

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L-Omer Perrier

VOL. XC No 15

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI 15 SEPTEMBRE, 1949

Les Unions Ouvrières de St-Jean-Iberville célèbrent dans l'enthousiasme, la Fête du Travail

Malgré un ciel gris et pluvieux, tous les travailleurs de St-Jean et Iberville s'acheminent gaiement vers la Cathédrale. Tous, ou presque tous, qu'ils soient manoeuvres, journaliers, vendeurs, qu'ils soient bureaucrates ou professionnels, en ce jour de la Fête du travail, viennent remercier Dieu, du pain de chaque jour.

M. le Curé Charbonneau, après avoir béni le pain gracieusement offert par M. Boisclair de la St-John's Silk, célébra la messe. Chacun des assistants, prie, adore et remercie, pendant qu'à l'orgue on entonne des cantiques qui montent vers le ciel. M. l'abbé Braut dans un sermon de circonstance, loue les mérites du travail, incite les dirigeants à fraterniser pleinement avec l'ouvrier, leur diète en passant leurs devoirs, incite les travailleurs à bien faire leur besogne, et leur explique la beauté et la grandeur du labeur consenti et bien fait.

On remarquait parmi la foule l'Honorable Paul Beaulieu, le Dr. Geo. Phaneuf, maire de St-Jean et Mme Phaneuf, MM. les échevins; M. Antonio Giroux, inspecteur paritaire, M. Chas. Boyer, président du comité paritaire, M. René Grenier, président du comité d'organisation de la Fête du Travail et plusieurs représentants des unions ouvrières de Saint-Jean et d'Iberville: MM. Léonard Clouâtre, Emile Mineau, Ls.-P. Longpré, F. Daneau, E. Laroche, C. Monière, L. Gendron, R. Brunelle, E. Bessette, V. Boutin, L. Clouâtre, A. Beaudoin, L. Ménard, T. Vigneault, M. Leblanc et plusieurs autres personnes distinguées de nos villes jumelles.

A cause de la température qui faisait son visage maussade, la fête champêtre n'eut pas lieu au grand désappointement des petits à qui l'on avait promis, plaisir, réjouissement, courses et récompenses.

Plusieurs cependant prirent une revanche en accompagnant papa et maman à la fête familiale qui groupa une bonne part de la population à la Centrale Catholique. La salle artistement décorée de ballons multicolores était elle-même un souhait de bienvenue, l'orchestre ajoutait à l'atmosphère de fête et Charles Boyer en personne remplissait ses fonctions de maître de cérémonies avec brio et élan. Les représentants des différentes compagnies sous les directives de M. Grenier recevaient les invités, en l'occurrence tous les travailleurs, qui chômaient en ce beau soir de septembre.

Et l'on dansa!!! et l'on dansa!!! petits et grands, jeunes et vieux. Qu'il faisait bon rire et sauter aux sons des airs entraînants de notre folklore canadien.

Et l'on applaudissait M. le Maire et Mme la Mairesse, le Chef de Police de Saint-Jean, M. Régnier, président de la Chambre de Commerce de Saint-Jean.

Et l'on récoltait des prix... Concours de ballons chez les enfants: Lucienne Ménard, Claude Godin.

Course à une jambe: Denise Martel, Claire Gaudreau, Alain Bonneau. Course à une jambe, jeune gens: Paul Thimineur, Elie Mongeau.

Aller et Retour, une jambe: Normand Mercier.

1er couple à ouvrir le bal: M. Sedaway, et Mlle Grenier.

Couple le plus âgé qui entra dans la danse: M. et Mme Roméo Dubuc.

Couple le plus jeune qui entra dans la danse: Lise Fournier, 5 ans et Réal Hall, 8 ans.

La petite Denise Prince plongea sa petite menotte dans la grosse boîte de tirage et en sortit le premier numéro chanceux pour les prix de présences à savoir, le billet de Mlle Suzanne Meunier; furent aussi heureux gagnants: Mlle Anita Morin, Germain Demers, Henri Millette.

Le grand prix de \$25.00 fut attribué à Mlle Thérèse de Montigny, dont le billet fut tiré par Mme la Mairesse.

Et l'on riait... quel amusement de voir les enfants s'élançant comme des soldats prêts à la bataille en quête des vingt cinq sous qui roulaient sur le plancher, lancés par les organisateurs de la fête; M. le Maire lui-même s'offrit ce geste de générosité pour le seul plaisir de voir une flamme briller dans les yeux des petits.

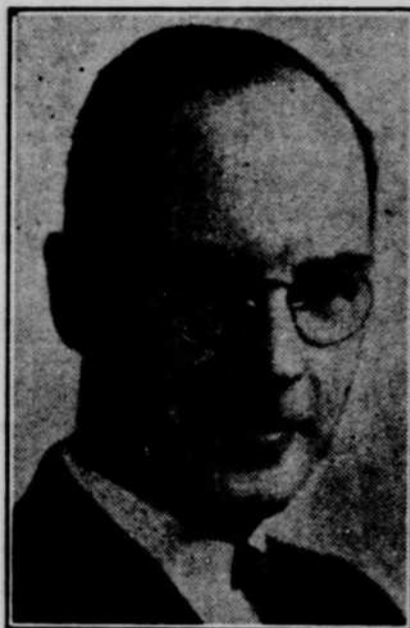
Et l'on s'amusait... trois clowns, enfants de la paroisse, MM. Gérard Ouellette, Paul Péloquin, Raymond Perreault, jouaient aux pitres, ils mimaient, faisaient des acrobaties, et provoquaient les fous rires.

Et l'on écoutait... une courte allocution de M. Grenier et du Dr. Phaneuf.

Hélas, tout finit, les plus belles choses comme les laides, les moments les plus agréables comme les plus ennuyeux, les heures les plus joyeuses comme les plus tristes.

Espérant faire revivre cette journée heureuse à tous les travailleurs de St-Jean et d'Iberville, le comité d'organisation remercie tous et chacun, en particulier les généreux donateurs des

Elu Président



ME RENE PARE, B.A., L.L.L., Président de la Société des Artisans et du Conseil Supérieur de la Coopération, récemment élu Président de la Canadian Fraternal Association.

Un des nôtres à l'honneur

Son Exc. Mgr Joseph Charbonneau vient de nommer Me Jean Victor Cartier, président du comité diocésain d'Action catholique de Montréal. Me Cartier, bien connu dans les milieux d'Action catholique et du Barreau, est un ancien citoyen de notre ville et est le frère de Me Jacques Cartier, de Saint-Jean.

Pour les Services d'une Garde-Malade

Dans le but de rendre service au public, l'association des Infirmières de la Province de Québec publie la liste des gardes-malades diplômées et licenciées qui exercent leur profession en faisant du service privé soit à l'hôpital ou à domicile:

Tél: Mlle Clairmont Marie-Jeanne 4356
Mlle Courtemanche Clarisse 3751

prix: MM. Boisclair, Jimmy Smith, gérant de la Tillotson Rubber, M. Thimineur et M. Eug. Dulude. Le comité adresse aussi le plus chaleureux "Merci aux dirigeants de la Centrale Catholique".

Irma L. Allard.

Mlle Deland Mamie L.	2222
Mme Dion Conrad	3926
Mlle Ethier Suzanne	4261
Mme Frenette Francis D.	6717
Mlles Gauthier Madeleine	2355
" Hébert Constance	4308
" Langlois Yvette	4208
" Leblanc Reine-Aimée	2147
" Martin Marie-Claire	4121
" Martin Thérèse	4121
" McCorkill Ella	3704
" Moreau Lucille	3025
Mme Néron Lucien (Poulin Marthe)	6946
Mlle Poissant Cécile Philipsburg	874
" Rondeau Jeanne	2341
Mme Rheault Roch	2118

faire donner à leurs enfants, des cours de solfège, base indispensable de toute carrière musicale, soit vocale ou instrumentale. Le nouveau professeur de chant en notre ville, est la soeur de Rév. Soeur Gagnon, assistante, à l'École Jeanne-Mance, de l'Hôpital de Saint-Jean.

Qui peut renseigner?

Nous recevons une très aimable lettre de M. et Mme James E. Brown, de Brantford, Ont., actuellement à faire des recherches généalogiques. M. et Mme Brown disent avoir en leur possession un document spécifiant que entre 1804 et 1814, Joseph Brown et sa famille, venant du Vermont, se sont établis à Odelltown, sur le manoir Coldwell.

A ce sujet, M. et Mme Brown aimeraient à recevoir les renseignements suivants: l'histoire du Manoir Coldwell? Y a-t-il un cimetière à Odelltown ou Lacolle où des membres de la famille Brown reposeraient? Spécialement, un membre mort en 1833 et qui se nommerait Thomas, Joseph ou James, né dans le Northumberland, en Angleterre?

Les personnes pouvant répondre à ces questions pourront communiquer avec M. et Mme James E. Brown, 92 rue Charlotte, Brantford, Ont.

Studio de Chant et Solfège

Il nous fait plaisir de souhaiter une cordiale bienvenue à Mlle Yolande Gagnon, qui ouvre un studio de chant et de solfège en notre ville, à 224 rue Longueuil.

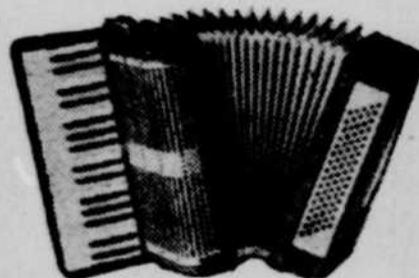
Mlle Gagnon est une élève de Mlle Alice Raymond, professeur réputé de Montréal. Le programme de ces cours comprend des classes privées, des cours collectifs pour enfants et cours particuliers pour adultes.

Sans nul doute que Mlle Gagnon recevra tout l'encouragement dû à cette louable initiative et que les parents se feront un devoir de

AU ROYAUME MUSICAL

Parents!!

L'étude d'un instrument de musique est essentielle à l'éducation de vos enfants.



ACCORDEONS

Junior 4 Basse	\$ 6.50
Musette 4 Basse	\$ 34.50
Musette 8 Basse	\$ 49.50
Piano 12 Basse	\$ 75.00
Piano 32 Basse	\$119.50
Piano 48 Basse	\$150.00
Autres modèles jusqu'à	\$450.00

VIOLONS

Ensemble complet:	
No 1	\$29.00
No 2	\$47.00
No 3	\$70.00

GUITARES

Modèle No 100	\$15.00
No 929	\$18.00
No 1141	\$21.50
No 1625c	\$30.50
No 7001	\$40.00

Un moyen épatant d'égayer leurs études.

Voyez notre choix complet de Disques COLUMBIA

TEL. 4275

Maurice Jacques Enrg.
149 Richelieu, St-Jean, Qué.

Heures d'affaires: de 9 h. à 6 h. de lundi au jeudi.
de 9 h. à 10 p. m. vendredi
de 9 h. à 9 h. p. m. samedi

Pour vos FOURNITURES de BUREAU

Voyez la "LIBRAIRIE BERNARD", l'endroit le mieux assorti à St-Jean. Toujours en magasin:—Livres de comptabilité, reliés ou à feuilles mobiles; accessoires divers de bureau; encres, plumes, crayons, attache-feuilles, papier clavigraph, papier carbone, rubans, clavigraphes, etc.

TOUTE COMMANDE SPECIALE REMPLIE DANS UN COURT DELAI.

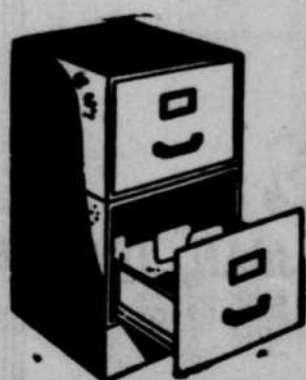


ESTAMPES EN CAOUTCHOUC d'après vos Spécifications. Livraison 4 jours.

REPARATION DE PLUMES FONTAINES DE TOUTES MARQUES.

Plumes "Waterman", "Parker" "Sheaffers", "Eclipse", "Skywriter", dans plusieurs modèles.

Cartouches de rechange pour plumes à bille, remplacées pendant que vous attendez.



Librairie BERNARD
P. VILLENEUVE, Prop.

Tél: 3825

136 Richelieu Saint-Jean



Bien prier pour mieux vivre —

Le Coin Liturgique

16 septembre. — Vendredi. — Les saints Corneille et Cyprien. — (Ornements rouges.)

Saint Corneille fut pape pendant le 3e siècle de la chrétienté, c'est-à-dire au plus fort des grandes persécutions entreprises par les empereurs romains contre l'Eglise. Il fut mis à mort en l'an 253.

Par ailleurs, saint Cyrille, avocat éminent de la ville de Carthage, Afrique du Nord, se convertit au christianisme, dont il fut l'une des lumières, en son temps. Il s'attira la disgrâce du pouvoir, et fut condamné à mort. Son supplice survint 5 ans après la décapitation de saint Corneille, mais le jour même où l'on transférait à Rome, les restes de ce pape martyr. C'est la raison pour laquelle on célèbre ces deux saints de même jour.

17 septembre. — Samedi. — Les stigmates de saint François d'Assise. — (Ornements blancs.)

Cette fête commémore un événement survenu dans la vie du grand saint François d'Assise, alors que, au cours d'une de ses méditations, un ange serait apparu à saint François et aurait imprimé sur ses mains et ses pieds les plaies ouvertes sur les membres du Christ, avant sa mort sur la croix.

18 septembre. — 15e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

A l'Épître, saint Paul rappelle quelques-unes des principales manifestations de la vie surnaturelle. A l'Évangile, c'est le récit de la résurrection du fils de la veuve de Naïm.

Solennité des Sept douleurs de la sainte Vierge. — (Ornements blancs.)

On peut également célébrer aujourd'hui la fête de la solennité des Sept douleurs, dont la fête, qui avait lieu, jeudi dernier, rappelait les souffrances endurées par Marie, aux pieds de son fils agonisant sur la croix. La messe est en substance la même qu'à la fête; à noter qu'on lit, au dernier Évangile, l'Évangile du 15e dimanche après la Pentecôte, que nous mentionnions plus haut.

19 septembre. — Lundi. — Saint Janvier et ses compagnons. — (Ornements rouges.)

Saint Janvier était évêque de Bénévent, en Italie; et il fut mis en prison, avec plusieurs de ses compagnons, qui professaient la foi chrétienne. Un peu plus tard, avec ses compagnons, il fut décapité, en l'an 305.

20 septembre. — Mardi. — Saint Eustache et ses compagnons. —

(Ornements rouges.)

Eustache était un militaire promis à une très belle carrière. Général dans l'armée de l'empereur Trajan, alors qu'il revenait d'une expédition victorieuse, il refusa, comme c'était la coutume chez les Romains, de rendre hommage, aux idoles païennes, à cause de sa foi chrétienne. Par ordre de l'empereur, lui et sa famille furent enfermés dans un boeuf d'airain, que l'on avait fait chauffer à blanc. C'était en l'an 120.

Saint Eustache est par ailleurs, l'un des 14 saints auxiliaires, spécialement invoqués pour l'obtention de faveurs particulières. Il est recommandé contre le feu temporel et spirituel.

LIBRE. — Vigile de saint Matthieu. — (Ornements violets.)

Comme toutes les fêtes d'apôtres, celle-ci est précédée d'une vigile destinée à nous mieux préparer à

la fête. Saint Matthieu, aussi appelé Lévi, était publicain, c'est-à-dire percepteur de l'impôt au profit des Romains, sous la domination desquels se trouvaient à cette époque les Juifs, irrités de cette domination.

21 septembre. — Mercredi des Quatre-Temps. — (Jour de jeûne et d'abstinence.)

Saint Matthieu. — (Ornements rouges.)

L'Évangile d'aujourd'hui rappelle comment saint Matthieu fut appelé, par le Maître, alors qu'il était à son travail de perception d'impôts, au grand scandale des Juifs, à qui le Maître répondit qu'il n'était pas venu appeler les justes, mais les pêcheurs à la pénitence. Saint Matthieu, qui possédait quelque instruction fut par ailleurs l'un des quatre évangélistes, dont les renseignements étaient de première main, puisqu'il vécut avec le Maître. Lors de la dispersion des apôtres, saint Matthieu évangélisa la Palestine, puis l'Éthiopie, où il trouva le martyre.

22 septembre. — Jeudi. — Saint

Thomas de Villeneuve. — (Ornements blancs.)

Natif d'Espagne, saint Thomas de Villeneuve, éprouva, dès sa plus tendre enfance, un sentiment de

grande charité pour les pauvres. Il entra chez les ermites de saint Augustin, dont il devint supérieur, puis plus tard fut nommé évêque de Valence.

Tél. 5596

TECHNICIENS
M. MONETTE
J.-P. LATIMER



RADIO SERVICE
AM/FM TÉLÉVISION

L'Endroit Idéal pour Réparations de Radios
10 années d'expérience assurent un travail garanti.

NATIONAL RADIO & ELECTRIC

286, St-Charles
St-Jean

Grande Vente

DU 2 AU 24 SEPTEMBRE A LA MAISON R. HARNOIS

**SOLDES! TISSUS D'ETE, ETC., ETC., ETC.
ABONDANCE EN SPECIAUX POUR TOUTE LA FAMILLE.
OCCASIONS EXCEPTIONNELLES A PRIX RIDICULES.**

Crêpe faille, teintes nouvelles, plus bas que le prix coûtant.

Beau Spun imprimé pour robe.

Régulier 89c la verge, réduit à . . . **49c**

Broadcloth rayé, imprimé, uni. Régulier 45c la

verge, réduit à 3 verges pour . . . **\$1.00**

Belle Marquissette à pois pour rideaux, "42"

Régulier 39c la verge, réduit à . . . **19c**

Flanellette imprimée.

Régulier 59c la verge, réduite à . . . **49c**

Gabardine unie pour robe.

Régulier 69c la verge, réduite à . . . **49c**

Plaid carreauté en rayonne et laine pour robe.

Régulier \$1.25 la verge, réduit à . . . **75c**

Serviettes. Régulier 39c chacune, réd. **22c**

Débarbouillettes, chacune **07 1/2c**

Sous-vêtements "71" pour hommes et enfants.

Chemises de broadcloth rayé pour hommes.

Rég. \$2.50 chacune, pour **\$1.75**

1 lot de bretelles pour enfants, la paire . . . **15c**

POUR L'ENTREE DES CLASSES :

Ottoman, Alpine, Serge, bérêts, bas, etc.

1 Lot de très jolis gilets en Polo, qualité pesante,

confection soignée, couleurs bleu-marine,

bleu poudre et rouge clair, pour enfants, de

6 à 14 ans, réelle aubaine.

Régulier \$2.39 chacun, réduits à **\$1.39**

Toujours le plus grand choix et le meilleur assortiment de

"COUPONS"

à la livre, de tout Saint-Jean:

Satin à doublure, soie à lingerie, cretonne, couvertes de flanellette, coton jaune, couvertes d'édredon pour enfants, flanellette unie et imprimée, etc., etc., etc.

Laine en balle: Knite-to-fite, la balle . . . **25c**

Laine en balle: Regent, la balle **20c**

et plusieurs autres bonnes marques.

Couvrepieds en chenille, très fournis, la plus magnifique valeur. Rég. \$12.00, réd. à **\$8.00**

TRES SPECIAL: Magnifique tweed Shetland de haute qualité pour manteaux, beau choix de couleurs. Rég. \$3.50. la vge., réduit à l'incroyable prix de \$1.69 la verge

Vous trouverez aussi des quantités d'autres items non énumérés ici, à des prix défiant toute concurrence.

Il serait sage de venir le plus tôt possible faire votre choix tandis qu'il est au complet.

N'oubliez pas l'endroit:

MAISON R. HARNOIS

185 SAINT-JACQUES,

SAINT-JEAN, QUE.

TEL: 2182

REAL GUERIN, Gérant

MAINTENANT
lustre plus vif
pour le linoléum

Imaginez! Presque deux fois plus d'éclat qu'autrefois avec le Glo-Coat sans frottement Johnson, nouveau et amélioré! Beaucoup moins de travail aussi, parce que le brillant plus vif du Glo-Coat dure presque deux fois plus. Le nouveau Glo-Coat s'étend plus uniformément, ne raye jamais, dure plus. Faites-en l'essai!

Un produit des fabricants de la



**La Très R.
Marie-Sainte-Blanche,**
supérieure générale des SS. de la
Présentation, meurt en France.

Un cablogramme reçu le 30 août, à la maison-mère des Soeurs de la Présentation-de-Marie de Saint-Hyacinthe, annonçait à toutes les maisons canadiennes de l'institut la triste nouvelle de la mort de la Très Révérende Marie Sainte-Blanche, Supérieure Générale. La regrettée défunte s'est éteinte, à l'âge de soixante-dix-huit ans, à la

Quand ça presse...
**PHARMACIE
PIERRE POULIN**
TEL. 2705

**POUR LE SOULAGEMENT
IMMÉDIAT
des maux de tête!**

Crampes, coliques et
dysenterie attaquent soudainement
et causent de vives douleurs.
Ayez toujours du **PAINKILLER** à
portée pour un soulagement immédiat.
L'emploi aussi pour refroidissements,
rhumes, fièvre et grippe—extérieurement
pour fessures, coupures, brûlures,
piqûres. Demandez bien le...

PAINKILLER

Le voilà, votre bas élastique



Pour informations, consultez
Mlle CORINNE HACHEZ
39 St-Paul, St-Jean
Tél: 6796

maison générale de Bourg Saint-Andéol, France.
Promue en 1932, à la charge de Supérieure Générale, elle y avait été maintenue par le Chapitre de 1947. Antérieurement, elle avait occupé, dans sa Congrégation, plusieurs postes importants: directrice de nombreux établissements en France, fondatrice des maisons d'Espagne, Maitresse des Novices, archiviste, Conseillère Générale.
Mise en contact, dès la plus tendre enfance, avec des religieuses formées par la Vénérable Mère Rivier elle-même, Très Révérende Mère Marie Sainte-Blanche incarnait le plus pur esprit de la Présentation-de-Marie. Personnalité sympathique, coeur extraordinairement sensible et bon, esprit large et largement ouvert, gardienne des traditions, mais amie des innovations propres aux fins apostoliques de son oeuvre, voilà la vénérable Supérieure que la Présentation-de-Marie a le regret de voir disparaître.

La Très Révérende Mère Sainte-Blanche n'était pas une inconnue au Canada. En 1946, elle était venue à St-Hyacinthe, accompagnée de son assistante Générale, R. Mère Sainte-Jeanne-d'Arc. Malgré ses 75 ans et une santé à ce moment fort ébranlée, elle n'avait pas craint de survoler l'Océan pour venir porter à ses filles d'Amérique les trésors de son grand coeur. Au prix de fatigues inouïes, et avec un héroïque labeur, elle visita ses maisons du Québec, de l'Ouest canadien et des Etats-Unis. Le zèle, cette forme supérieure de la charité, souffre tout, supporte tout, entreprend tout quand il s'agit du bien des âmes. Tout l'attachait à notre pays, dont elle avait souvent entendu parler avec amour par chère Soeur Saint-Amon, qui avait vécu plusieurs années à Saint-Hyacinthe. Tout la charmait dans notre ville, qu'elle trouvait si accueillante et si française.

Cette Supérieure a passé en faisant le bien; elle a accompli magnifiquement son immense tâche et cela, en des conditions exceptionnellement difficiles à certaines heures. Lors de la libération de la France, n'a-t-elle pas vu la Maison-Mère de Bourg environnée de ruines par suite des bombardements de l'aviation américaine? N'a-t-elle pas vu la sécurité de son cloître menacée par les fuyards allemands qui avaient envahi les jardins et l'enclos? Au milieu de tous ces dangers, la force de son âme, appuyée sur la puissance de Marie, triompha de tout: la sainte Supérieure avait su, par son courage, conserver ce que le Ciel avait commis à sa garde.

Non seulement elle a conservé en cette circonstance, mais elle a fait

fructifier en tout temps les valeurs mises entre ses mains. L'initiation de sa Communauté à la vie missionnaire et l'organisation en nombreuses provinces de cette communauté répandue en Europe, en Amérique, en Afrique et en Asie, sont ses dernières oeuvres. Non plus que cette vaillante dont parle l'Écriture, "elle n'a mangé son pain dans l'oisiveté", ce pain noir et dur que la guerre et les malheurs d'alors servaient à la France et encore avec tant de parcimonie. Elle fut vraiment pour son entourage une Providence aimante et visible. "Aussi le coeur de sa famille religieuse s'est-il confié en elle!" Les regrets qui la suivent sont universels comme la respectueuse affection qui l'entourait.

Que la récompense de la femme forte et de la femme-apôtre, soit la sienne, nous n'en doutons point. Que le Seigneur, à notre prière, lui accorde sans retard, et que dans sa libéralité, Il la lui fasse magnifique, éternelle! "Ceux qui auront enseigné aux autres les voies de la justice brilleront comme les étoiles du Ciel dans les perpétuelles éternités."

P. M.

Allocations familiales

en espèces

Les fonctionnaires du ministère des Mines et des Ressources dans le Nord rapportent que les Esquimaux ont grandement bénéficié de l'aide rendue grâce aux allocations familiales. Les Esquimaux ne touchent pas de chèques d'allocations familiales mais ils reçoivent de la marchandise et des denrées dont leurs enfants bénéficient directement.



Seul, le BLEU empêche le linge de JAUNIR!

Oui, même votre linge le plus blanc finira par jaunir si vous n'avez pas la précaution de lui redonner le Bleu qui fait toujours partie du blanc véritable. C'est vite fait... et si simple... passez rapidement votre linge une ou deux fois dans un dernier rinçage au Bleu Keen's et il sera toujours d'un blanc éclatant, d'un blanc de neige.

• 7 couleurs se combinent pour faire du Blanc. L'une d'elles est le Bleu. On doit ajouter du Bleu pour obtenir le Blanc véritable



BLEU KEEN
EMPECHE LE LINGE DE JAUNIR

ISOLATION • ISOLATION • ISOLATION

PLUS CHAUD EN HIVER — PLUS FRAIS EN ÉTÉ

L'isolation accroît beaucoup la valeur de votre propriété. Ne perdez pas de temps; décidez dès maintenant de jouir des avantages nombreux de l'isolation.

ESTIME GRATUIT

Economisez jusqu'à 33-1/3 sur votre chauffage.

J.-L. BROSSEAU — Téléphone St-Jean 7002



HUILE A CHAUFFAGE



**Tél.
4369**

**Tél.
4369**

Qualité - Sécurité - Quantité

Importantes journées d'étude

Des religieuses assistantes techniques de la J.E.C.F. — Présence de Monseigneur l'Evêque.

La semaine dernière, des religieuses de toutes les communautés enseignantes du diocèse se réunirent au couvent de la Congrégation de Notre-Dame à Saint-Jean pour des séances d'études d'A. C.

Ces journées furent organisées et présidées par M. l'abbé Lucien Labelle, assistant-aumônier diocésain de la J.E.C.

Les sujets suivants y furent étudiés:

- Technique du Mouvement;
- Programme de l'année;
- Formation des chefs;
- Responsabilités en J.E.C.;
- Relations de l'Assistante-religieuse avec les autres personnes;

2705

ON DEMANDE

JEUNES FILLES avec machines à tricoter marque Légaré. Ouvrage à l'année. bon salaire. TEL. 6638

j-n-o

FEMINOL

est un remède spécial à la femme et à la formation de la jeune fille.

Accident du retour d'âge, bouffées de chaleur, bourdonnements d'oreilles, vertiges, varices, en général, toute mauvaise circulation du sang.

Se vend \$1.25 pour 75 tablettes

En vente à la

Pharmacie SAGALA

122 ST-JACQUES. TEL: 2277 SAINT-JEAN

Psychologie et Action catholique.

Supérieures et religieuses assistantes de J.E.C., eurent le privilège de recevoir la visite de Son Excellence Mgr l'Evêque. Sa parole chaude et convaincante les stimula dans leur dévouement à l'A.C., école de formation par excellence pour l'éclosion des vocations sacerdotales et religieuses leur donna aussi d'excellents conseils pour l'oeuvre si belle mais si délicate de l'éducation, puis Elle les bénit souhaitant qu'elles fussent remplies de l'Esprit saint afin qu'à leur tour, elles apportent la lumière aux jeunes qui leur seront confiées.

Elles eurent aussi le grand avantage d'entendre M. le chanoine Armand Racicot, aumônier de l'A.C., dans une conférence des plus intéressantes sur l'A.C. à travers le monde.

M. l'abbé Alcide Gareau, curé à Notre-Dame-Auxiliatrice et aumônier diocésain de la J.E.C., apporta ses précieux avis et dit son admiration pour l'oeuvre de son coeur: la J.E.C.

Les dirigeantes diocésaines, Mlles Louise Desmarais, présidente; Rachel Vinet, secrétaire; Angèle Bonville et Madeleine Gousy, propagandistes, furent invitées à exposer le programme de l'année et la technique du mouvement.

O Mort... où donc est ta victoire

Partir... n'est pas mourir, Me disait un jour, mon frère; Et ça nous fait souvenir, Qu'on est étranger sur terre.

Tous, il nous faut s'en aller, Vers des voutes éternelles; Et l'on se sent entraîner Comme un flot mouvant vers elles.

La chanson des berceaux, Répond un adieu funèbre; Et c'est l'appel des tombeaux, Dans le soir qui s'enténébre.

Partir... mais tout me sourit, Ma vie est à peine éclose; Qu'importe la faux sans bruit, Glisse et vient meurtrir la rose.

Partir... mais je suis puissant, Je commande à la richesse;

Qu'importe... tout est néant, Et la mort est ta maîtresse.

Partir... mais j'ai des projets, Joies et bonheurs, sont mon rêve; Qu'importe... fais tes apprêts, Car la mort frappe sans trêve.

Partir... enfant ou vieillard, Gueux ou riches de ce monde; Il faut tomber tôt ou tard, Comme sur la grève, l'onde.

Partir... c'est la grande loi, Le décret inexorable; Pour le sujet et le roi, Une sentence équitable.

Partir... c'est ressusciter, Car notre âme est immortelle; Et c'est pour tout homme, entrer Dans sa demeure éternelle.

Partir... c'est gagner le port Et la maison de son Père; C'est triompher de la mort, Pour le ciel, troquer la terre.

Partir... c'est jour de bonheur Pour l'âme fidèle, aimante; C'est le baiser du Seigneur, A l'épouse, son amante.

Partir... c'est la vie sans fin, Et la coupe enchanteresse; C'est la table du festin, D'un Dieu d'amour, de largesse.

Le président du C. N. loue les chemins de fer britanniques

"Le monde des chemins de fer admire la façon remarquable avec laquelle les chemins de fer britanniques ont repris leur exploitation normale après les immenses dommages causés par la guerre" a dit M. R. C. Vaughan, C. M. G., président et directeur général du Canadien National, à son retour à Montréal d'une visite outre-mer.

Le président du Canadien National a dit que partout où son réseau a des bureaux il a trouvé le personnel actif et dévoué aux intérêts de la compagnie et du Canada. M. Vaughan, au cours de son voyage, a visité Southampton, Anvers, Bruxelles, Rotterdam, Paris, Liverpool, Edimbourg et Glasgow.

nal a dit que partout où son réseau a des bureaux il a trouvé le personnel actif et dévoué aux intérêts de la compagnie et du Canada. M. Vaughan, au cours de son voyage, a visité Southampton, Anvers, Bruxelles, Rotterdam, Paris, Liverpool, Edimbourg et Glasgow.

J. A. PARADIS

Mont St-Grégoire, Qué.

Entrepreneur-électricien licencié

Réparation et installation d'accessoires électriques

Filage de maison et d'industries

Travail d'expert.

Tél: 4903

Quels seront vos moyens de subsistance quand vous serez trop vieux pour travailler?



Etant donné que la "Mutual Life of Canada" a précisément la police qu'il vous faut pour parer à toute éventualité, consultez notre représentant qui demeure dans votre district. Il saura vous indiquer comment vous assurer une nouvelle source de revenu pour vos années de retraite.

MUTUAL LIFE
of CANADA

SIÈGE SOCIAL WATERLOO, ONT.

Protection à bas prix

VOUS TROUVEREZ ICI VOTRE AGENT LOCAL

N.-L. PREFONTAINE,

189, rue Richelieu,

St-Jean, P. Q.

Tél: 2409

GEO. McDONALD,

218, rue Collin,

St-Jean, P. Q.

Tél: 6122

Ecoliers!! Ecolières!!

IL EST ENCORE TEMPS DE VOUS PROCURER L'ARTICLE DE VOS REVES A NOTRE MAGASIN.

VOYEZ CE MAGNIFIQUE SAC DE CLASSE

Assortiment complet pour fillettes et garçons. Nous avons un beau choix de

SERVIETTES - PORTE-FOLIOS
PORTE-MUSIQUE



GROSSES MALLES

34 pces x 18 pces,
\$13.00 à \$16.00

Différents modèles.

Valises à main pour dames et messieurs.

Pour l'ouverture des classes, confiez vos réparations de chaussures avant l'encombrement des derniers jours de vacances.

La Cordonnerie Letendre

94 rue St-Paul,

Tél. 5544

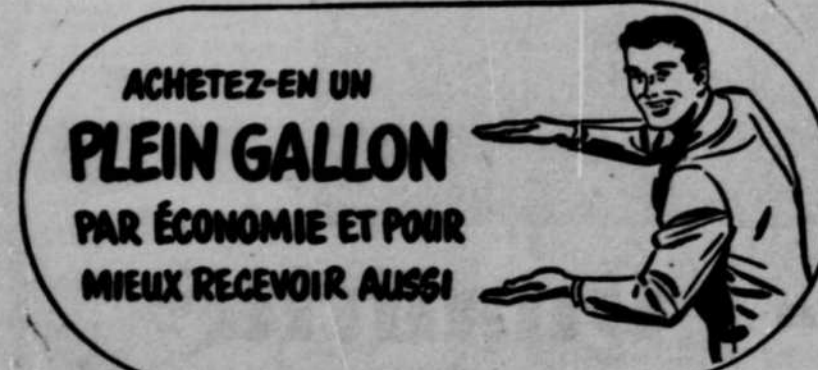
St-Jean, Qué.



Le vin est divin, ayez-en toujours sous la main



Il coûte si peu et vous permet de faire tellement mieux!



ACHETEZ-EN UN PLEIN GALLON PAR ÉCONOMIE ET POUR MIEUX RECEVOIR AUSSI

16. BRIGHT (QUÉBEC) LTÉE, LACHINE

NOUVEAU REFERENDUM

Province de Québec.
Municipalité de St-Blaise.
Avis est par les présentes donné qu'il sera tenu un bureau de votation aux termes de la Loi de tempérance de Québec, pour décider si les électeurs municipaux de la municipalité de St-Blaise adopteront ou non en vertu et en exécution de ladite loi le règlement suivant, à

savoir:
1—Que le règlement No. 21 prohibant la vente des liqueurs alcooliques et l'émission de permis en conséquence dans la municipalité de Saint-Blaise soit annulé et rescindé pour toutes fins que de droit;
2—Que la vente des liqueurs alcooliques dans la dite municipalité de St-Blaise soit à l'avenir permise et qu'un permis à cet effet en faveur de M. Antoine Gosselin soit accordé;
3—Que le présent règlement ne pourra être mis à effet à moins qu'il soit approuvé par les électeurs municipaux de la dite municipalité, le tout suivant la Loi de Tempérance de Québec.

Le dit bureau de votation sera tenu chez Alexandre Roy au village de St-Blaise, le vingt-quatre septembre, mille neuf cent quarante-neuf, de dix heures de l'avant-midi à cinq heures de l'après-midi.
Signé à St-Blaise ce 20 août 1949.

Ed. Moreau.
Sec-Trés. 12-4

Lisez "Le Canada-Français"

Studio Marie Lefebvre
Licenciée en piano
Paris-Montréal
PIANO - ORGUE - SOLFÈGE
PLAIN CHANT
PREPARATION AU BREVET
Mme HENRI LEFEBVRE
TEL. 615-34
ST-CONSTANT, Co. Laprairie

Un rayon qui reconforte

Celui qui porte le sourire connaît les sources de sa force et le secret de ses victoires. Il n'est rien de plus vrai, même dans la douleur, l'indigence et les contrariétés.

Le sourire est un effet; lorsqu'il reflète une âme tranquille et forte, un cœur sincère, une conscience droite, il signifie que le courage peut dominer toutes les épreuves, que la bonté inspire des sentiments élevés et que les intentions demeurent pures dans toutes les actes de la volonté.

Le sourire est un rayon qui anime, réchauffe et reconforte l'esprit et le cœur des autres. Son prestige est merveilleux sur ceux qui peinent et ceux qui luttent. Il entraîne, il encourage les âmes indécises et il conduit parfois jusqu'aux triomphes inespérés.

HENRYVILLE

Mardi, le 20 septembre, à 8 heures P. M., au Centre Paroissial, aura lieu une soirée qui saura intéresser tout le public des paroisses voisines. Nous aurons également la fanfare d'Iberville pour rehausser notre soirée. N'oubliez pas fermières d'apporter les livrets pour le tirage du couvre-pieds piqué qui aura lieu ce soir-là.

Bienvenue à tous!
—M. Rosario Lussier, de Esconaba, Manitoba, a visité ces jours derniers, M. et Mme Sigefroid Tremblay.

ST-ALEXANDRE

MM. et Mmes Louis Demers, Aldé et Isola Lasnier, MM. Emile Lasnier et Doris Lasnier, de Hartford, Conn. Joseph Lafrance et M. et Mme Ouellette, de New-Bedford, Mass. se trouvaient à St-Alexandre, lundi dernier, pour assister au mariage de leur nièce, Yvette Desnoyers à M. Jean Jetté.

—M. et Mme Jean Jetté sont revenus enchantés de leur voyage de nocces durant lequel ils ont visité Québec et Sainte-Anne-de-Beaupré.

Sirop Dr Bouthillier

Très recommandé dans toutes les affections de l'appareil respiratoire, en particulier, Toux, Grippe, Bronchite, Oppression.

Expectorant remarquable dans les congestions des bronches.

Apportez cette annonce à la Pharmacie, et on vous remettra une réduction de 15c la bouteille.

Pharmacie SAGALA
122 St-Jacques
Tél. 2277, St-Jean, P. Q.

258 RUE RICHELIEU TEL: 2160
ROY & COYETTE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
— e —
SERVICE D'AMBULANCE
Equipement des plus modernes, Prix modérés
SAINT-JEAN, P. Q.

EMPLOYEZ FIBREEN
DANS LES MURS — SOUS LES PLANCHERS
— SOUS LES TOITURES — POUR AIDER
A LA PRISE DU BETON — POUR PROTEGER
LES PARQUETS, LES ESCALIERS, LES BAL-
CONIERS, ETC. — DURANT L'EXECUTION
DES TRAVAUX INTERIEURS — POUR EN-
VELOPPER LES MATERIAUX ET LES PROTEGER CONTRE L'HUMIDITE.
FIBREEN SUR LA FERME
SERVITURER POUR LAMBRISER LES POULAILLERS ET AUTRES BATISSSES —
POUR COUVRIR LES INSTRUMENTS ARATOIRES ET LES MEULES
DE POIN OU GRAN — POUR CONSTRUIRE DES SILOS PORTATIFS
FIBREEN
Un papier de construction meilleur

Quand vous construisez, il importe que vous assuriez une protection efficace contre le vent, le froid, l'humidité et la poussière. Le FIBREEN, avec sa couche d'asphalte ininterrompue, imperméable et renforcée par des fibres de sisal (scellées entre deux feuilles solides et résistantes de kraft), protégé d'abord durant la période de construction, puis continue de le faire dans la structure parachevée.
Nous donnons ci-contre quelques-unes des applications du FIBREEN dans les maisons... dans l'industrie... et sur la ferme. Appelez-nous pour plus de renseignements.

CONSTRUCTEURS (Grandes Nouvelles)
La manufacture de portes et chassis "Gérard Roy" est heureuse d'annoncer à sa nombreuse clientèle, ancienne et nouvelle, qu'elle est en position de vous fournir tout le matériel nécessaire à la construction, de la cave au grenier, soit, Gyproc, laine isolante à base de vitre, papier couverture, Donnacona, etc.
Sur demande nous pouvons vous fournir tout le nécessaire à votre plomberie et chauffage.
N. B. — En donnant votre commande maintenant, vous économiserez.
Une visite ou appel téléphonique sera étudiée avec grand soin.
GERARD ROY
MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS
Menuiserie, Matériaux de Construction
Tél. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
195a ST-JACQUES



Ils sont identiques dans l'obscurité!

Ces bouteilles sont identiques pour un enfant. Les statistiques révèlent qu'une fois sur trois, la victime d'un empoisonnement mortel est un enfant de moins de cinq ans... un enfant qui ne sait pas lire!

La curiosité d'un enfant peut avoir de terribles conséquences.
Protégez vos enfants en gardant tout poison hors d'atteinte, dans un cabinet fermé à clé!

AGENT: **Gérard Harbec** Rue Principale
Téléphone: 436 - Farnham

MOOSEHEAD ALE
PUBLIÉ DANS L'INTÉRÊT DES CANADIENS ET POUR LA SAUVEGARDE DE LEURS FOYERS.

Achetez les Chemises de qualité
FORSYTH
Couleurs unies et rayées
\$4.00 à \$6.50
Bleu, drab, rose, violet, gris et blanc
Collets:
Fused, Windsor, Skipper et Dowset

André Bergeron
MERCERIES POUR HOMMES
199c LAURIER, coin Saint-Jacques, TEL. 3886
MANTEAUX DE PRINTEMPS
IMPERMEABLES BLEU et DRAB
Enfants, 28 à 34 \$13.95
Hommes, 36 à 42 \$21.95 \$24.95
Bas de laine Holeproof et Eiram
Gilets Regent - Gants Acme
Cravates - Ceintures - Bretelles - Sous-vêtements

Assortiment complet:
Habits pour hommes et jeunes gens,
35 à 44
Gabardine - Sharkskin Serge
Modèles D.B. 1 bouton
2 boutons
S.B. 2 boutons
Marques:
PROGRESS BRAND

LES MAINS

Conte inédit par Louis Darmont

Voyage de noces. La Côte d'Azur, à Cannes-la-Jolie. Chambre d'hôtel avec vue sur la rade. Rideaux tirés par une chaude matinée d'été pour tamiser en douceur, en langueur aussi, la brutale réverbération d'un soleil d'or, dont les rayons caressent toute une débauche de fleurs largement épanouies et se reflètent sur les flots bercés de la Grande-Bleue, sur laquelle se posent et glissent les grands papillons blancs des fins voiliers.

Le déjà célèbre auteur de "Rêves éblouis", le charmant poète dont l'exquise sensibilité et l'indicible délicatesse s'harmonisent à tout ce qui chante en son âme de la joie de vivre en beauté, vint s'asseoir sur le canapé, près de sa jeune femme adorée, et, posant dans la paume de sa main, la très mignonne menotte de sa Lucile, murmura d'une voix suave, comme s'il se parlait à lui-même :

— J'aime tes mains, mon idole, tes mains si éloquemment révélatrices de tout ce qui en toi enchante et chante. Oui, chérie, c'est par tes mains que tu as envoûté mon cœur. Ah! comme je comprends que les pythonisses puissent ouvrir le Livre sacré des Destinées dans les lignes d'une main. La bouche la plus agréable peut mentir; les mains disent toujours et ne peuvent dire que la vérité. C'est par tes mains, mon adorée, que vibrent et palpitent les fibres les

plus intimes de mon être. Elles ont, au toucher, le velouté d'un pétale de rose. Je n'ose, de crainte de les meurtrir, tant elles sont délicatement fragiles, y poser mes lèvres pour le plus chaste, le plus innocent baiser. Je les contemple, si pures en leur ardeur frissonnante, et voici qu'elles me disent, mieux encore que ce miroir de l'âme: tes yeux, ce pourquoi nous ne vivons plus, nous ne rayonnons plus en la plénitude d'un bonheur infini, que l'un par l'autre et l'un pour l'autre. Elles me disent aussi, tes mains, tout ce qu'il y a de bonté, de douceur, de tendresse en toi et qu'il n'est pas au monde de trésor qui vaille, fleurissant sur tes lèvres enivrantes, un seul de tes sourires, lorsqu'il exprime l'extase d'aimer et d'être aimé.

— Oh! my dear, je ne les croyais pas si bavardes, mes mains, fit-elle, mutine et taquine.

Mais, comme si une ombre de vague inquiétude était venue l'effaroucher, elle tenta, insensiblement, sans y paraître, de lui retirer sa menotte toujours emprisonnée, aussi doucement que l'on tient, réchauffé, au creux douillet de la main, le petit oiseau expirant et que, tombé du nid, l'on ramassa sur l'herbe, dans la prairie.

Il implora :

— Non, laisse-moi ta main, ta chère petite main, et, pour que l'autre ne soit pas jalouse, donne-la moi aussi. Oui, je les veux toutes deux, tes mains de femme, ces petites fées qui, dans les jours sombres, chasseront de mon front les soucis, et sauront me rendre — oh! miracle! — mon courage avec l'espoir en des jours meilleurs, parce que ce sont tes mains, les mains de celle sans qui, pour moi, le soleil avec toute joie, s'éteindrait.

Elle n'avait plus peur. N'étaient-elles pas, ses mains, à lui, tout à lui? Pourtant, songeuse, hésitante, elle balbutia :

— N'en est-il pas de plus jolies? Il répéta, et ce fut comme un écho :

— De plus jolies? .. Ecoute: je me souviens... Jamais encore tu ne m'étais apparue et j'ignorais alors qu'un ange mettrait, dans la mienne, sa main pour me conduire vers ce à quoi je ne croyais pas: le paradis terrestre, dont seuls franchissent le seuil ceux que l'amour sanctifie. "Va où tu veux, meurs où tu dois", nous enseigne le fatalisme oriental. Ce jour-là, je devais aller à Marseille, où m'attendait mon oncle, revenu d'Afrique. Or, j'étais à Dijon. Je pris le rapide au milieu de la nuit. A cette époque, je n'étais encore qu'un adolescent, sans situation; je n'étais riche que d'espérance et, modestement, je voyageais en troisième classe. Pourquoi me suis-je installé dans ce compartiment plutôt que dans tout autre? Parce que le destin en avait ainsi décidé et aussi parce que j'avais constaté que, de libre, il y avait un coin. Tout dormait là-dedans et l'éclairage avait été mis en veilleuse. Je me cassis à tâtons. C'est à ce moment précis que je remarquai, me faisant vis-à-vis, dans l'autre coin, dormant aussi profondément, une personne dont je ne pouvais distinguer les traits, tout le haut du corps étant comme perdu dans les ténèbres, mais parce qu'elles étaient mieux placées sous la trajectoire lumineuse de la veilleuse, je vis nettement ses mains posées sur ses genoux, ainsi que le bas d'une robe noire, qui me parut très simple. Des mains de cette personne, je ne pouvais détacher mon regard. A loisir, j'en admirais la finesse, la beauté et cette diaphane fraîcheur d'épiderme qui, naturelle, ne doit rien aux soins d'une manucure. Je ne fus pas long à penser que

ces mains-là devaient être celles d'une jeune fille aussi belle qu'intelligente, aussi bonne qu'aimante. Jeune fille de condition modeste, probablement, humble paysanne ou petite ouvrière. Et pourtant, ces mains qu'aurait envié une déesse, ces mains aussi vraiment jolies, aussi vraiment fines, aussi vraiment éloquantes que les tiennes, ma Lucile, m'avaient si bien ensorcelé que, pour les admirer encore, ces mains adorables, je restai longtemps éveillé. Toutefois, la fatigue me terrassant, je m'assoupis enfin, mais, en songe, je le voyais encore les mains divines de ma jeune inconnue. Lorsque je m'éveillai, nous venions de dépasser Valence, et les premiers rayons du soleil, dans le jour naissant, éblouissaient de vive clarté les êtres et les choses.

Anxieuse d'une jalousie rétropective, la jeune épouse, très vite, demanda :

— Alors, était-elle brune ou blonde celle dont déjà ton cœur était épris à la seule contemplation de ces mains aussi belles, aussi fines, aussi éloquantes, as-tu dit, que les miennes?

L'auteur de "Rêves éblouis" souriait, heureux, ravi, mais énigmatique, puis, simplement, se gaussant de lui-même, il avoua :

— Les mains, les adorables mains, immobiles, n'avaient pas changé de position. Tremblant d'un tendre émoi, je levai lentement les yeux vers le visage de la personne qui, en face de moi, ne dormait plus. Mais! c'était un prêtre, un tout jeune prêtre!

Non, jamais encore, sa Lucile n'avait ri de si bon cœur!

Louis DARMONT

"Operation Magnetic II"

Les membres de l'équipe de l'Observatoire national que le C.A.R.C. transportait récemment dans l'Arctique, feront des observations magnétiques à un endroit sur l'île du Prince-de-Galles presque au pôle nord magnétique, et à deux autres endroits sur les îles de l'Arctique central et occidental.

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED

Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:

Actions privilégiées participantes 6% cumulatifs

No 119, Dividende trimestriel de \$1.50 par action payable le 15 octobre 1949 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 septembre 1949.

Actions ordinaires sans valeur nominale

No 98, Dividende trimestriel de 30 cents par action payable le 15 novembre 1949 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 octobre 1949.

L. C. HASKELL, Secrétaire.

Montréal, 26 août 1949.

A. DUQUETTE

MEUBLES

Annonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE

MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH
Rang Richelieu

Tél : 7324

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT



MAURICE TRAHAN

SUCCESEUR DE PIERRE TRAHAN

Marchand de GROS & DETAIL

— DANS —

Matériaux de construction :

Nous avons la ligne la plus complète dans St-Jean et les environs...

Ciment, sable, pierre concassée, tuyau de grès, papier à couverture d'asphalte ou de Pitch, papier en rouleau noir ou de couleurs, Bardeaux d'Asphalte, bardeaux d'amiante, Imitation de brique "Insul Brick", imitation de pierre, etc., etc.

Nous nous spécialisons aussi, dans la vente d'ARBORITE de toutes couleurs pour dessus d'évier, ainsi que de la moulure en Chrome, et du MASONITE, finis Emaillé pour cuisine ou chambre de bain, etc.

143 rue Mercier,
Saint-Jean

Tél. 5552

2705

ON DEMANDE

LOGIS DE 4 PIECES,
dans St-Jean de préférence,
bonnes références.

S'adresser à
Bte 634, Iberville
14-2

Ceinture abdominale et sacro-iliaque



Pour informations, consultez

Mlle CORINNE HACHEZ

39 St-Paul, St-Jean

Tél: 6796

SPECIAL

Pantalons Gabardine ou tropical. Rég. \$9.95 \$6.98
Chemises "Sport", toutes couleurs. Rég. \$5.95 \$3.92

Nos nouveaux tissus d'automne pour HABITS et PALETOTS sur mesure sont en montre.

ENEZ VOIR

JEAN MERCIER

Tél. 2630

100 Foch

PIERRE A CHAUX

Pierre concassée de toutes grosseurs: 1/4" 1/2" 3/4" 1" 1 1/4" 3"

pour fondations, entrées de cour, tennis, etc.

- AUX CULTIVATEURS: Cette poussière a subi les épreuves du Ministère de l'Agriculture et est excellente pour le traitement chimique de votre terre.

CARRIERE BERNIER ENRG.

P. OUMET, Prop.

R. R. No 2 — ST-JEAN, Qué.

TELEPHONE 3316

13-12

Le flair de la police a vite fait de retrouver de la marchandise suspecte

Un représentant bien connu des produits Fuller, M. Roland Boucher, avait la désagréable surprise de trouver, la semaine dernière, son automobile forcée, et tous les articles, qu'il se proposait de vendre, disparus. Il fit rapport à l'agent Gauthier, de notre police municipale, qu'il avait vu, quelque temps auparavant, deux individus, Paul Boivin et René Bouchard, entrer avec des boîtes au domicile de ce dernier. Comme ces boîtes correspondaient assez bien à la description qu'en faisait la victime du vol, le constable se mit en mesure d'alerter la Sûreté provinciale.

Le détective Roland Labelle, qui arrivait sur les lieux peu après, s'introduisit chez Bouchard, pour trouver une bonne partie des articles que recherchait M. Boucher.

Mis sous arrêt immédiatement, les deux prévenus comparaissaient jeudi dernier, Boivin sur une accusation de vol avec effraction de nuit, et l'autre sur la même accusation, avec en plus une accusation de recel.

Ils ont protesté de leur innocence, et été mis en liberté provisoire sous cautionnement, jusqu'à leur enquête préliminaire, fixée au 19 septembre prochain.

Le travail est un honneur

Saint Joseph est le patron des travailleurs... Patron veut dire chef et modèle. On ne peut être un digne chef que si l'on est exemplaire. Quelle parfaite manière de travailler me conseille saint Joseph! Je dois lui demander le secret d'aimer ma besogne, de l'accomplir consciencieusement et la sanctifier.

Je dois aimer le travail et non le redouter comme une pénitence, le traîner comme un boulet. Il est un honneur et il est une sauvegarde; il me délivre de l'ennui, de la tentation, de la servitude des autres... Le travail est naturel à l'homme qui est "fait pour travailler, comme l'oiseau pour voler".

Je dois accomplir consciencieusement mon travail, parce que tout ce qui mérite d'être fait mérite d'être bien fait.

Pour m'aider à accomplir consciencieusement mon travail, je réfléchirai parfois que, sur moi, sont fixés les yeux de ceux que j'aime, de mes parents, de mon pays, de mon avenir, de ma conscience et finalement de Dieu. Comme la présence de Jésus devait efficacement faire soigner par saint Joseph ses besognes les plus humbles!

Chanoine H. PRADEL.

Les Amis de l'Art

En vue de la prochaine saison artistique, les jeunes sont invités à s'inscrire sans tarder comme membre Ami de l'Art soit au secrétariat de l'Association, soit en groupe par l'entremise de l'institution à laquelle ils appartiennent. Est admise,

a) Toute la jeunesse jusqu'à 21 ans sans distinction de race et de religion.

b) De 21 à 30 ans, il faut être inscrit dans une institution et suivre les cours qui y sont donnés le jour.

c) Cotisation, vingt-cinq cents par année.

d) Remettre une photographie d'un pouce et demi de côté.

LES ABONNEMENTS aux Variétés Lyriques, Concerts Symphoniques, Matinées Symphoniques peuvent être renouvelés jusqu'au 15 septembre inclusivement.

EVENEMENTS ARTISTIQUES: Au Plateau, les 14 et 19 septembre, le Choeur mixte La Faluche. — Au His Majesty, le 15 septembre, "Le Barbier de Séville". — Au Gesù, du 15 sept. au 1er oct., en soirée, et les 17 - 24 sept. et 1er oct. en matinée, "Le P'tit Bonheur". — (Pour les membres au-dessus de 21 ans seulement). — Au Plateau, le 20 sept., concert par le Choeur Lavallée-Smith.

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat, 3815 Calixa-Lavallée, Tél. FR 1119.

La semaine sociale de Joliette LES CONFERENCES DU SOIR

Chaque journée des Semaines sociales se termine, le soir, par une séance plus solennelle où un conférencier de marque traite un sujet important sous la présidence d'honneur d'une haute personnalité. Le vendredi soir, 30 septembre, M. Esdras Minville, directeur de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales, traitera de l'humanisation du travail. Le samedi soir, 1er octobre, le conférencier sera M. le chanoine Armand Racicot, assistant-aumônier national de l'Action catholique. Il parlera de la nature

et du but des loisirs. Le dimanche soir à la séance de clôture, le R. P. Lorenzo Gauthier, C.S.V., exposera ce que devraient être le travail et les loisirs en fonction de la famille.

On rappelle que l'invitation aux cours et conférences de la Semaine sociale s'étend à tous ceux que les sujets traités peuvent intéresser et que l'entrée est absolument gratuite. Ceux qui veulent aider l'oeuvre sont invités à s'inscrire comme membres bienfaiteurs en versant la somme de \$10.00 ou plus. Ils recevront en retour le volume de la Semaine. Toute somme, d'ailleurs, quelle qu'elle soit, sera acceptée avec reconnaissance. Ces souscriptions sont nécessaires pour couvrir les frais de l'organisation et assurer la publication du volume. Les chèques doivent être faits au nom des Semaines sociales et adressés soit au secrétariat général (1961, rue Rachel Est, Montréal), soit, au secrétariat local, 19 rue St-Charles Sud, Joliette.

Comptes d'épargne personnels

Beaucoup d'Indiens apprécient le service des comptes personnels d'épargne que dirige la Division des Affaires indiennes, ministère des Mines et des Ressources. L'épargnant indien touche cinq pour cent d'intérêt sur ses épargnes. Au delà de 2,000 Indiens participent activement à ce programme. Les dépôts l'an dernier se chiffraient par plus de \$118,000.

Jour TEL. 6837

KEROACK'S WASH STAND
Lasnier & Galipeau, Bldg.

24 HRS SERVICE
DAY & NIGHT

Nous avons à votre disposition un équipement des plus modernes qui vous assure un service prompt et courtois.

Nuit TEL. 3947

j-n-o.

Tel. 3820

107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros
SPECIALITES:

"Ballons de toutes sortes"

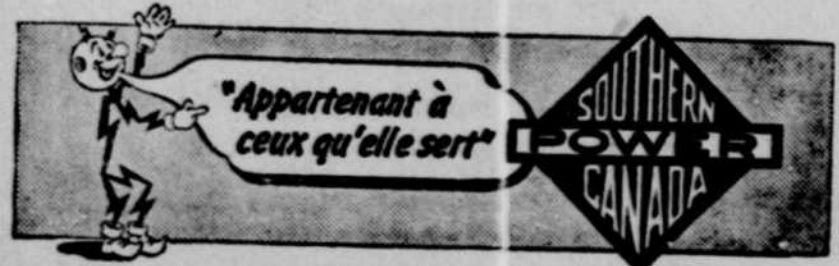


Lisez le "Canada-Français"

Cuisiner à l'électricité est CUISINER PROPREMENT!

• Servez-vous de l'électricité pour faire la cuisine plus proprement, plus au frais, plus économiquement — pour réussir mieux vos viandes et plats au four. Un poêle électrique moderne — avec ses surfaces émaillées, faciles à nettoyer... sa chaleur qui ne noircit pas les ustensiles, et ses réglages de chaleur et de temps — vous sauvera du temps que vous pourrez consacrer à d'autres travaux ménagers et à des activités sociales. Vous aurez du plaisir à faire votre choix parmi les beaux modèles nouveaux exposés actuellement.

Prix à compter de \$199.00



Quand ça presse...
PHARMACIE
PIERRE POULIN
TEL. 2705



LE CANADA-FRANÇAIS
L.-OMER PERRIER
Directeur-propriétaire
Membre Ass. des Hebdoes C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.

ABONNEMENT:
Canada: \$2.00 par année
Etats-Unis: \$2.50 " "
Cité de St-Jean 5c le No.
Payable d'avance
64 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q.
TEL. 2368

"Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa."

M. Marcel Ouimet



M. MARCEL OUIMET

M. Marcel Ouimet, O.B.E., directeur du réseau Français de Radio-Canada, qui vient d'annoncer le lancement d'un deuxième concours national de "Nos Futures Étoiles". Ce concours débutera le dimanche, 23 octobre, à 9 heures du soir.

2705

SPECIAL

Briquets "Ronson" réparés.
Service de 2 heures
GEO. FLEURY
22 Place du Marché
Tél: 5654

J-B-O.

CHANGEMENT D'HORAIRE

en vigueur
Dimanche le 25 sept. 1949

Renseignements complets des
Agents du

Pacifique Canadien

15-2

B. B. TREMBLAY
COMPTABLE AGREE

170 Jacques-Cartier
Saint-Jean
Tél.: 3919

CHEZ LABELLE & FRERE
355 Laurier, St-Jean

Bel assortiment de
MOBILIERS DE CHAMBRE
REFRIGERATEURS
ICELAND et WALMACK
LAVEUSES ELECTRIQUEE
COFFIELD
Ameublements de
SALON, DE CUISINE, STUDIO,
CHESTERFIELD
Choix - Qualité - Bas prix
Une visite est sollicitée.

Message de M. Saint-Laurent aux hebdomadaires

Un peuple intelligemment informé est le rempart le plus efficace contre les puissances hostiles à notre mode de vie", a déclaré le premier ministre Louis Saint-Laurent dans son message adressé à l'Association des Hebdomadaires canadiens dont le 30ème congrès annuel s'est ouvert à Jasper.

"A mon point de vue, déclare-t-il, la caractéristique essentielle d'un hebdomadaire c'est d'être à la portée immédiate de ceux qu'il a pour mission de servir. Il est donc, par conséquent, en excellente situation, non seulement pour promouvoir les intérêts de la communauté, mais, grâce à un judicieux discernement à travers les nouvelles d'ordre international, national, provincial ou local, pour tenir ses lecteurs bien informés."

Plus de 350 délégués assistent à ce congrès de trois jours. Jeudi, le 15 septembre, un train spécial les conduit à Edmonton, où ils visiteront les puits d'huile de la région.

Dans son rapport annuel, le président de l'association, C.-J. Allbon, de Springhill, Nouvelle-Ecosse, a dit que l'association a à faire face à plusieurs des problèmes de toujours: "Peut-être, dit-il, le grand mérite de l'Association n'est-il pas tant ce que nous parvenons à réaliser pour empêcher les autres de nous nuire."

Le directeur-gérant de l'association, W. E. McCarthey a dit que le nombre de ses membres était présentement de 559. "L'un des résultats les plus tangibles de la puissance relative de l'association des dernières élections fédérales; nous avions demandé une augmentation du tarif des impressions pour fins de campagne électorale et on nous l'a accordée. En effet, ce tarif a atteint au moins 50 p. c. de plus qu'aux élections de 1945."

Puis il a donné la date d'ouverture de la semaine de la presse canadienne célébrée à travers toute l'Amérique du Nord, du 1er au 8 octobre.

M. Albert Forget, de Saint-Rémi,

Tenu criminellement responsable de la mort de James Tabah. — A la suite de l'enquête du coroner tenue par le Dr Beaudin. — Accusation d'homicide involontaire contre le prévenu.

L'enquête du coroner, que présidait, vendredi soir dernier, M. le Dr Jean Beaudin, de Napierville, s'est terminée par un verdict de responsabilité criminelle portée contre M. Albert Forget, de Saint-Rémi.

MM. Aim. Provost, Domina Rémillard, Marcel Beaudin, Léonard Fortin, Roland Tremblay et Alfred Rajotte, tous de Napierville, en sont venus à cette conclusion après avoir entendu les témoins d'un terrible accident survenu à Douglas Corner, sur la route de Napierville, le 13 août dernier, vers 11 heures de la matinée.

Il ressort que l'automobile que conduisait Forget, filait sur la route de Napierville, (No 36), et n'arrêta pas à l'intersection du boulevard, qui conduit vers les frontières américaines. L'automobile de M. Tabah, domicilié à Montréal au No 7187, rue St-Denis, qui avait droit de passage, tenta d'éviter l'auto de Forget, mais en vain. Ce fut la collision où l'épouse de James Tabah; son frère, Navkly Tabah, l'épouse et la fillette de ce

dernier, furent blessés à des degrés divers, et où James Tabah trouva la mort.

L'avocat de la Couronne, Me Stanislas Poulin, représentait le ministère public à cette enquête, et immédiatement après le verdict de la Cour du Coroner, faisait porter contre Forget une plainte d'homicide involontaire.

Lundi matin, le prévenu comparait devant le magistrat André Régnier sur cette grave accusation. La cause a été ajournée à lundi prochain.

Exploit d'un des nôtres

Voici ce que le citoyen cycliste Bernard Dyer a fait cette été: 3,580 milles répartis comme suit:

- 1—Le tour du lac St-Jean, 950 milles, 1 semaine.
- 2—St-Jean à Rawdon, 180 milles, 2 jours.
- 3—St-Jean à Rigaud, 150 milles, 2 jours.
- 4—St-Jean et les environs de Sherbrooke, 295 milles, 3 jours.
- 5—St-Jean et les environs de St-Gabriel de Brandon, 275 milles, 3 jours.
- 6—St-Jean à Windsor Mills, 208 milles, 2 jours.
- 7—St-Jean à Mont-Laurier et Fort Coulonge 700 milles, 1 semaine.
- 8—St-Jean à Côteau-Landing et les environs, 150 milles, 2 jours.
- 9—St-Jean à Ausable Chasm, 150 milles, 2 jours.
- 10—St-Jean à Brownsburg, 180 milles, 2 jours.
- 11—St-Jean à Shawinigan Falls et St-Tite, 342 milles, 3 jours.

L'été prochain, notre cycliste se propose de faire le tour de la Gaspésie et la Beauce.

Funérailles de M. Wilfrid Brin

Récemment à Montréal, eurent lieu en l'église Ste-Clotilde, les funérailles de Wilfrid Brin, époux de Joséphine LeBlanc et employé à l'Hôtel St-Jean.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jean Toussaint, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Vézeau et Lebeau. La sépulture eut lieu à la Côte des Neiges.

Dans l'assistance, on remarquait: Mme W. Brin, Mlle LeBlanc, M. et Mme Therrien, M. Pierre Dorais, M. et Mme J. A. Dorais, MM. Lancôt, Oscar Pinsonnault et sa fille Mona.

Messes: Personnel de l'Hôtel St-Jean, famille Patenaude, Mmes Fois, W. Brin, Fernand Therrien, Mlle A. Lebeau.

Télégrammes: Famille Dorais, personnel de l'Hôtel St-Jean, famille Dumouchel, de St-Jean, MM. et Mmes Nadeau, de Springfield, Mass.; A. Lebeau.

Sympathies: M. et Mme Alfred Granger, familles Ludger Nolin, Pinsonnault, St-Jean.

POUR LES TOUT PETITS

Faites préparer vos bambins et vos fillettes avant l'âge scolaire. Correction du langage, chant et diction suivant la méthode du "Théâtre des Petits" de Camille Bernard.

Parents intéressés! Adressez-vous à

Mme Jean Alexandre
(Madeleine Deneault)

95 rue St-Georges — Tél. 2843 — Saint-Jean, Qué.

Les résultats du
Sirop Notre-Dame sont

ETONNANTS

N'acceptez pas d'autres sortes.

En vente seulement chez son fabricant.

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal, Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique, Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique, Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

76 rue St-Paul

Tél: 2705

LIVRAISON

St-Jean Automobile Ltée

informe le public que

les nouveaux modèles Studebaker 1950
seront arrivés d'ici une semaine.

● Nous avons un gérant de service, expert en la matière et qui peut résoudre vos problèmes, quels qu'ils soient.

Venez voir nos Austin

9 rue Frontenac,

St-Jean,

Tél. 3939

Apprenez à conduire

Avec un Plymouth "49"
(en six leçons)

Sur appointement seulement

S. Johns Driving School

SAINT-JEAN

TEL. 7372

15-3

Feu M. Joseph Audette

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Joseph Audette, du chemin Bas Richelieu, survenue dimanche, le 11 courant, après deux semaines de maladie seulement.

Le regretté défunt aurait compté

69 années, le 29 septembre et il laisse dans le deuil, son épouse, née Odina Marcell; quatre fils: Roland, Philibert, Conrad et Bruno; quatre filles: (Jeannette) Sr. Marie-Evelina, d'Acton Vale; (Marie-Jeanne) Sr Marie-Bruno, et (Cécile) Soeur Roger, toutes trois de la Présentation de Marie et les deux dernières de la Maison-Mère à St-Hyacinthe; (Gisèle) Mme Irénée Letendre; un frère: Oliva, de New-York; six soeurs: (Marie) Mme Henry Lussier, de Worcester, Mass.; (Georgina) Mme Patrie Dupuis, de Talon; (Rose-Anna) Mme Quil-da Martin, de Woonsocket, R. I.; (Eveline) Mme Philippe Logier, de Windsor, Ont., et RR. SS. Ste-Ma-

thilda et Ste-Agathe, de la Présentation de Marie de Biddeford, Me.; un gendre: M. Irénée Letendre; deux brus: Mmes Roland et Bruno Audette; trois petits-enfants: Michel Audette, Norman et Alain Letendre; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, entr'autres nièce: Rév. Soeur Marcella, de la Présentation de Marie, à Granby.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu mercredi, le 14 courant, en l'église Notre-Dame-Auxilatrice, au milieu d'une assistance considérable de parents et d'amis. Nous en donnerons le compte-rendu la semaine prochaine.

Aux membres de la famille éprouvée, "Le Canada-Français" offre ses sincères condoléances.

Feu Mme Charles Trudeau

Jeudi dernier, est décédée, à l'Hôpital Saint-Jean, Mme Charles Trudeau, née Marie Demers, âgée de 84 ans. La regrettée défunte fut exposée à Burlington, Vt., où ses funérailles ont eu lieu, samedi, le 10 septembre. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, cinq fils: Etienne, Alfred et Ulric Shanks, de Burlington; Edmond et Eloi Shanks, de Montréal; trois filles: Flore, Dora et Elmora, de Burlington; une soeur (Philomène Demers), Mme Joseph Dérome, de cette ville; plusieurs neveux et nièces

Nos sympathies à la famille en deuil.

Les savants reconnaissent maintenant que quelques-unes des plus terribles pestes et épidémies de l'histoire ont été causées, en grande partie, par les rats. Et le rat est aujourd'hui un porteur de maladie presque aussi dangereux que jadis. En outre, il détruit chaque année des aliments et des propriétés pour des millions de dollars. Le rat est un ennemi de la santé. Il faut l'exterminer partout où on le trouve.

Quand ça presse...
PHARMACIE
PIERRE POULIN
TEL. 2705

Annonçant l'ouverture d'un "BAR à DISQUES"

(Disques RCA Victor)

- Installation moderne.
- Chambres d'écoute confortables.
- Garanti d'un service courtois.



Venez nous consulter pour l'achat de vos disques.

Venez faire jouer les nouveaux disques incassables de "7 pces vy nil" (plastique) d'après le nouveau système de RCA Victor. — C'est sensationnel.

Au Moulin Rouge Enrg.

196 CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

L'Hospitalité... Dans Toute la Ville



6-Bouteilles par Carton 25¢

Plus de 20¢ par bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltd.
MONARCH BOTTLING WORKS
150 Longueuil — Tél. 3829

VENTE DE GILETS DE LAINE

à la maison

Madeleine Benoit

32 rue St-Charles,

St-Jean

COMMENCANT LE 16 SEPT. AU 24 SEPTEMBRE

PULL OVER 100 p. c. LAINE, POUR DAMES
VENTE \$1.98

GILETS BOUTONNES DE LAINE,
100 p.c. laine, modèles Sloppy
Gros tricot — VENTE \$3.49

PULL OVER POUR DAMES
100 p.c. laine — Marque Fainer
VENTE \$2.49

BAS POUR GARÇONS ET FILLETES,
Couleur drab — Pointures 5 à 9 1/2
VENTE 39c

PULL OVER 100 p.c. LAINE
Pour Dames — Marque Fish-n-Knit
VENTE \$2.95

GILETS 100 p.c. LAINE
Modèles boutonnés, tricot fin.
VENTE \$2.79

BAS NYLON (Seconds)
(42-45 Gauges) — Toutes les nuances
avec couture forcée
VENTE 59c

SUTTON

L'Oeuvre des Terrains de Jeux qui a connu au cours de la belle saison de belles réalisations s'est clôturé brillamment ces jours derniers par une magistrale parade dans les rues de notre village. Les promoteurs aussi bien que les directeurs de l'O. T. J. avaient su préparer un programme magnifique qui a vu un couronnement superbe alors que 12 chars allégoriques défilèrent majestueusement, pendant qu'une foule de curieux se massait aux abords des rues pour admirer le goût, l'ingéniosité et le travail de nos jeunes garçons et de nos fillettes qui avaient suivi régulièrement les activités de l'O. T. J. durant les mois de juillet et d'août. Le programme s'est déroulé avec ordre et symétrie et cela en dépit d'une température assez défavorable; le vent et le froid contrecarrant un peu les vues des organisateurs et l'anxiété des spectateurs.

On voyait en tête du cortège, le véhicule de M. et Mme Jos. L. Deslières, Maire et Maîtresse du Village, précédé des deux Constables municipaux, MM. Léo Jetté et Philippe Dufault, les principaux animateurs de la fête; les Abbés Germain Dandenaute et Jean-Paul Ste-Marie, les Directeurs laïques de l'O. T. J.: MM. Raoul Harvey, Roméo Laplante, G. Gérard Gingras, Joseph Racine. Le premier char allégorique représentait "Le Drapeau" fleurdelisé de la Province de Québec; le 2e: "St-Jean-Baptiste", notre patron national et était personnifié par Claude Bonneville; le 3e: Jacques-Cartier par Bernard Tremblay; le 4e: "Marie de l'Incarnation" personnifiée par Michelle Boulanger; le 5e: "Maison neuve et le Père Vilmont" personnifiés par Richard Dandenaute et Daniel Drouin; le 6e "Marguerite Bourgeoise" personnifiée par Mariette Bergeron; le 7e: "La Criée pour les Ames" personnifiée par Bruno Coulombe; le 8e: "Les Martyrs Canadiens" personnifiés par Claude Legault et Denis Cusson; le 9e: "Isaac Jogues et René Goupil" personnifiés par Louis Pelletier et Denis Tremblay; le 10e: "Père Charles Daniel" personnifié par Gaston Boivin; le 11e: "Madeleine de Verchères", personnifiée par Thérèse Gagné; le 12e et dernier char symbolisait la Vierge Iroquoise "Catherine Tekakouita" et était personnifiée par Edith Boulanger. La parade comprenait en tout 94 figurants, malgré que plusieurs d'entre eux remplissaient des rôles secondaires et complétaient très bien le tableau. Les chars allégoriques ont défilé par les rues Principale, Academy et Maple, après être partis du Terrain des Jeux situé dans la rue du Couvent. Le défilé s'est terminé au terrain de l'École Frère André où une courte allocution fut prononcée par notre Curé, M. l'abbé Lucien Lefrançois, par le salut au Drapeau et le chant de notre hymne National et celui de l'Estrée. Vu la température maussade, le programme de clôture a dû être abrégé, et la distribution des récompenses fut remise à une date ultérieure. Tous ceux et celles qui ont assisté à la parade semblent unanimes à affirmer que

le défilé fut un succès magnifique, tant du côté artistique que symbolique, et nous avons eu une preuve tangible que nos garçons et fillettes savent bien faire les choses lorsque les circonstances leur sont favorables. Nous félicitons hautement les Promoteurs, les Directeurs de l'O. T. J. pour la belle cause qu'ils ont servi durant les mois des vacances et nous amplifions nos hommages à notre jeunesse écolière pour avoir clôturé si brillamment deux mois de saines récréations et d'agréables loisirs.

SAINT-IGNACE

Samedi dernier était béni le mariage de Mlle Lucia Campbell, de Notre-Dame de Stanbridge, fille de M. et Mme Phyllis Campbell, à M. Léonide Forgues, de cette localité, fils de M. et Mme Wilfrid Forgues. Aux nouveaux époux, nos meilleurs vœux de bonheur.

—En fin de semaine dernière chez M. et Mme Armand Grenier: M. et Mme Normand Campbell et leur bébé, de Granby.

—M. et Mme Claude Dubois et leur fillette, de St-Jean, chez M. et Mme Rodolphe Poutré.

—Mlle Omérine Poutré, d'Iberville, chez M. et Mme Louis-Paul Grenier, dimanche dernier.

—Mlle Raymonde Montagne, de Bedford, écoute quelques jours chez M. et Mme Jacques Monette.

—Mlle Jeanne d'Arc, Rita et Fernande Gamache, de Granby, en fin de semaine chez M. et Mme Jean-Paul Charron.

—M. Athanase Lorain, de Saint-Hubert; Mme J. Lorain ainsi que Mlle Evangéline Lorain, de Montréal, rendaient visite à chez M. et Mme Fortunat Monette, dimanche dernier.

BROME

Mme Antoine Benoit, de Farnham, en visite chez la soeur de M. Benoit, Mme Virginie Desnoyers.

—M. et Mme Michel Landry, de Sanica, Ont., ont été les invités de Mlle Emma Bonvouloir, tout récemment.

—Mme Dussell Patch est hospitalisée à l'Hôpital St-Joseph de Granby, sous les soins du Dr. P. E. Roy, de Cowansville.

—Mlle Rosa Benoit, de St-Césaire, était l'invitée de sa soeur, Mme V. Desnoyers.

—Mme J. Gendron, de Sutton, passait quelques jours chez ses parents M. et Mme Albert Grenier, à "Ledges Rest".

—M. François Ricard, fils, est hospitalisé à Sweetsburg ainsi que M. Georges Soles, marchand de notre village, hospitalisé au Royal Victoria, de Montréal. Tous deux ont dû subir des opérations assez sérieuses.

Syndicats locaux

Au 31 décembre 1948, on comptait 5,114 syndicats locaux au Canada; de ce nombre 2,779, groupant un effectif global de 439,029 membres, sont affiliés au Congrès syndical ouvrier canadien. Les syndicats affiliés au Congrès canadien du travail signalent 1,187 unités locales groupant un effectif de 338,627 membres. Les syndicats formant la Confédération des travailleurs catholiques du Canada comprennent 428 unités locales groupant 93,370 membres, tandis que les quatre fraternités ferroviaires indépendantes comptent 41,126 membres et 376 syndicats locaux au Canada.

Ouverture d'un Studio de Chant et Solfège à St-Jean, le 4 octobre 1949.

Le professeur sera: **Mlle YOLANDE GAGNON**, Elève de **Mlle ALICE RAYMOND**, de Montréal.

L'inscription se fera le 27 septembre, entre 2 et 8 hres p. m.

Local: 224 rue Longueuil. Tél: 2432. — Les cours seront donnés tous les mardis de chaque semaine.

HEURES DES COURS

2 à 4.30, cours privés.
4.30 à 5, cours collectifs de solfège et de chant pour enfants.
6 à 9.30, cours privés, solfège pour adultes sur demande.

14-4



VOYEZ LE NOUVEAU TRACTEUR FERGUSON

Le Tracteur FERGUSON est équipé d'un système Hydraulique exclusif, le système FERGUSON. Une autre caractéristique est son dispositif de sûreté: lorsque la charrue ou autre instrument rencontre un obstacle, ce dispositif de sûreté permet aux roues arrière de tourner dans le vide et l'élan du tracteur vers l'avant est arrêté.

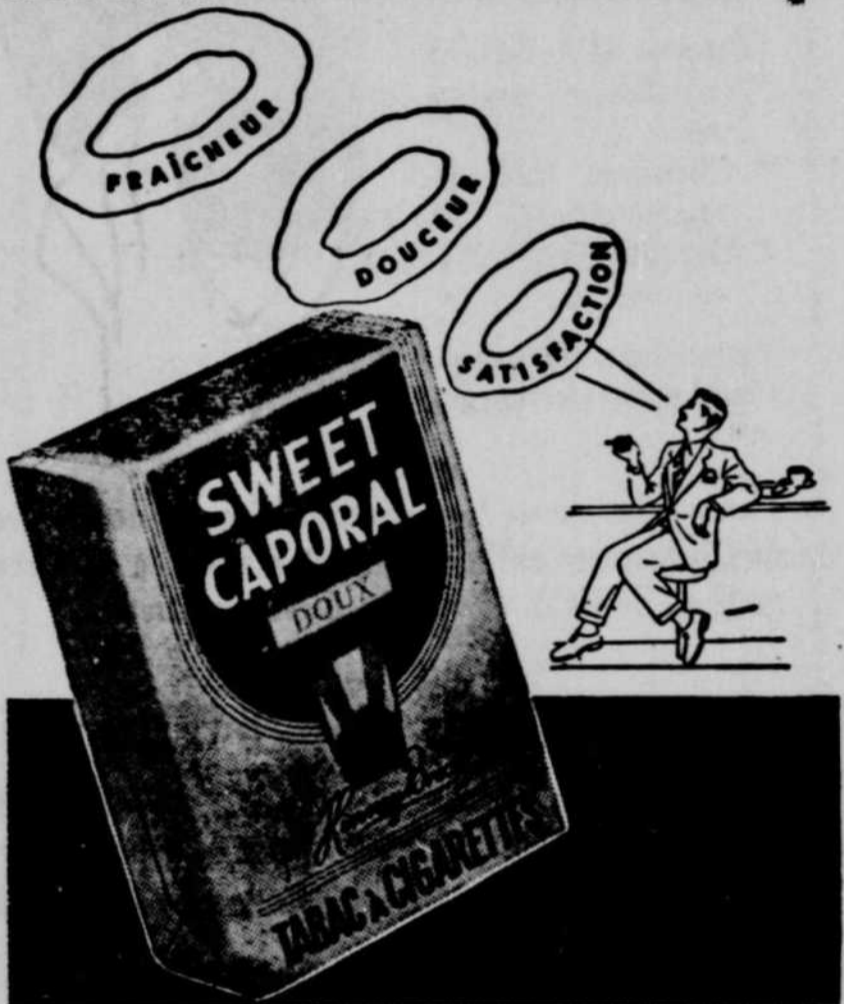
VENTE ET SERVICE

ETHIER & FRERES ENR'G.

Tél. 3122

Saint-Blaise, Qué.

POUR QUI FAIT SES CIGARETTES SOI-MEME



LE CIVISME

C'est une foule de petites choses!



Semaine Nationale d'Immunisation du 11 au 17 septembre

Chaque année, les maladies contagieuses causent d'inutiles malaises et souffrances. Trop souvent, elles entraînent la mort chez les jeunes. Aujourd'hui, les mesures préventives si effectives de la science médicale ont conquis plusieurs de ce que nous nommons "les

maladies d'enfance". Mais la science moderne est vaine sans la coopération et l'appui des parents. En faisant immuniser vos enfants dès maintenant, vous sauvez leur avenir—assurez leur continuelle bonne santé. C'est là du "Civisme".

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING

THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

RADIO-CARABIN: Soyez aux écoutes tous les mercredis soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

Quand ça presse...
PHARMACIE PIERRE POULIN
TEL. 2705

VENTE INSTALLATION SERVICE



EUG. TRANCHEMONTAGNE, Prop.

Réparations de tous genres Domestique et commercial

Membre de la Société des Ingénieurs en réfrigération

Téléphone 4075
Casier postal 101

Un voyage gratuit pour Rome

Du 26 septembre au 1er novembre la grande campagne d'abonnements au journal FRANÇOIS va se dérouler dans toutes les écoles du pays; tous les jeunes étudiants y sont conviés.

Voulez-vous donner à vos enfants la chance de bénéficier d'un voyage gratuit à ROME, d'accomplir une randonnée en avion accompagné de la personne de leur choix ou préférez-vous qu'ils prennent des chances de gagner: un chien de race; une bicyclette, une robe "haute-couture", des patins; ou encore trente autres prix du grand concours organisé par leur journal FRANÇOIS? Vos enfants demandent votre appui.

FRANÇOIS est le premier journal canadien en quatre couleurs réalisé expressément pour la jeunesse: deux fois par mois il circule dans plus de 2,000 écoles, collèges et collèges et atteint le 80,00 à 100,000 étudiants.

Les jeunes canadiens-français trouvent dans FRANÇOIS des aventures illustrées spécialement dessinées pour eux par des artistes du pays, des histoires vraies, une

chronique sportive, des concours, chansons, jeux, nouvelles de modes et deux romans vécus, inédits. FRANÇOIS est un instrument indispensable entre les mains des parents et des éducateurs; il divertit et instruit. Au moment où les jeunes sont sollicités par des centaines de "Comics" étrangers, chaque foyer doit défendre la santé morale des siens en les abonnant à FRANÇOIS, l'illustré des jeunes canadiens-français. (Le moins cher et le plus lu.)

COUPON D'ABONNEMENT

Nom
 Adresse
 Je désire un abonnement de 1 an.
 Ci-inclus la somme de \$1.00.
 FRANÇOIS, 430 est Sherbrooke,
 Montréal 24 P. Q. BE 1026

Les nouveaux canadiens

Au nombre des immigrants qui sont entrés au Canada depuis la fin de la guerre, on en compte un certain nombre venant des camps de personnes déplacées d'Europe, hommes et femmes ayant énormément souffert de la dernière guerre.

Il n'est pas impossible que ces personnes, atteintes de l'ennui et connaissant à peine nos langues, noyées dans une localité indifférente, se groupent en cercles fermés, limitant de ce fait leurs chances de progresser et d'être serviables au pays.

Il ne suffit pas de faire venir ces hommes et ces femmes au Canada et de leur donner un emploi. Si l'on veut en faire de vrais citoyens du pays, il faut leur aider à pénétrer dans nos milieux, à connaître et à faire leurs nos institutions et nos moeurs.

En certains endroits, des groupes intéressés ont organisé des réunions sociales et des programmes éducatifs pour aider aux nouveaux Canadiens à s'orienter et à trouver leur place chez-nous. Pour ces organisations de bienfaisance, Boards of Trade, chambre de com-

merce et autres organismes qui ne se sont pas encore occupés de cette oeuvre, le problème de ces personnes offre une occasion de redoubler de zèle dans un domaine nouveau qui en vaut réellement la peine.

ST-VALENTIN

M. et Mme Laurent Desjarlais et leur fille, Pierrette; M. et Mme Fernand Hébert, de Montréal, visitaient la famille Léon Bouchard, en fin de semaine.

—MM. et Mmes Armand Côté, Maurice Choquette et leur fille, Carole; MM. et Mmes Charles Bourbeau, Raphaël Choquette, en visite chez M. et Mme Alcide Choquette, dimanche dernier.

—Dimanche dernier avait lieu la visite annuelle au cimetière; il y eut Libéra et M. le curé fit un magnifique sermon et rendit un hommage touchant à nos chers disparus.

—Mme Charles et M. Léo Grégoire avaient le très grand plaisir de recevoir Révérende Soeur Marie-Charles, S. S. A. de Cohoes, N. Y.; Soeur Marie Justine de Lachine, ainsi que Mme C. A. Lasnier, de Concordia, Kansas, U. E. A.

—Samedi prochain, aura lieu à la salle des Forestiers Catholiques, un grand bingo au profit des oeuvres paroissiales; de magnifiques prix seront tirés. Venez nous encourager, nous vous promettons une soirée très agréable.

—M. Clarence Farrell, de Helena, N. Y. visitait sa famille, la semaine dernière.

—Mme Charles Thibodeau, Euchariste, Ambroise, Marguerite, Jacqueline Thibodeau et Mlle Carmen Fortin, visitaient leurs parents de cette paroisse, lundi dernier.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS"

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



Un Membre Distingué d'une Famille Distinguée

Avez-vous besoin d'un PRÊT POPULAIRE

[pour votre provision de charbon de l'hiver prochain?]

Adresser-vous à la plus proche succursale de

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Remboursement par dépôts mensuels.

GEO. OUIMETTE DRIVE YOURSELF

Pour voyages de vacances, voyages de noces,

Voyages d'affaires.

Voitures assurées

Faites vos réservations à l'avance et évitez des déceptions.

275 Bouthillier,

Tél: 4648

Saint-Jean

"M'appelle-t-on Réellement Grincheuse?"

Avez-vous parfois l'impression que les gens commencent à croire que vous êtes d'un tempérament nerveux, — toujours anxieuse — et que vous vous emportez facilement?



Vos Nerfs Peuvent Vous Jouer des Mauvais Tours!

Beaucoup de femmes ont du mal à se rendre compte que leurs nerfs sont "malades". Pourtant, il n'est pas extraordinaire que le système nerveux d'une femme très nerveuse se détache — surtout pendant les périodes de changement qu'elle subit — adolescence, maternité, retour d'âge. C'est alors qu'un bon tonique comme la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs peut vous faire énormément de bien en vous aidant à retrouver votre énergie nerveuse. Il vous aidera à vous sentir mieux, à paraître mieux, à mieux vous reposer la nuit.

plus pénibles de leur vie — en prenant ce tonique consacré par l'usage qui contient de la Vitamine B1, du fer et d'autres sels minéraux essentiels. Donnez à la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs une chance de vous aider, quand vous vous sentez épuisée, indisposée ou comme un paquet de nerfs. Achetez le grand "format économique" aujourd'hui. Le nom "Dr. Chase" est votre guide.

NOURRITURE

Dr. Chase
 POUR LES NERFS

Depuis plus de 50 ans, des milliers de Canadiennes de tous âges ont passé sans ennuis les périodes les



DROIT AU BUT

Montez-vous avec nous?

Vous mènerez une existence passionnante! La vitesse et la puissance des avions modernes du Corps d'Aviation Royal Canadien vous feront éprouver toutes les émotions du vol! Camaraderie, vie utile et remplie, succès: voilà ce que vous trouverez dans l'aviation militaire, et c'est cela qui donne la joie de vivre. La carrière d'aviateur requiert le meilleur de vous-même. Elle place sur vos épaules des responsabilités à votre mesure et, en retour, vous procure la fierté et la satisfaction de vous sentir vraiment un homme! Après avoir achevé avec succès votre instruction élémentaire en qualité de pilote, d'officier sans-filiste ou de navigateur, vous serez nommé sous-lieutenant d'aviation. Le revenu total attaché à un tel grade s'établit à \$284 par mois. N'attendez pas à demain! Ecrivez dès aujourd'hui au quartier général de votre district. On vous fera parvenir tous renseignements désirés par le retour du courrier.

CONDITIONS D'ADMISSION

- Age — 18 à 24 ans, inclusivement — Citoyenneté.
- Degré d'instruction — Inmatriculation junior, ou l'équivalent, au minimum. Le diplôme universitaire offre un avantage.
- Inmatriculation junior: Ouvre le droit à un engagement à court terme — Durée six ans.
- Diplôme universitaire: Ouvre le droit au brevet d'officier permanent.
- Un nombre choisi d'officiers à court terme peuvent obtenir, en common, un brevet permanent. Les autres touchent une gratification substantielle en terme de leur engagement.

Corps D'Aviation Royal Canadien

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI

CENTRE de RECRUTEMENT du C.A.R.C.
 1470 Mansfield, Montréal, P.Q. Tel HA 9175

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les postes de pilote, de navigateur ou d'officier sans-filiste offerts par le C.A.R.C.

NOM (lettres mouluées) _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____

(Le tout en lettres mouluées, S.V.P.) AP-34WF

L'INSECTICIDE

Conte inédit par Louis Darmon

Mon ami Rauté (Alcide pour les intimes) était tout à la fois fabricant et marchand en gros et demi-gros de balais de bruyère, de sorgho, de paille. Aidé par son fils, il fabriquait lui-même ses balais et, quand il en avait un bon stock, il allait prendre les commandes chez ses clients, des quincaillers.

Oh! ce n'est pas d'aujourd'hui! Il a bien de ça une trentaine d'années. Oui, c'était après la guerre de 14, en 1918 ou 1919.

Il avait, Rauté, ce jour-là, fait la grande tournée des amateurs de balais avec un tel succès qu'il était assuré de liquider tout ce qu'il avait dans son petit atelier.

Aussi était-il de fort bonne humeur, alors qu'il prenait pédestrement le chemin du retour, lorsqu'il fit une rencontre inopinée: celle d'un monsieur très "comme il faut" qui l'arrêta au passage pour lui demander un renseignement quant à la possibilité d'atteindre la rue Barbe où il voulait se rendre.

Et maintenant, vous allez voir combien il est vrai qu'une petite cause peut avoir de grands effets.

L'ami Rauté s'empressa fort obligeamment de lui donner satisfaction. "Je vais précisément par là.

lui dit-il, suivez-moi...". Le monsieur, très aimable, se confondait en remerciements. En marchant, l'on fit un brin de causerie. L'obligé se présenta: Jean Eymard, représentant de commerce voyageant pour une très importante maison de commerce de Marseille, laquelle fabrique un fameux insecticide: le "Tue-Tout". Et soudain, le monsieur, beau causeur, intarissable, de plus en plus cordial, y songea opportunément: Puisque cet excellent Alcide-Rauté vendait des balais et avait un magasin, ne pourrait-il pas vendre également, au détail, de ce merveilleux insecticide "Tue-Tout", ce qui lui laisserait un très gros bénéfice? Ce serait, pour ce cher ami Rauté, une très belle affaire et, pour le lui démontrer, il l'invita à venir prendre l'appétitif dans un bar de sa connaissance: "Au Chien qui renifle" où l'on vous servait un de ces pastis à base d'anis qu'était pas piqué des vers. Le hasard voulut que Jean Eymard n'ait pas de monnaie — du moins l'affirma-t-il — (rien que des billets de mille!) et ce fut l'invité qui paya les consommations. On s'excusa: "Bah! on se reverrait, pas vrai?", on aurait sa revanche".

Alcide Rauté est un homme charmant, très gentil, la douceur même et qui vous eût donné sa chemise si vous n'en aviez pas. Il n'aurait pas fait de mal à un rhinocéros. Il n'avait qu'une parole et c'était parole d'Évangile, mais il ne pouvait supporter qu'on le prit pour un autre, et si on lui manquait, il ne vous manquait pas. Il piquait alors de terribles colères et même un lion, dans ce cas, ne l'eût pas fait reculer d'un pouce. Il ne s'appartenait plus conscience de ce qu'il disait, ni de qu'il faisait, et, comme il avait des poings solides, il valait mieux ne pas s'y frotter. Il vous eût occis un homme comme vous tueriez une mouche!

Or, son nouvel ami, ce représentant en insecticide, après lui avoir certifié qu'il n'aurait à payer le "Tue-Tout" que lorsqu'il aurait tout vendu — d'où aucun risque à courir —, lui fit signer (pour la forme, le rassura-t-il) un papier timbre duquel Alcide prit connaissance sans y rien comprendre parce que c'était trop savant pour lui qui n'avait usé que très peu de fonds de culottes sur les bancs de l'école primaire. Est-ce qu'on ne juge pas toujours les autres d'après soi-même? Rauté avait confiance et il aurait apposé sa signature sur n'importe quel grimoire que lui aurait présenté Jean Eymard. Et l'on se sépara après force démonstrations d'amitié.

A quelques jours de là, l'insecticide fut livré avec la facture s'élevant à la somme respectable de 10,000 frs. "Bon! se dit Alcide, ça va, puisque je n'aurai à payer que lorsque j'aurai "bazaré" toute la marchandise".

Hélas! trois fois hélas! alors que nul encore ne lui avait acheté du "Tue-Tout" (à croire qu'il n'y avait pas d'insectes, ni puces, ni punaises, ni autres fâcheux parasites chez les Toulonnais, car — mais peut-être ne vous l'ai-je pas fait savoir — l'ami Rauté était de Toulon), il lui fut présenté par une Banque: une traite échue de 10,000 francs. Il la refusa, puis, il se précipita chez un avocat; celui-ci lui apprit, non sans un petit sourire moqueur, que la traite avait été tirée en conformité du contrat qu'on lui avait fait signer. Pour le consoler, le robin ajouta que Rauté n'était pas le seul que l'on avait ainsi "roulé".

Mais — et vous me croirez si vous voulez — cela ne le consola pas du tout. Furieux qu'on ait ainsi abusé de sa candeur, dès le lendemain matin, il se rendit à Marseille: A l'adresse indiquée, il ne trouva, et avec beaucoup de peine, qu'un petit bureau situé au deuxi-

me étage de l'immeuble.

C'était là le siège social de l'insecticide "Tue-Tout". Il entra et constata avec stupeur que le personnel de ce qu'on lui avait dit être une très importante Maison de Commerce, se composait d'un scribe et d'une dactylo. Dans un fauteuil, se prélassait Jean Eymard, à la fois directeur et courtier de cette entreprise d'exploitation des gogos.

Ah! ce ne fut pas long, mais ce fut pathétique. Alcide, au paroxysme de l'exaspération, menaçait de tout briser et de réduire Jean Eymard en chair à saucisse. En vain, essayait-on de le calmer, mais comme sa fureur atteignait un tel degré laissant craindre qu'il ne se livrât aux pires extrémités, on crut plus prudent de céder à son ultimatum en lui remettant une déclaration rédigée de telle sorte qu'il n'aurait effectivement à payer la facture que lorsqu'il aurait écoulé toute la marchandise entreposée chez lui. Il lut et relut le factum et, ayant acquis la conviction qu'il avait gain de cause, il voulut bien se retirer sans rien casser et sans tordre le cou à cette fripouille qu'était Jean Eymard.

Tout va bien qui finit bien, prétend-on.

Erreur en l'occurrence, car c'est là que l'affaire se corse.

Ce fut quelques mois plus tard. L'ami Rauté n'avait plus entendu parler de rien et il ne pensait plus au "Tue-Tout" dont il ne vendit jamais, ne fût-ce qu'un flacon, lorsqu'entra dans son atelier où, par un beau matin du mois de mai, il s'appliquait à fabriquer des balais de bruyère, un gentleman, très bien mis, porteur d'un maroquin aussi imposant qu'un portefeuille ministériel. On supposa qu'il venait faire une commande de balais et on le reçut fort courtoisement.

Après s'être assuré qu'il était en présence de M. Alcide Rauté, le quidam se fit connaître en ces termes:

— Je suis Monsieur Fairizette, représentant d'une très importante Maison de Commerce spécialisée dans les insecticides...

Cette fois, ce fut tragique! Alcide devint pâle, très pâle puis rouge, très rouge, cramoisi. Il bafouilla:

— Ah! vous êtes... vous êtes... Attendez!

Il tenait à la main un énorme coutelas, bien aiguisé, qui lui servait à couper la bruyère, le sorgho ou la paille de ses balais. Il se rua sur le voyageur de commerce épouvanté, sidéré et, le saisissant par le collet de son veston, il le traîna

(Suite à la page 13)

Vous pouvez toujours vous procurer les fameux produits

"AVON"

à 21 la Boul. St-Joseph
Tél. 6525

14-2

A L'HOTEL SAINT-PAUL

Ile-aux-Noix

GERARD (Jerry) SHEPPARD



Vous invite

A VENIR DANSER

au son de
SON NOUVEL ORCHESTRE

Sous la direction de:

ARMAND MARTIN



Amenez vos amis.

Bière

BOSWELL

La
préférée de Québec
depuis 1845

LISEZ!

LISEZ!

LISEZ!

**TOUJOURS DE L'AVANT
POUR ST-JEAN ET IBERVILLE
TOUJOURS AUX PRIX POPULAIRES
POUR**

**MANTEAUX LEGERS
ROBES UNIES
HABITS**

85¢

**PANTALONS
JUPES UNIES, ETC.**

40¢

Parfaitement nettoyés et pressés.

Signalez 4372

POUR LE MEILLEUR SERVICE EN VILLE

A. PEPIN

NETTOYEUR

147 - 1ère RUE,

IBERVILLE

GAS PROPANE

Non-Toxique - Rapide - Propre - Economique

ST-JOHNS GAS UTILITIES REG'D

W. G. Greene, propriétaire

155 Notre-Dame,

Téléphone: 6033 - 3998

Saint-Jean

AVENDRE

Poêle à l'huile (Kerosene) complet, marque Perfection, 3 feux avec fourneau. S'adresser à

1 De Salaberry

j-n-o.

Achetez, vendez ou échangez vos propriétés, commerces, terres, par l'entremise de

GERARD DEMERS
AGENT D'IMMEUBLES,
57 St-Pierre, Farnham
Tél. 709

9-13

Tél. 2034 Bureau: 6 à 10 hres tous les soirs.

J. D. HOULE

Spéc.: Extraction sans douleur des cors
Callosités, ongles incarnés, etc. à domicile si désiré.

21, Blvd St-Joseph, St-Jean

j-n-o.

ELECTRIC SERVICE ENR'G

J. P. LAZURE, Prop.

Entrepreneur-Electricien

46 Pinsonnault, St-Jean

TEL: 4754

Service prompt et garanti.

j-n-o.

Jeune garçon demandé immédiatement à la

PHARMACIE REGNIER

196 Richelieu, St-Jean

Tél. 5582

L'insecticide...
(Suite de la page 12)

dans la cour où était un puits dans lequel il semblait le vouloir précipiter et il braillait jusqu'à hurler:

—Je vais vous en donner, moi! de l'insecticide!... Ne bronchez pas ou je vous tranche le cou et votre sale tête ira faire un plongeon dans ce gouffre!

On accourait de tous côtés; sa femme, son fils, des voisins tentaient de ceinturer Alcide pour lui faire lâcher sa victime, et celle-ci en profita pour se dégager et fuir prestement, croyant avoir affaire à un fou, en laissant sur le pavé son chapeau qui avait chû alors que le bonhomme se débattait.

"Et le combat cessa faute de combattants!"

Maintenant, satisfait d'avoir ainsi démontré, par des arguments frappants qu'il n'aimait pas trop les représentants en insecticides, très calme, il rentra dans son atelier et se remit tranquillement à sa besogne; mais, dans le courant de la matinée, s'apercevant qu'il n'avait plus de fil-de-fer pour lier ses balais, il se rendit chez un quincaillier qui était de ses amis, pour lui demander de lui en céder quelques mètres de ce fil-de-fer indispensable, en attendant qu'il en reçoive de son fournisseur.

Entrant dans le magasin, Alcide constata que le quincaillier était à son comptoir et par conséquent faisait face à la porte donnant sur la rue, porte à laquelle, en cet instant, un individu tournait le dos parce qu'il était en grande conversation avec le commerçant.

Alcide interrompit l'entretien et s'adressant au quincaillier, il lui fit savoir ce qu'il désirait.

L'individu reconnut-il la voix de celui qui avait émis la prétention de lui couper la tête? C'est probable, car, au son de cette voix, il sursauta comme sous l'effet d'une décharge électrique, et, se retournant brusquement, sans même prendre le temps d'emporter son portefeuille qu'il avait posé près de lui, d'un bond, il sortit et, prenant les jambes à son cou, il se sauva, courant si vite que le quincaillier, ignorant la cause qui produisait un tel effet, se précipita sur ses traces, mais ce fut en vain qu'il essaya de le rattraper: le fuyard était déjà loin!

Donc, le boutiquier revint bredouille. Alcide qui n'avait pas bougé, mais qui riait à s'en décrocher la mâchoire, expliqua à son collègue commerçant, ce qui, de prime d'abord, paraissait inexplicable.

Depuis, jamais ne revit-on le sieur Fairizette à Toulon.

L'ami Rauté a hérité d'un chapeau; son copain, le quincaillier d'un portefeuille en cuir de Russie.

Villa Saint-Jean de La Lande

RETRAITES FERMEES
De septembre 1949 à janvier 1950
468, rue Champlain, St-Jean, Qué.
Tél: 2539

GROUPE ET DATES 1949
Ven. 16 sept. au dim. 18 sept.

*Retraite ouvrière: Notre-Dame, Auxiliatrice:
Sam. 24 sept. au lun. 26 sept.

*Retraite ouvrière:
Cathédrale, St-Edmond:
Sam. 1er oct. au lun. 3 oct.

Banque d'Epargne:
Sam. 8 oct. au mar. 11 oct.

Longueuil:
Ven. 14 oct. au lun. 17 oct.

Collégiens:
Lun. 17 oct. au jeu. 20 oct.

Montréal-Sud et St-Jean-Vianney:
Ven. 21 oct. au dim. 23 oct.

Collégiens:
Dim. 23 oct. au mer. 26 oct.

Retraite générale:
Hommes et jeunes gens:
Ven. 28 oct. au dim. 30 oct.

Professionnels:
Dim. 30 oct. au mer. 2 nov.

Collégiens:
Jeu. 3 nov. au dim. 6 nov.

Collégiens:
Dim. 6 nov. au mer. 9 nov.

St-Maxime:
Ven. 11 nov. au dim. 13 nov.

Collégiens:

Dim. 13 nov. au mer. 16 nov.
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur:
Ven. 18 nov. au dim. 20 nov.
Boucherville, Varennes,
Verchères, Contrecoeur:
Dim. 20 nov. au mer. 23 nov.
Lacordaire (Récollection générale):
Sam. 26 nov. au dim. 27 nov.
St-Remi, St-Michel,
Sherrington, Delson:
Dim. 27 nov. au mer. 30 nov.
Tertiaires de St-Jean:
Jeu. 1er déc. au dim. 4 déc.
Napierville, Ste-Julie,
St-Bruno, St-Basile:
Dim. 4 déc. au mer. 7 déc.
St-Hubert, Lacolle,
St-Luc, Ste-Catherine:
Jeu. 8 déc. au dim. 11 déc.
L'Acadie, St-Philippe,
Ste-Théodosie, St-Edouard:
Dim. 11 déc. au mer. 14 déc.
Lacordaire (St-Jean):

Un lien avec le passé

On peut encore voir une partie des terres d'apport qui avaient été aménagées au Fort-Malden, construit de 1797 à 1799, quand on visite le parc historique national du Fort-Malden, à Amherstburg (Ontario). Le Service des parcs nationaux administre 17 parcs nationaux, 9 parcs historiques nationaux et 362 endroits historiques nationaux depuis la Nouvelle-Ecosse jusqu'à la Colombie-Britannique.



"Faites une **BONNE ACTION** pour vous-même employer **NUGGET** tous les jours!"
ROUGE, NOIR ET TOUTES COULEURS DE BRUN

Avez-vous appliqué **"NUGGET"** sur vos souliers ce matin?

Magasins

THRIFT

Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

GRATUIT!

OUVRE-BOITE MIRACULEUX

Avec l'achat d'une douzaine de boîtes ou plus de fruits et légumes, vous obtenez gratuitement cet excellent ouvre-boîte ou bouteille. Cette offre expire samedi le 17 septembre. La valeur de cet article est de 19c. Faites provision cette semaine afin d'obtenir cet ouvre-boîte.



Achetez maintenant!

- FEVES VEILLES COUPEES BLUE BOY REG. 2 btes 20 oz 23¢
- FEVES JAUNES COUPEES ROUGEMONT REG. 3 btes 15 oz 32¢
- BLE-D'INDE GRAINS DORES DE CHOIX ATLMER 2 btes 20 oz 39¢
- MACEDOINE DE CHOIX LA FERLANDIERE 2 btes 20 oz 29¢
- POIS VERTS DE CHOIX No 2 NAPIERVILLE 2 btes 15 oz 37¢
- FRAMBOISES DE CHOIX MISS CANADA 15 oz 30¢
- FRAISES DE CHOIX ATLMER 15 oz 28¢

POIS
DE CHOIX No 4
NAPIERVILLE
3 20 oz 32¢

PECHES
de choix A.M.B.
moitiées
2 20 oz 45¢

Blé d'inde
DORE DE CHOIX
"TASTE-TELLS"
2 20 oz 29¢

LIVRAISON GRATUITE

Fruits et légumes Frais

ORANGES
Valencia de Californie sucrées juteuses grosseur 344 douz **19¢**

PRUNES panier 6 pintes **59¢**

POMMES panier 6 pintes **49¢**
McINTOSH DU QUEBEC

Nous arrive tous les jours
PECHES
FREESTONE ELBERTA à très bas prix

Viandes de Qualité

JAMBON
Pique-nique fumé sans jarret **45¢**

ROTI PORC DESOREZ **59¢**

PATTES LONGUES **17¢**

FILET D'HADDECK **39¢**

SAUMON FERRIS ROUGE CORNE **55¢**

POIS ET CAROTTES 2 btes 15 oz **33¢**
DE CHOIX ATLMER

TOMATES MARQUE IDEAL 2 btes 28 oz **31¢**

CERISES SANS NOYAU BRIGHT 3 15 oz **65¢**
ROUGES DE CHOIX

MACARONI coupé ou SPAGHETTI 2 pqt 16 oz **27¢**
CATELLI

FLOCONS de SAVON pqt rég. 30¢ pqt famille **85¢**
MAPLE LEAF

POIS CASSES pqt cello 16 oz **17¢**

MARINADES dans la MOUTARDE pqt 24 onces **25¢**
SUCRES - FRENCH

PAPIER TOILETTE GARNIERE 3 pour **32¢**

THE SALADA 1/2 lb **53¢**

THRIFT STORES LIMITED

• Prix en vigueur jeudi, vendredi et samedi, 14, 15, 17 septembre 1949

2705

A LOUER
Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.
Tél. 6638 le jour

OLYMPENE



ILE-AUX-NOIX

Le 15 août eut lieu notre exposition locale du Cercle de Fermières; 29 dames apportèrent 217 exhibits, jugés par Mlle Madeleine Rivierin et M. J.-R. St-Arnaud, agronome.

Voici le résultat:

CLASSE I—ARTS DOMESTIQUES

Section 4—Lavette en corde—
3ième prix, Mme Henri Hébert.

Section 5—

Edredon pour lit de bébé.

2ième prix, Mme Gérard Savage.

Section 6—

Sac-enveloppe pour bébé:—

1er prix, Mlle Lucienne Girard.

2ième prix, Mme Gérard Savage.

Section 8—Rogé d'après-midi—

2ième prix, Mme Gérard Savage.

3ième prix, Mmes Annette Tremblay et Oréphise Demers.

Section 9—

Nécessaire de St-Viatique:—

2ième prix, Mme Félix Bisailion.

Section 10—Chapeau de feutre.—

1er prix, Mme Arsène Régner.

2ième prix, Mlle Annette Tremblay.

Section 11—Sous-plats tressés—

1er prix, Mme Henri Hébert.

Section 13—Tentures:—

1er prix, Mme Henri Boulais.

Section 14—Couverture de voiture

2ième prix, Mme Henri Boulais.

Section 16—

Catalogne de plancher:—

1er prix, Mme Edouard Langlois.

Section 17—Tapis croché:—

2ième prix, Mme Edouard Langlois.

3ième prix, Mme Eugène Fortin.

Section 18—Tapis tressé:—

1er prix, Mme Gérard Savage.

2ième prix, Mme Adrien Cloutier.

3ième prix, Mme Arthur Trahan.

4ième prix, Mme Adj. Boudreau.

Section 19—Tapis tricôté:—

1er prix, Mme Henri Hébert.

Section 20—Tapis sur corde:—

1er prix, Mme Gérard Savage.

2e: Mlle Lucienne Girard.

3e: Mme Adrien Cloutier.

4e: Mme Edouard Langlois.

5e: Mme Eugène Fortin.

Section 21—Couvre-pieds:—

1er prix, Mlle Annette Tremblay.

2e: Mme Adj. Boudreau.

3e: Mme Emile Landry.

4e: Mme Arsène Régner.

4e: Mme Henri Boulais.

4e: Mme Adrien Cloutier.

Section 22—Couverte afghan:—

1er prix, Mme Adj. Boudreau.

1er prix, Mlle Agnès Messier.

Section 23—Coussin:—

1er prix: Mme Albert Ethier.

2e: Mme Adj. Boudreau.

3e: Mlle Agnès Messier.

4e: Mlle Annette Tremblay.

5e: Mlle Oréphise Demers.

Section 24—Robe de nuit:—

1er prix: Mlle Annette Tremblay.

2e: Mme Henri Hébert.

3e: Mme Conrad Racine.

4: Mlle Lucienne Bisailion.

5e: Mlle Lucienne Bisailion.

5e: Mme Adrien Cloutier.

Section 25—

Chaussette pour hommes:—

1er prix: Mme Henri Hébert.

2e: Mlle Aldéa Bisailion.

3e: Mme Adj. Boudreau.

4e: Mlle Lucille Régner.

1er prix: Mme Gérard Savage.

2e: Mme Adj. Boudreau.

3e: Mme Henri Boulais.

Section 26—

Articles de fantaisie:—

4e: Mlle Oréphise Demers.

4e: Mme Albert Ethier.

5e: Mme Raoul Thérout.

5e: Mlle Annette Tremblay.

5e: Mme Alfred Langlois.

CLASSE II—ART CULINAIRE

Section 1—Tarte au raisin:—

1er prix: Mme Anthime Bisailion.

2e: Mlle Lucille Régner.

3e: Mme Emile Landry.

4e: Mme Antonio Langlois.

Section 2—Gâteau au chocolat—

1er prix Mlle Françoise Régner.

2e: Mme Adrien Cloutier.

3: Mme Anthime Bisailion.

4e: Mlle Lucille Landry.

5e: Mme Henri Boulais.

Section 3—Belges:—

1er prix: Mlle Oréphise Demers.

Section 4—Gâteau éponge:—

1er prix: Mme Anthime Bisailion.

4ième prix: Mme Henri Boulais.

Section 5—Carrés aux dattes:—

1er prix: Mlle Lucille Régner.

2ième prix: Mlle Gisèle Hébert.

Section 6—Fudge au chocolat:—

1er prix: Mlle Lucille Tremblay.

2e: Mlle Lucienne Bisailion.

3e: Mlle Annette Tremblay.

4e: Mlle Lucille Régner.

Section 8—

(Suite à la page 15)

Qu'on cherche
perroquet, nettoyeur
ou épicier,
On a réponse
à tout dans
l'annuaire
classifié.



L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

LA CHIMIE



AU SERVICE DES CANADIENS

"LA Chimie?"

...ÇA SERT À QUOI?"



LES ÉCOLIERS voient simplement dans la chimie un assemblage de lettres qu'ils s'enorgueillissent d'épeler correctement. Ils ne saisissent pas le rôle considérable de la chimie dans leur existence.

Le robinet donne de l'eau purifiée par la chimie. La récolte du cultivateur est meilleure parce que la chimie a fertilisé sa terre. Robes et autres vêtements doivent leurs couleurs à la teinture; leurs tissus ont été améliorés par traitement chimique. La chimie participe encore à bien d'autres réalisations... brosse, peinture, reliure, "Cellophane", nylon... pour ne rien dire des plastiques si utiles, si riches en couleurs.

Cette science précieuse s'étend d'ailleurs chaque jour; l'industrie chimique allonge sans cesse la liste de ses innovations propices au bien-être... et l'ovale C-I-L est le symbole d'un organisme consacré au service des Canadiens.

Le "CELLOPHANE", par exemple:



CETTE SUBSTANCE d'emballage moderne, attrayante, qui — sans les cacher — recouvre et protège les aliments et tant d'autres articles, est un produit typique de la chimie fabriqué par Canadian Industries Limited, boîte postale 10, Montréal.

Quand ça presse...

PHARMACIE
PIERRE POULIN

TEL. 2705

Faites des
marinades
pour toute
l'année

Réussissez-les
grâce au
Vinaigre
Blanc
HEINZ
à la mesure et en
cruches d'un gallon



CANADIAN INDUSTRIES LIMITED

ILE-AUX-NOIX

(Suite de la page 14)

Conserves de betteraves:—
 1er prix: Mme Arsène Régnier.
 2e: Mme Henri Hébert.
 3e: Mme Antonio Langlois.
 Section 9—Conserves de fèves—
 1er prix: Mme Anth. Bisailon.
 2e: Mlle Oréphise Demers.
 3e: Mme Arsène Régnier.
 Section 10—Conserves carottes—
 1er prix: Mme Anth. Bisailon.
 2e: Mme Antonio Langlois.
 3e: Mme Arsène Régnier.
 Section 11—Conserves tomates—
 1er prix: Mme Antonio Langlois.
 2e: Mme Conrad Racine.
 3e: Mme Eugène Fortin.
 4e: Mme Arsène Régnier.
 5e: Mme Anht. Bisailon.
 Section 12—Conserves fraises:—
 1er prix: Mme Henri Hébert.
 2e: Mme Eugène Fortin.
 3e: Mlle Lucienne Bisailon.
 Section 13—Conserves framboises
 1er prix: Mme Anth. Bisailon.
 2e: Mme Antonio Langlois.
 3e: Mme Eugène Fortin.
 Section 15—Conserves pêches:—
 1er prix: Mme Anth. Bisailon.
 2e: Mme Antonio Langlois.
 3e: Mme Eugène Fortin.
 4e: Mme Arsène Régnier.
 5e: Mme Henri Hébert.
 Section 16—
 Petits oignons marinés:—
 1er prix: Mme Arsène Régnier.
 Section 18—Gelée:—
 1er prix: Mme Albert Ethier.
 2e: Mme Alfred Langlois.
 3e: Mlle Gisèle Hébert.
 4e: Mme Eug. Fortin.
 5e: Mme Henri Boulais.
 Section 19—Mayonnaise:—
 1er prix: Mlle Annette Tremblay.
 2e: Mlle Lucille Régnier.
 Section 20—Savon non cult:—
 1er prix: Mme Arsène Régnier.
 2e: Mlle Lucienne Bisailon.

CLASSE III—LEGUMES

Section 1—
 Collection de légumes:—
 1er prix: Mme Arsène Régnier.
 Section 2—6 Tomates:—
 1er prix: Mme Antonio Langlois.
 2e: Mme Anth. Bisailon.

3e: Mme Adrien Cloutier.
 4e: Mlle Lucienne Bisailon.
 5e: Mlle Oréphise Demers.
 Section 3—6 Carottes:—
 1er prix: Mme Adrien Cloutier.
 2e: Mme André Bisailon.
 3e: Mme Alfred Langlois.
 4e: Mme Conrad Racine.
 5e: Mlle Françoise Régnier.
 Section 4—4 Oignons:—
 1er prix: Mme Henri Hébert.
 2e: Mlle Gisèle Hébert.
 3e: Mme Alfred Langlois.
 4e: Mme Conrad Racine.
 5e: Mlle Françoise Régnier.
 Section 5—3 Concombres:—
 1er prix: Mme Anth. Bisailon.
 2e: Mme Conrad Racine.
 3e: Mlle Françoise Régnier.
 Section 6—2 pieds de céleri.
 1er prix: Mme Conrad Racine.
 2e: Mme Henri Hébert.
 3e: Mme Albert Ethier.
 4e: Mme Alfred Langlois.
 Section 7—3 Epis de Blé-d'Inde—
 1er prix: Mme Conrad Racine.
 2e: Mme Gérard Savage.
 3e: Mme Adrien Cloutier.
 4e: Mme Alfred Langlois.
 5e: Mlle Françoise Régnier.
 Section 8—3 Piments verts:—
 1er prix: Mlle Françoise Régnier.
 2e: Mme Conrad Racine.
 3e: Mlle Gisèle Hébert.
 4e: Mlle Lucienne Bisailon.
 5e: Mlle Oréphise Demers.
 Section 9—2 Choux:—
 1er prix: Mlle Lucille Régnier.
 2e: Mme Conrad Racine.
 Section 11—3 Salsifis:—
 1er prix: Mme André Bisailon.
 2e: Mme Henri Hébert.

CLASSE IV. — FLEURS

Section 1—10 Glaçons:—
 1er prix: Mme Conrad Racine.
 2e: Mme Eugène Fortin.
 Section 3—6 Dahlias:—
 1er prix: Mme Conrad Racine.
 Section 4—6 Zinnias:—
 1er prix: Mlle Lucienne Bisailon.
 Section 5—
 Bouquet de fleurs variées:—
 1er prix: Mme Henri Boulais.
 2e: Mlle Lucille Régnier.
 3e: Mlle Françoise Régnier.
 Section 6—Plante en pot:—
 1er prix: Mme Arsène Régnier.
 2e: Mlle Aldéa Bisailon.

3e: Mme Adrien Cloutier.
 4e: Mme Arthur Trahan.
 5e: Mme Henri Hébert.
 Section 7—3 Roses:—
 1er prix: Mlle Gisèle Hébert.
 2e: Mlle Françoise Régnier.

MARIEVILLE

Un garçonnet de neuf ans, Denis Gladu, a été tué samedi, le 3 septembre, au cours d'un accident de la rue. Il fut renversé sur la chaussée par une automobile que conduisait M. Donald Renie, de Montréal, devant la demeure de ses parents. L'accident se produisit quand il essaya, en compagnie de son frère, Julien, de traverser la rue après avoir passé derrière le camion de son père, stationné devant la maison. Quand M. Renie l'a aperçut, il était trop tard. L'enfant fut projeté sur le sol et grièvement blessé. On le transporta à l'hôpital, où il expirait quelques heures plus tard, d'une fracture du crâne. Il était le fils de M. et Mme Roméo Gladu. A l'enquête qui suivit, à la morgue de Marieville, un verdict de mort accidentelle fut rendu.
 Nos sympathies aux membres de la famille éprouvée.

Avis aux gens de St-Jean et des districts environnants

qui n'ont pas encore profité de notre **PLAN DE VENTE DIRECTE AU CONSOMMATEUR**
Epargnes extraordinaires dont des milliers de Gens ont déjà profité.

TISSUS BARRATEA TOUT LAINE
POLOS - COUVERTES - TISSUS CARREAUTES
TWILLS - SUEDE - BROADCLOTH - CREPES -
SOIE - GABARDINE et PLUSIEURS AUTRES.

dans toutes les couleurs et pesanteurs pour satisfaire tout le monde.

ECONOMISEZ - \$ - ECONOMISEZ - \$ - ECONOMISEZ

SHEFFORD WOOLLEN MILLS
22 ST-CHARLES - TEL.: 2585 - ST-JEAN, P. Q.



c'est une bonne chose
que d'avoir le choix...

IL SE PRÉSENTE PARFOIS quelque occasion que vous jugez favorable et qui exige du crédit bancaire. Si une banque ne partage pas votre avis, ou bien si vous espérez trouver plus d'avantages ailleurs, il vous est loisible de "courir les banques".

Les banques, qui se font concurrence, répondent aux besoins les plus divers, qu'il s'agisse d'emprunts personnels, d'avances au commerce ou à l'agriculture, de transferts de fonds ou de recouvrements—pour n'en mentionner que quelques-uns.

Plus de 95 pour 100 des demandes d'emprunt sont l'objet d'une décision immédiate, dans les succursales, de la part de gérants de banque qui ont personnellement intérêt à satisfaire aux exigences particulières de leurs clients.



"Les banques, qui se font concurrence, répondent aux besoins les plus divers."

ANNONCE COMMANDITÉE

PAR VOTRE BANQUE

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS,

HUILE A CHAUFFAGE,

CHARBON.

312 Collin,

Saint-Jean

Tél: 2206

CORSETS NU-BONE

Individuels
Faits sur mesure
Corset Médical
Brassières - Ceintures
Faits avec l'unique baleine au monde, tissée à 5 fils.

Gérante des comtés St-Jean, Iberville, Rouville, Huntingdon, Beauharnois, Chateauguay, Napierville, Laprairie, Vaudreuil, Soulanges.

VENDEUSES DEMANDEES
 Si vous disposez de temps libre et désirez augmenter vos revenus, profitez de l'occasion qui s'offre à vous! Travail plaisant et rémunérateur.



Mme BERTHE HEBERT toujours à la disposition de sa clientèle.

Pour toutes informations, écrire à

216a Richelieu, - St-Jean, Qué.

Téléphone 3889, de 8 à 9 h. a. m. - 7 à 8 h. p. m.

Maurice Jacques Enrg.

L'endroit où les meilleures marques se donnent rendez-vous.

149 RICHELIEU,

ST-JEAN

TEL. 4275



Confiez la réparation de votre radio à un spécialiste, ayant les instruments de laboratoire les plus modernes en Amérique. — Chaque réparation porte un garanti de 3 mois, satisfaction ou argent remis. — Sur demande, un estimé vous sera donné, et s'il est dans votre intérêt d'échanger votre radio actuel pour un neuf, une allocation raisonnable vous sera faite.

Voilà le service qui vous est réservé chez un spécialiste dans les appareils électriques.



La mariée de septembre sera ravie de posséder ce grille-pain vraiment automatique.

\$24.95

\$1.00 par semaine
\$1.00 comptant.



Radio Combiné Automatique DE RENOMMEE MONDIALE

Prix ordinaire \$249.00 -
Prix avantageux "Jacques"
\$179.50

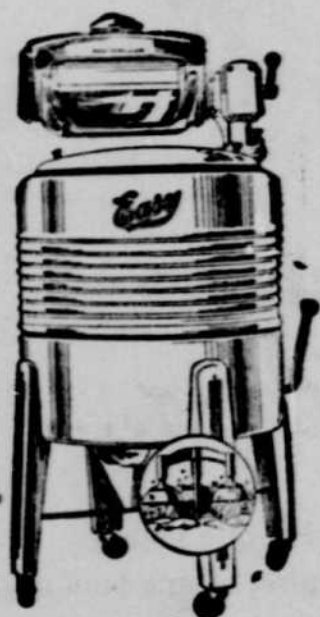
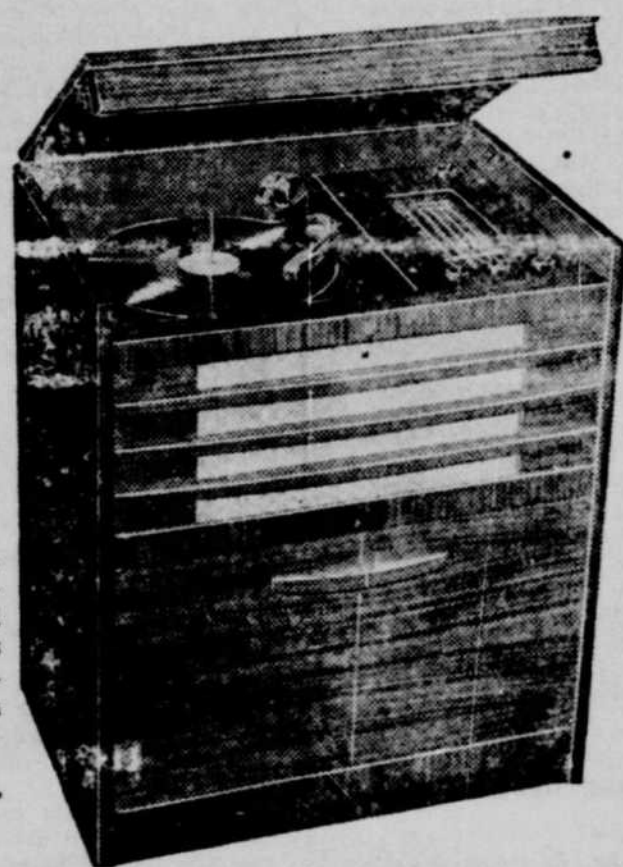
Paiements faciles si désiré:

\$34.00 comptant — \$2.50 par semaine

Modèle CM 91A — toutes les bandes d'ondes courtes pour réperer les différentes capitales du monde.

Superbe appareil fini noyer contreplaqué. D'une tonalité sans pareille. Modèle illustré: CM 91A possédant une puissance de volume extraordinaire. 5 lampes, antenne à même. Phonographe avec cristal sensible à même le bras de reproduction. Joue 10 disques de 10" ou 8 de 12". Haut-parleur de 8" de qualité supérieure. Le meuble par lui-même est très élégant, ses dimensions sont pratiques. — Espace à la base pour loger albums et disques.

ALLOCATION RAISONNABLE POUR VOTRE APPAREIL
ACTUEL



La Cireuse-Brosseuse EASY ménage votre santé,
vos planchers et votre portefeuille.



- Capacité — 9 lbs de linge sec
- Cuve en acier fini Porcelaine intérieur.
- Essoreuse Lovell, robuste
3 coupes a succion qui n'abiment pas le linge
- Moteur 1/4 de force
- Engrenage en acier
- Construction Robuste
- Base tout acier

\$154.50

\$2.00 par semaine

Voici un moyen sur de diminuer vos comptes de médecins et d'hôpitaux. Il est si facile de conserver vos planchers bien propres et luisants avec la Cireuse-Brosseuse

EASY

que vous ne songerez jamais à payer quelqu'un pour le faire. — Fait briller tous genres de planchers. . . Bois dur, Linoleum, Tuile d'asphalte, etc.

\$69.95

\$2.00 par semaine

\$12.00 comptant.



- Essoreuse "Lovell" en acier
- Rouleaux en caoutchouc naturel blanc
- Cuve en porcelaine — Email
- Coussinets se lubrifiant automatiquement, relâche d'urgence instantanée
- Moteur 1/4 de force
- Engrenage en acier submergé dans un bain d'huile

\$137.50

\$2.00 par semaine

TEL. 4275

Maurice Jacques

ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué.

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
90 ans d'existence

VOL. XC No 15

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI 15 SEPTEMBRE, 1949

PROPRIETAIRES C'EST VOTRE CONGRES

Alors vous y venez n'est-ce pas

Je ne sais pas si vous vous souvenez des temps héroïques du moratoire alors que tous les propriétaires étaient plus ou moins menacés de tout perdre. Ce moratoire qui l'a obtenu, ce n'est pas un propriétaire, mais tous les propriétaires réunis ensemble.

Lorsqu'il s'agit du contrôle des loyers, des différentes taxes, du mode arbitraire de l'évaluation, etc., etc., vous ne pouvez rien changer par des protestations individuelles; seule une démarche officielle, appuyée par un nombre imposant de congressistes pourra influencer ceux qui peuvent changer les choses, c'est-à-dire nos gouvernants.

Les propriétaires ont un congrès pour deux raisons, d'abord pour résumer leurs principaux griefs et les présenter aux autorités intéressées et ensuite pour faire un dé-

ploiement de forces qui est seul susceptible d'impressionner nos gouvernants.

PROPRIETAIRES, ne l'oublions pas, nous constituons une minorité. L'histoire glorieuse des minorités qui ont survécu à la majorité, a toujours trouvé la raison de cette victoire dans l'Union.

En définitive, le socialisme vise plus ou moins directement au nivellement des classes, avec un seul propriétaire: le gouvernement. Cette propriété ou ces propriétés, qui renferment le travail, les économies de plusieurs années, méritent tout de même qu'on se déplace pour la ou les défendre.

PROPRIETAIRES DU QUEBEC, c'est à Chicoutimi que la Sauvegarde de votre Propriété va s'acquiescer, VOUS Y SEREZ, N'EST-CE PAS, les 19 et 20 septembre.

(Communiqué.)

Avis très important "CONVOCATION"

Tous les ouvriers de la Construction de St-Jean et d'Iberville, sont priés d'être présents à une assemblée spéciale, lundi, le 19 septembre 1949, à 8 hres p.m., Salle No. 11.

A l'ordre du jour: "Assurance-Groupe". MM. Boisvert et Lemay, de la Compagnie d'assurance, seront à Saint-Jean pour expliquer à tous les ouvriers le plan qui nous est proposé, ainsi que les avantages.

Il faut que tous les ouvriers soient présents, car un vote sera pris à ce sujet.

Dites-le à vos confrères.
Syndicat Catholique National de la Construction de Saint-Jean

La Cité Ouvrière de Saint-Jean

Mardi soir, le 6 septembre, le Conseil d'administration de la Cité Ouvrière, se rendait rencontrer les membres du conseil et M. le maire de la paroisse de Saint-Jean, à l'hôtel de ville, au sujet de la subdivision de notre lot 78 du cadastre de la paroisse St-Jean; notre demande fut unanimement acceptée.

Nous remercions donc tous ces Messieurs, pour le bel esprit de coopération qu'ils ont manifesté à notre égard, et nous sommes assurés à l'avance que tous nos sociétaires leur en sauront gré.

Plusieurs personnes se rendent visiter notre emplacement situé sur le bord du Richelieu, mais nous aimerions que plus de gens viennent admirer le beau site que nous possédons; c'est pourquoi, nous invitons le public en général à s'y rendre.

Le Publiciste.

A la Catholic Women's League

La Catholic Women's League, sub-division de Saint-Jean aura sa communion suivie d'un déjeuner-causerie à la maison Ste-Bernadette, dimanche, le 18 septembre, à 8 heures.

M. le chanoine A. Racicot sera le conférencier d'honneur.

Vente de bric-à-brac

Il y aura vente de bric-à-brac, à la salle Baldwin, vendredi soir et samedi matin, sous les auspices du St. James Ladies Guild. Bienvenue à tous.

Avis aux clients de la Cordonnerie Letendre

Mercredi dernier, le 14 courant, durant quelques heures, la Cordonnerie Letendre a dû fermer ses portes, durant les funérailles de M. J. Audette, père de Mme Letendre.

Les clients qui n'ont pas reçu de réponses durant ce temps devront excuser cette maison d'affaires qui n'a pas eu la moindre idée de ne pas donner satisfaction à sa clientèle, mais qui leur assure le même bon service que par le passé.

Apôtres agricoles décorés

Les règlements de l'Ordre du Mérite Agricole de la province de Québec confèrent à l'Honorable Ministre de l'Agriculture le droit de créer commandeurs des personnes du monde religieux ou civil, dont le dévouement, le travail et l'influence ont été mis au service du progrès agricole ou de l'amélioration des conditions de la vie rurale.

Six nouveaux commandeurs seront décorés de ce fait, lors des fêtes du Mérite Agricole qui se dérouleront à l'Exposition de Québec. Ce sont M. l'abbé L. Z. Moreau, curé de St-Bruno de Guigues, comté de Témiscamingue, aumônier diocésain de l'union Catholique des Cultivateurs; M. Alcide Roy, de Danville; M. Ephrem Ostiguy, de St-Michel de Rougemont; M. Irénée Duguay, de Dunham, comté de Missisquoi; M. A. Lamarque, de St-Philippe d'Argenteuil; M. Damien Neveu, de St-Ambroise de Joliette et M. Ulysse Boulianne, de Jonquières.

Nos félicitations aux nouveaux commandeurs.

Aux Chevaliers de Colomb

Les membres du Conseil 1145 de Saint-Jean sont priés de prendre note que c'est mercredi prochain, 21 septembre, que sera tenue l'assemblée qui marquera le début des activités de l'année colombienne. Le député de district, Me Roland Sabourin, sera présent à cette assemblée et présidera à l'installation des officiers élus en juin dernier. De plus, on fera connaître aux membres le programme des prochaines activités qui seront d'un grand intérêt pour tous.

Frères Chevaliers! soyez présents à cette assemblée du 21 septembre.

Partie de cartes des Anciennes Elèves du Couvent de Saint-Jean

Les dames du Conseil de l'Amicale Notre-Dame de Saint-Jean, ont fixé au mercredi, 5 octobre, leur partie de cartes annuelle. Toutes les anciennes élèves et leurs amis, en un mot, tout le public de Saint-Jean y est cordialement invité. Le succès remarquable remporté l'année dernière par cette organisation doit être surpassé cette année. Les organisatrices sont exigeantes et elles savent qu'elles auront l'entière collaboration des amicalistes et de tous leurs amis. Comme d'habitude, il y aura prix de tables, prix de présence et un goûter succulent.

Qu'on réserve donc sa soirée du 5 octobre.

Cercle de Fermières

Notre journée d'études se tiendra à Henryville, mardi, le 20 septembre. Le départ se fera des Autobus Boulais, à 9.30 hres a.m., le coût du transport sera très minime, le cercle assumant la plus grande partie des frais. Le dîner est offert gratuitement par le cercle de fermières d'Henryville. Pour les membres qui ne peuvent prendre part au programme de la journée, il y aura un autobus qui partira à 7.30 heures P. M.

On nous promet une soirée récréative très intéressante. Avis à celles qui prendront l'autobus, du soir, de bien vouloir donner leur nom avant dimanche à Mlle Janine LePain.

LA DIRECTION

Chez les Filles d'Isabelle

Chères soeurs, n'oubliez pas votre assemblée de lundi, 19 septembre, à 8 hres, à la Centrale, qui promet d'être très intéressante; le retour de notre Régente et Déléguée, Mme Geo. Poirier, de Rouyn; le résultat du tirage probable, organisé par notre Garde d'Honneur. Que toutes celles ayant des livrets, les apportent, vendus ou non.

Avez-vous payé vos dîs? Si non, adressez-vous dès maintenant à Mme J. Boudreau, sec.-fin., 295 rue Richelieu.

Et la proposition des prochaines activités d'une nouvelle année...

Alors, venez.

La Rédactrice.

Les Quarante-Heures à Saint-Edmond

Jeudi, vendredi et samedi, les 15, 16 et 17 septembre, seront pour la paroisse Saint-Edmond, des jours de grâces et de bénédictions particulières à l'occasion des Quarante-Heures.

Sans nul doute que fidèle à l'appel de Jésus-Hostie, la paroisse entière ira puiser aux sources inépuisables de la vraie Vie, les forces nécessaires pour accomplir la tâche quotidienne dans un Acte d'Amour parfait.

Prochaines activités de la Catholic Women's League

La partie de cartes annuelle de l'Halloween organisée par la subdivision de St-Jean de la Catholic Women's League, aura lieu à la Centrale Catholique, le 27 octobre prochain.

Mme A. J. McQuillen en est l'organisatrice, aidée de Mmes Philippe Brault, M. Ford Jr, et Eva Camarais et leur comité.

Réunion de l'Amicale des Gardes-Malades

Les gardes-malades de l'Amicale de l'Hôpital de Saint-Jean, auront leur réunion annuelle dimanche prochain, le 18 courant. Le programme de la journée se terminera par la cérémonie de graduation des nouvelles gardes-malades dans la Cathédrale de St-Jean.

Le Conseil de l'Amicale et les Autorités de l'Hôpital comptent sur la présence de chacune des Amicalistes, pour ce ralliement annuel.

Dans le chemin de la vie, il fait bon se retremper à la source rajeunissante des souvenirs et cette journée est prometteuse de bonheur.

Editeur de Granby décédé à 58 ans

M. Walter R. Legge avait occupé plusieurs autres fonctions

M. Walter R. Legge, éditeur du "Leader Mail", de Granby, qui était bien connu dans toute la région des Cantons de l'Est, est décédé, mardi soir, à l'hôpital ouest de l'hôpital général de Montréal, où il avait dû être transporté samedi dernier. Il était âgé de 58 ans.

Né à Montréal en 1891, fils de George et Sara-Jean Legge, il était domicilié dans les Cantons de l'Est depuis sa jeunesse, mais il avait fait une partie de ses études dans la métropole.

Il avait été, pendant une vingtaine d'années au service de la Dominion Rubber Co., où il avait rempli diverses fonctions, en particulier celle de gérant de l'usine de cette compagnie à Granby. Il avait ensuite fait un stage dans une firme de courtage, mais s'était associé à la United Maple Products, de Granby.

A la mort de son père, en 1932, il avait succédé à ce dernier à la tête du "Leader Mail", malgré son inexpérience dans ce domaine à cette époque.

En 1936, il avait été élu président de la section Ontario-Québec de la Canadian Weekly Newspapers Association, puis, de 1941 à 1942, il avait occupé les fonctions de président national de cette même association.

Il laisse son épouse, née Sarroll (Blanche-Rean), et deux filles: Mme J. A. Freeman (Helen) et Mlle Carroll Legge.

Le distingué confrère anglais était un bon ami du directeur du "Canada-Français", actuellement à Jasper, Alberta, où il assiste au congrès de la C. W. N. A.

La direction se fait son interprète pour offrir à sa famille l'expression de ses sincères condoléances.

Le terme des assises criminelles à Saint-Jean aura lieu en fin d'octobre

Le procureur général a fait savoir au shérif du district d'Iberville, M. Adélaré Forget, que le terme des assises criminelles s'ouvrira le 22 octobre prochain. Cependant, comme cette date tombe un samedi, le shérif a reçu ordre de ne convoquer les jurés que pour le lundi suivant, 24 octobre.

Le shérif a en conséquence commencé à préparer la liste des citoyens des trois comtés de Saint-Jean, d'Iberville et de Napierville qui seront appelés comme jurés.

Noces d'argent de M. et Mme Aldéi Tougas

Samedi soir dernier, le 10 septembre, une fête-souvenir était donnée à la Centrale Catholique à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Aldéi Tougas, (née Roseline Gamache).

Près de 300 invités prenaient part au superbe et succulent banquet servi dans une atmosphère d'élégance et de gaieté. A la table d'honneur, on pouvait remarquer, outre les dignes jubilaires, leurs enfants: (Claire) Mme Yves Papineau, O. D., et M. Y. Papineau; Mlle Janine Tougas, accompagnée de M. Maurice Viens et Mlle Lise Tougas, accompagnée de M. Jacques Lecomte; M. le vicaire R. Provost, représentant M. le curé A. Forget, retenu à son presbytère par la maladie; Mre Alcide Côté, M.P.; l'Honorable Ministre Paul Beauharnois; Son Honneur le Juge André Régnier; M. le maire Georges Phaneuf et Mme la maîtresse; M. le curé Donais, aumônier du 4ième degré et curé de St-Luc; M. le chanoine Armand Racicot; M. l'abbé Gamache, filleul des jubilaires; Mre Roland Sabourin, avec tout son tact et sa maîtrise reconnue, agissait comme maître de cérémonie. Les membres des Conseils de Ville de St-Jean et d'Iberville, de même que le personnel de la maison Tougas et Frère, comptaient parmi les invités d'honneur à cette fête.

Une magnifique horloge grand-père et des gerbes de fleurs furent offertes à M. et Mme Aldéi Tougas visiblement émus et touchés de cette marque d'estime de la part de leurs nombreux parents et amis; aussi ont-ils remercié avec tout leur cœur.

L'orchestre Fournier a jeté la note harmonieuse au cours de ces heures, marquées par l'aiguille du souvenir, rappelant à maintes reprises d'heureuses reminiscences.

Le programme de la veillée, chant, musique, danse fit oublier la notion du temps et ce n'est qu'à l'aurore que l'on songea à se quitter.

M. et Mme Armand Tougas et leur famille furent les principaux organisateurs de cette fête et le succès remporté a couronné dignement leur beau travail de même que celui de leurs aides dévouées.

Aux nombreuses félicitations et bons vœux reçus par M. et Mme Aldéi Tougas, le "Canada-Français" joint ses meilleurs souhaits pour que toujours, le vrai bonheur brille d'un vif éclat au ciel du foyer conjugal de nos estimés concitoyens et qu'une santé florissante les conduise aux noces d'or.

Au Salon Clarence

L'ouverture du nouveau Salon Clarence, maintenant situé à 26 St-Paul, se fera samedi, le 17 septembre. Nos félicitations au propriétaire qui fera bénéficier sa nombreuse clientèle d'un service de deux coiffeurs réputés et d'une assistante experte.

Remerciements

Les membres de la famille Egilde Landry désirent remercier les employés de nuit de la Dominion Spinners, qui ont offert des messes pour le repos de l'âme de Mme Egilde Landry.

Prochain mariage

Samedi, le 4er octobre, en l'église Saint-Edmond, à 8 heures, sera célébré le mariage de Mlle Monique Signori, fille de M. et Mme Gustave Signori, de cette ville, à M. Bernard Bourdeau, fils de M. et Mme Armand Bourdeau.

SPORTS

BASEBALL

Par Jean Desmarais.

Les Braves de l'équipe choisie par Gaston Poutré ont terminé d'une façon glorieuse et sans pareille la série quart-de-finale des Éliminatoires dans notre Circuit Provincial. Le club Sherbrooke, en qui la crainte nous faisait voir le meilleur aspirant au championnat, a été écrasé par le St-Jean après avoir gagné la première et la troisième d'une série de quatre parties dans sept. A la grande surprise de tous les amateurs de Baseball, les équipiers de Don Savage ont remporté trois victoires consécutives, au début de cette semaine, contre les joueurs de Roland Gladu. Ce triomphe sans précédent est accompagné par le deuil qui pèse aujourd'hui sur les épaules des habitants de la Ville-Reine, tandis qu'un vent d'espoir souffle sur la vallée du Richelieu.

Le club Sherbrooke est resté grandement déçu de la performance des joueurs sur lesquels il comptait le plus. Duany, qui avait été l'étoile de plusieurs joutes au cours de la saison régulière, n'a frappé que deux simples durant les six joutes du dernier "play-off". Leur département de sauteurs a aussi été bien inefficace pour les Athlétiques. Le receveur Thomas, au monticule, a fait meilleur figure que l'orgueilleux Howitz ou même le vieux Brandt.

D'un autre côté, les Braves doués à l'occasion des Éliminatoires d'un esprit de combativité insurpassable, ont fourni un travail plus ardu que celui auquel on s'attendait. Après avoir talonné les Athlétiques au début de la série, ils ont su conserver avec brio l'avance prise dimanche après-midi, tant à cause de leur belle entente qu'à cause de l'enthousiasme encourageant des supporteurs.

Le succès des rencontres St-Jean-Sherbrooke est dû pour une large part à la belle tenue des Méreineau, Ste-Marie et Chalifoux. Barbee, de son côté, nous a fait oublier le regret de Clarkson en étant plus utile qu'aurait pu l'être ce dernier. Il est donc plaisant de voir que tous canadiens et américains, ont concouru d'une façon commune aux victoires de leur équipe en se surpassant eux-mêmes.

La semi-finale entre les clubs Farnham et St-Jean s'annonce ainsi des

plus prometteuses. Les amateurs iront de surprises en voyant en lice les clubs qui se sont fait les plus belles luttes au cours de la saison 1949.

SOMMAIRES DES JOUTES

SHERBROOKE-ST-JEAN

1.—ST-JEAN 3—SHERBROOKE 6.

St-Jean: 100 020 000 3 6 1

Sherbro: 301 001 01x 6 10 3

Batteries: Bobeck et Parks

Brandt et Thomas.

Une victoire du club Sherbrooke qui a fait faire beaucoup de prophéties tant chez les amateurs d'un côté que de l'autre, et resta à jamais oubliée à la suite des triomphes qui l'ont accompagnés. En résumé, on peut dire que se fut une tentative de deux clubs qui sondaient leur force.

Après avoir fait compter Dufort au moyen d'un double, dès la première manche, Barbee et tous les autres firent plutôt figure de gens qui s'attendent à un écrasement. Seul Ste-Marie se signala par la suite au moyen du second double des Braves et compta sur l'erreur de Gladu. Le deux-butts de Savage demeura perdu parmi le petit nombre de "hits" qui marquèrent la joute.

L'étoile du Sherbrooke fut, ce soir-là, l'arrêt-pourt Garcia. Il cogna pour le circuit et le double. De son côté, Duany fit produire deux points au moyen du premier des deux coups sûrs frappés durant le quart-de-finale.

2.—SHERBROOKE 5; ST-JEAN 7.

Sherbro: 111 001 100 5 11 2

St-Jean: 100 003 003 7 8 1

Batteries: Knerr et Thomas,

McDuffie, Gardner, Barbeson et Parks.

Point n'est besoin de résumer une partie que tous gardent en mémoire à la suite de l'expulsion de McDuffie qui avait manqué d'un support non mérité, et lancé son bâton en direction du détesté Zieger, à la suite du protêt causé par Thomas qui ne bloquera plus le marbre cette saison, à la suite du coup sûr de Bowland qui égalisa le score de 4 à 4, à la suite du circuit de Méreineau qui avait déjà frappé deux doubles et fit gagner son club à la neuvième et dernière manche, alors que deux hommes couraient sur les sentiers, le tableau indicateur marquant pour lui deux prises, trois balles...

3.—ST-JEAN 1 SHERBROOKE 2

St-Jean: 000 000 100 1 7 1

Sherbro: 000 100 10x 2 6 1

Batteries: Chalifoux, Barbeson et Parks, Mellis et Thomas.

Une joute que les Braves ont donné aux Athlétiques par trois fois en la même circonstance. D'abord, quand

Zachman est tombé avant de rejoindre le marbre. Puis quand Chalifoux fut expulsé pour avoir engeulé Gravelle à la suite d'une mauvaise décision. Et quand, par deux fois, deux hommes sont restés sur les buts au moment où aucun homme n'était retiré.

Certains joueurs se sont tout de même signalés. Méreineau frappa deux simples qui auraient dû amener la victoire. Chalifoux lança une partie semblable à celle que nous avons vu lundi soir. Mellis eut gain contre lui, grâce à Gravelle qui ne put supporter une insulte bien méritée.

4.—SHERBROOKE 8—ST-JEAN 9

Sherbro: 000 320 300 8 11 2

St-Jean: 001 204 20x 9 6 2

Batteries: Maloney, Howitz, Knerr et Thomas; Bobeck et Parks.

5.—ST-JEAN 9—SHERBROOKE 4

St-Jean: 111 500 100 9 13 7

Sherbro: 011 000 011 4 7 0

Batteries: McDuffie, Parks (2) et Valois; Brandt (2), Howitz (1), Mellis et Thomas.

C'est ainsi que les Braves remportèrent le double de dimanche, le 11 septembre. Bobeck et McDuffie l'emportèrent de peine et de misère contre Howitz et Brandt, et leur mérite fut d'autant plus grand.

La première joute, ici, fut une victoire grâce à Méreineau qui, encore une fois, cogna du circuit pour égaliser le score à la sixième manche, et grâce à Barbee qui compta le point gagnant à la septième au moyen d'un autre quatre-butts. Pajonas et Zachman cognèrent aussi pour le circuit au cours de cette joute de l'après-midi, le premier à la sixième manche et l'autre à la quatrième.

Seuls Garcia et Gladu rendirent la lutte difficile en frappant chacun un circuit en faisant produire les six points de leur équipe.

La deuxième joute, là-bas, a été toute en l'honneur de McDuffie qui a su garder, à la défensive un contrôle imperturbable malgré les sept er-

(Suite à la page 22)

Quand ça presse...
PHARMACIE
PIERRE POULIN
 TEL. 2705



Ceintures pour obèses

Bas élastiques

Les meilleures marques

Salon d'essayage

Les plus bas prix



LA PHARMACIE PROFESSIONNELLE

Dépositaire : **LA PHARMACIE**

ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain **Tél. 2106**

BONNE NOUVELLE



FULL LOUNGE

Nous venons justement de recevoir d'Angleterre
500

nouveaux tissus de fabrication nouvelle.

À tous nos clients et amis,
 une visite vous convaincra de notre choix exclusif.

Nos complets sont faits à la main et un essai sera fait à chaque client.

JOS. TRIFIRO & FRERE

221 RICHELIEU,

TEL. 2260

ST-JEAN, QUE.

LOUEZ UN CHAR
EN TOUTE SECURITE



Couverts par Assurances - Spécialité: Voyages de Noces - Vacances - Affaires, etc.

PEPIN DRIVE YOURSELF

278, Cousins,

Tél. 4596

MONTY STRATTON... SON EPOUSE... SON FILS.



Une scène familiale du film "The Stratton Story" qui prendra l'affiche l'affiche au Capitole bientôt.

Au Stade Poutré

Marshall Lewis, populaire figure dans la lutte, en viendra aux prises dans la grande finale, samedi soir, au Stade Poutré de St-Jean, contre Paul Gaudette.

Ces deux puissants et habiles gladiateurs s'affronteront dans un 2 de 3 à finir. Lewis est le monarque de sa division et il devrait être particulièrement intéressant de le voir servir une leçon de lutte au brutal Gaudette.

Joffre L'Heureux, dont la popularité va grandissant, est à l'affiche contre l'italien Lou Carlo. Ce dernier tentera sûrement dans son match de tirer vengeance de sa défaite contre L'Heureux qui lui enleva le championnat du Canada récemment.

L'Heureux qui est chef de police de Huntingdon est un athlète accompli. Il figure dans plusieurs branches sportives tout particulièrement dans la lutte et parmi les culturistes où il est une grande vedette. Son extraordinaire physique et sa grande force l'ont rendu des mieux connus dans le monde entier.

"Tiger" Jim Délisle, le plus fameux lutteur à évoluer dans les plus grands pays d'Europe, où il a connu les plus grands succès, luttera contre la grande vedette de France, Roger Mollet. Ces deux expérimentés athlètes devraient fournir des performances qui intéresseront la foule.

Un spectaculaire combat alignera deux nains, Sky Low Low et Raymond Sabourin. Pour satisfaire aux exigences de ces derniers, le promoteur Sylvio Samson a retenu les services du diminutif lutteur Mickey Langlois, de Québec. Low Low et Sabourin, deux pygmées de l'arène, réclamèrent un arbitre de leur poids et dans Lan-



RAYMOND SABOURIN, Lutteur nain

glois, ils trouveront quelqu'un capable de les maintenir dans les règlements.

La soirée débutera par un match équipe qui comblera de joie les adeptes des combats remplis d'action. Jos. Samson et Bob Taylor formeront équipe pour combattre George Brown et Fernand Clermont.

Ce programme, avec une belle température, devrait attirer une très forte assistance. Les billets réservés peuvent être obtenus au restaurant Donat Bilodeau, 189 Champlain, à St-Jean, ou chez Charlemagne Hébert, à Iberville.

soir, le 16 à 8.30 hres P. M. Pluie, froid ou beau temps, il aura lieu quand même.

Il y aura un beau feu pour réchauffer ceux qui auront froid, d'ailleurs, La Course au Trésor, le jeu que nous avons adopté pour cette occasion en réchauffera plusieurs.

Nous baissons les rideaux cette année sur une grande saison d'activités, et ce serait bien beau de la voir se terminer avec une grande présence des membres et de leurs amis. Alors, à vendredi soir, à 8.30 et bienvenue à tous.

La Course au Trésor sera expliquée avant le départ à 8.30 P. M.

Près de cinquante variétés de viandes et de produits de viandes, à partir des petites saucisses-cocktails jusqu'aux gros jambons complets sont maintenant en conserve dans des boîtes de métal, dit l'American Can Company.

M. Robert Lussier

Distributeur d'huile à chauffage

Nous sommes en mesure de servir nos anciens et nouveaux clients.

6031

233 CHAMPLAIN

SAINT-JEAN

j-n-o.

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

GRATIS! GRATIS! GRATIS!

Ciseaux dentelle "Wiss" (Pinking Shears)

Le ciseau rêvé par la couturière modèle Madame:

Chaque achat d'au-delà d'un dollar vous donne droit à une chance sur ce ciseau indispensable (en démonstration dans notre vitrine).

Ce prix magnifique sera tiré le 31 octobre, au...

BAR DU COUPON

197 CHAMPLAIN, TEL: 7364 (Coin st-Jacques)

Nos tissus sont toujours les dernières nouveautés et aux plus bas prix.

Spécial: Crêpe à robe 75c

Velours Côtelé (Corduroy) dans toutes les nuances en vogue, pour la confection de robes Sport... deux pièces... petits paletots... etc.

Tissus à manteaux - Crêpe Faille - Cotonnades très populaires dans les nouveaux coloris - Coupons - Crêpe de Chine - Pure soie pour lingerie - Patrons - Bas - Laine Angora - Laine Régent.



Le Cyclo-Richelieu à Alburg, Vt.

Dimanche dernier, le 11 septembre, un groupe de hardis membres du Cyclo-Richelieu de St-Jean, profitaient de la belle température pour se rendre jusqu'à Alburg, Vt. en excursion régulière, le retour s'effectuant vers 6.40 hres P. M., après une croisière sur le Lac Champlain en yacht et un pique-nique à Grand'Isle, Vt.

Dimanche prochain, le 18 septembre, autre randonnée à Rougemont, cette fois. Départ vers 1.15 hre P. M. Place du Marché. Tous les cyclistes sont les bienvenus et sont priés d'arborer l'écusson du Cyclo-Richelieu. M. Roméo Morin sera probablement parmi les invités du Club cycliste local, à cette occasion.

La Direction.

Ligue de Quilles Richelieu

L'ouverture de la ligue eut lieu jeudi, le 8 septembre. En l'absence du président, M. Geo. A. LeSieur, retenu à l'extérieur, M. Guy Normand, vice-président, fut invité à prendre la parole. M. Normand s'acquitta très bien de sa tâche et après avoir coupé le ruban, M. Maurice LeSieur lança la première boule, marquant l'ouverture officielle de la Ligue.

Voici le résultat du premier match:
Hormisdas Perron, 4 points
Restaurant Mercier 0
Taxi Boivin 4 points
Marché Normand 0
LeSieur et Frère, 4 points
Hôtel St-Jean 0

L'enthousiasme est grand dans la Ligue, ce qui promet beaucoup pour cette saison. M. Trochei, n'oubliez pas votre sifflet jeudi prochain.

Messieurs les gagnants, ne soyez pas trop optimistes, car je suis certain que les perdants de jeudi, vous prouveront qu'ils sont difficiles à vaincre dès qu'ils auront retrouvé leur aplomb.

Le Publiciste, A. L.

Autour du Yacht Club

Depuis quelques semaines, la présence des membres au Club a tombé considérablement, ceci est dû aux dernières pluies, à la température froide et peut-être aussi au fait que le niveau de l'eau a beaucoup baissé.

Comme d'habitude, le Yacht Club fermera ses portes pour la saison 1949, samedi prochain, le 17 septembre. Le "party" qui devait avoir lieu à cette date a été annulé à cause des réparations endessous du club, mais le "Weiner Roast" qui devait avoir lieu vendredi dernier, aura lieu demain

CINEMA CARTIER

MERCREDI A SAMEDI

GIRL FROM JONES BEACH

— AVEC —

Virginia MAYO

Eddie BRACKEN

Ronald REAGAN

— AUSSI —

"OPEN SECRET"

— AVEC —

John IRELAND

June RANDOLPH

DIMANCHE - LUNDI - MARDI

"LA RENEGATE"

— AVEC —

Louise CARLETTI

Maurice ESCANDRE

— AUSSI —

LA CHANSON DE L'ADIEU

— AVEC —

Jean SERVAIS

Jeannine CRISPIN

COMMENCANT MERCREDI 21 SEPTEMBRE

Joel McCREA

Virginia MAYO

Gloria JEAN

Jimmy LYDON

— DANS —

"COLORADO TERRITORY"

— DANS —

"AN OLD FASHIONED GIRL"

VA-ET-VIENT

Mme Félix Gagné et Mme Georges Bélanger, M. Marc Lavoie, de Bedford, visitaient M. et Mme Paul Pichette, la semaine dernière.

M. et Mme Honorius Moreau, M. et Mme Roch Moreau, de cette ville; Mme Henri Brossard, de St-Lambert, sont revenus d'un voyage à Québec, où ils ont visité l'Exposition; à Yamachiche où ils ont rendu visite à Rév. Mère Lucile-Marie, de la C. N. D.; aux Chutes Montmorency et à Ste-Anne de Beupré.

Ces jours dernier, M. J. Bernard, Mlle A. Lamothe, Mme Emile Ouimet du Grand Bernier, étaient de passage à Roxton Pond chez Mme Wilfrid Auger. Ils ont également rendu visite à Mme E. Coderre, à Adamsville, laquelle leur fit une chaleureuse réception. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

MM. et Mmes Fortunat et Georges Côté, Mme Oliva Clouâtre, ses filles Mlles Huguette et Marthe, ont rendu visite dimanche dernier, à Mlle Jocelyne Gill, institutrice à Lacelle.

M. et Mme Bernard Laliberté ont visité, en fin de semaine, M. et Mme Adjuer Lapointe, de Bury.

Mmes Albert Mercier, de London, Ont., et Henri Daoust, de Montréal, ont visité, dimanche dernier, M. et Mme Richard Worthington et Mlle Anne-Marie Campbell.

M. et Mme Georges Vallée, de la rue Bouthillier, visitèrent, en fin de semaine, des parents à St-Hyacinthe, Québec, Ste-Anne-de-Beupré, Ile d'Orléans, Trois-Rivières et le Cap de la Madeleine.

Garde Eva Allard, g.m.e., de Montréal, est de retour d'un voyage d'un mois autour de la Gaspésie, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse; elle est restée quinze jours à Carleton-sur-Mer.

Mme Clément Jetté et ses enfants, de St-Hyacinthe; M. et Mme Pierre Boulais et leurs enfants, de Sabrevois; M. André Grileau, de Sherbrooke; M. Gilles Bélanger, de Montréal, ont visité récemment Mme Joseph Hébert.

Le docteur Georges Gervais et son épouse, M. Lucien Gervais, de cette ville; Mme René Payen, de St-Lambert, ont passé quelques jours à New-York, au cours de cette semaine.

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 4 septembre, a été baptisé Joseph-Louis-Pierre, enfant de M. Jean-Paul Grégoire, gérant et de Marguerite Trudeau. Le parrain a été M. Médéric Grégoire et la marraine Marie-Anna Grégoire, grands-parents.

A la Cathédrale, le 3 septembre, a été baptisé Joseph-Roger-Philippe-Yves, enfant de M. Philippe Lasnier et de Marie-Claire Guertin. Le parrain a été M. Roger Guérin et la marraine Elizabeth Lasnier, oncle et tante.

Ala Cathédrale, le 1er septembre, a été baptisée Marie-Thérèse-Carole, enfant de M. Séraphin Poulin et de Madeleine Gagnon, de St-Valentin. Le parrain a été M. René Gagnon, et la marraine Marie-Jeanne Poulin, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 30 août, a été baptisé par Mgr W. Charbonneau, P.D., Joseph-Zéphir-Michel, enfant de M. Jean-Claude Tanguay, restaurateur et de Cécile Jovin. Le parrain a été M. Zéphir Tanguay, et la marraine Marie-Louise Lequin, grands-parents.

A Notre-Dame, le 7 septembre, a été baptisé Joseph-Luc-Bernard, né le 5, enfant de M. Martial Lallane, épiciier et de Germaine Fournier. Le parrain a été M. Lionel Lareau, oncle et la marraine Simone Fournier, son épouse, tante. Porteuse: Mme Armand Vézina, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 11 septembre, a été baptisée Marie-Monique-Madeleine, née le 8, enfant de M. Jacques Renaud, électricien et de Monique Gagnon. Le parrain a été M. Henri Gagnon, et la marraine Jeanne Demers, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mme Germain Beauvais, tante.

En la Cathédrale, le 8 septembre, a été baptisée Marie-Anne-Sylvie-Martine, née le 8 courant, enfant de M. Georges Lassonde, de Sutton et de Simone Breton. Le parrain a été M. Christian Lassonde, oncle et la marraine Angéline Dubois, tante. Porteuse: Sylviette Lassonde, tante.

En la Cathédrale, le 8 septembre, a été baptisée Marie-Lucile-Francine-Claudette, née le 6 courant, enfant de M. André Poissant et de Berthe Fortin, de St-Valentin. Le parrain a été M. Albert-René Fortin, oncle et la marraine Lucille Bourgeault, tante.

En la Cathédrale, le 11 septembre, a été baptisé Joseph-Antoine-Gilles, né le 11 courant, enfant de

M. Ludger Turmel et de Simone Bisson. Le parrain a été M. Antoine Turmel, oncle et la marraine Jeannette Turmel, tante. Porteuse: Juliette Houle.

En la Cathédrale, le 11 septembre, a été baptisée Rose-Marie-Carole-Josianne, née le 8 courant, enfant de M. Georges Hébert et de Renée Bouchard. Le parrain a été M. Donald Bouchard, oncle et la Marraine Maria Bouchard, tante. Porteuse: Mme Léo Grégoire, tante.

En la Cathédrale, le 11 septembre, a été baptisé Joseph-Emile-Pierre, né le 9 courant, enfant de M. Oscar Raymond et de Blanche Poutré. Le parrain a été M. Emile Raymond, oncle et la marraine Mme Emile Raymond, tante. Porteuse: Lilliane Raymond, cousine.

A Saint-Edmond, le 11 septembre, a été baptisé Joseph-Lucien-Pierre, né le 9 courant, enfant de M. Marcel Lanciault, mécanicien et de Jeannette Samoisette. Le parrain a été M. Lucien Lanciault et la marraine Adrienne Perrier.

A Saint-Edmond, le 11 septembre, a été baptisée Marie-Lina-Diane, née le 6 courant, enfant de M. Réginald Marchessault, journaliste et de Lucienne Plouffe. Le parrain a été M. Augustin Gibeau et la marraine Lina Marchessault.

A Saint-Edmond, le 11 septembre, a été baptisé Joseph-Emile-Maurice, né le 5 courant, enfant de M. Charlemagne Ferdais, mécanicien et de Jeanne Lapalme. Le parrain a été M. Emile Lapalme et la marraine Pauline Lapalme.

MARIAGES

CHAMPAGNE-LANOUE

En l'église Cathédrale, le 3 septembre, a été célébré le mariage de M. Normand Champagne, fils de Noé Champagne et de Dora Racine, à Mlle Gervaise Lanoue, fille de feu Joseph Lanoue et de feu Georgiana Rougeau. Les témoins ont été MM. Noé Champagne et Armand Lanoue.

GELINEAU-POIRIER

En l'église Cathédrale, le 3 septembre, a été célébré le mariage de M. Gérard Gelineau, fils de feu Adélaré Gelineau et de Eva Denis, à Mlle Clarisse Poirier, fille de feu Arthur Poirier et de Exelina Marcil. Les témoins ont été MM. Ovila Fournier et Eugène Poirier.

BOIVIN-RONDEAU

A Notre-Dame, le 12 septembre, a été célébré le mariage de M. Félix Boivin, journaliste, fils de M. Joseph Boivin et de Philiberte Boivin, à Mlle Rita Rondeau, fille de feu Gustave Rondeau et de

Yvonne Bessette. Les témoins ont été MM. Félix Boivin et Aurèle Rondeau, oncle.

LEFEBVRE-ROY

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 10 septembre, a été célébré le mariage de M. Marcel Lefebvre, constable, fils de M. Jean-Charles Lefebvre et de Marie-Thérèse Gaulin, à Mlle Huguette Roy, fille de M. Lazare Roy et de feu Sylvia Behver. Les témoins ont été MM. Jean-Charles Lefebvre et Lazare Roy.

ROBERT-LEFEBVRE

A Notre-Dame, le 10 septembre, a été célébré le mariage de M. André Robert, inspecteur, fils de M. Eugène Robert et de Aurore Bonneau à Mlle Pierrette Lefebvre, fille de M. Jean-Charles Lefebvre et de Marie-Thérèse Gaulin. Les témoins ont été MM. Eugène Robert et J.-C. Lefebvre.

SURPRENANT-LECLAIR

A Notre-Dame, le 12 septembre, a été célébré le mariage de M.

Charlemagne Surprenant, contre-maître, fils de M. Théophile Surprenant et de Rose-Alma Dufresne à Mlle Rose Leclair, fille de M. Léonidas Leclair et de Délia Lebeau. Les témoins ont été MM. Théophile Surprenant et Léonidas Leclair.

Faire-part

M. et Mme Paul Campbell (Jeanette Harbec), de Hartford, Conn., annoncent à leurs parents et amis, le mariage de leur fille Rollande, avec M. Charles Courville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée, samedi, le 1er octobre, en l'église Sainte-Anne.

2705

SPECIAL VENDREDI & SAMEDI

CAHIERS

Brouillon ou à l'encre.
1 ligne ou interlignés
8c80 doz.
5c50 doz.
3c30 doz.
2/5c25 doz.

COFFRETS

Bois dur - 1-2 étages
.19c - .29c
.39c

SACS de CLASSE

Pour garçons - Imitation de cuir.
Rég. \$1.39
SPECIAL99c

CRAYONS

Mine medium H. B.
Avec ou sans efface.
5c55 doz.
3/10c35 doz.
2/5c25 doz.

EFFACES

Pour la mine ou l'encre
2c20 doz.
2/5c35 doz.
3c30 doz.
5c50 doz.

SACS de CLASSE

En cuir - pour garçons et filles
SPECIAL \$1.98

Pour un service courtis

LIBRAIRIE BERNARD

P. VILLENEUVE

136 Richelieu

Tél. 3825

Saint-Jean



Pour une soirée reposante et agréable,

venez au . . .

Robil Milk Bar

(sur le chemin de Montréal, près de St-Jean)

La salle spacieuse et moderne peut recevoir 400 invités, il y a donc place pour tous.

L'Orchestre de Ray Raymond vous attend samedi soir, à 8.30 heures.

Qu'on se le dise!

Funérailles de M. Eugène Larocque

Mardi, le 23 août dernier, en l'église N.-D. de la Paix de Verdun, étaient célébrées les funérailles de M. Eugène Larocque, décédé le 19 août, à l'âge de 60 ans. Il était natif de Saint-Grégoire d'Iberville. Il laisse sa femme née Eglantine Barré et une fille: Laura; ses soeurs: Mmes Edgar Bessette, Arthur Fournier; un frère, Roméo.

M. le curé Gervais fit la levée du corps. Le Rév. Père Pacôme, o.f.m., chanta le service, assisté du Rév. Père Charles-Emile Fortier et de M. l'abbé Dufresne, vicaire. La quête fut faite par MM. Jean-Guy Denault et Jean-Paul Hébert, ses neveux.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies.

Télégrammes: Rév. Père Pacôme, o.f.m., Diane Gallagher, g.m.e., Mrs. Alma Cadorette, New-Bedford, Mass.; Mlles Flore et Lorette Archambault, M. et Mme Maurice Dépelteau, Chambly-Bassin, Simone Clairoux, Lachute, Mlle Hélène Labrecque.

Messes: Trentains, son épouse et sa fille, M. et Mme Delphis Hébert, M. et Mme L. L. Barré, Mme Albert Denault, Vincent Barré, Léona Barré, Vincent Groulx, M. et Mme Roland Bonenfant, J. P. Hébert, M. et Mme Jean-Guy Denault, Mlle Yvonne Denault, famille Arthur Fournier, M. et Mme Gérard Demers, Georges Coulombe, Mme Alcibiade Bessette, Blanche Laflamme, Mme Arthur Tre-

nière, M. J. E. Mallette, Ste-Martine, une couronne de messes, M. et Mme Raymond Bédard, Elphège Plante, Raoul Doré, Jacques Renault, famille Alexandre Perrier, Ovide Vincent, Conseil des Enfants de Marie, Mme Blanche Laflamme, Gérard Demers, Yvon Davignon, René Massé, Darie Bertrand, Georges Coulombe, Sr Marie Lactance, Louise Alberta, M. et Mme Julien Duhamel, famille Wilfrid Desnoyers, l'abbé Jean Péloquin, M. et Mme Oscar Mallette, Joseph Péloquin, Mme Georges Frigon, Dr C. A. Attendu, familles Leclerc et Willard, M. et Mme René Massé, Mme Philorum Doré, M. et Mme Philippe Brassard, Emile Prince, Mlles Chagnon, Gaston Ste-Marie, Edmond Plante, Léo Scott, P. A. Baillargeon, M. et Mme Thomas Davignon.

Flours: Famille Arthur Barré, Omer Barré, Roméo Larocque, J. B. Denault, Gérard Demers, Jean-Guy Denault, W. F. Desnoyers, J. Diotte, René Landry, M. et Mme F. Murray, Mme Eugène Larocque et sa fille Laura Larocque.

La famille est très sensible aux nombreuses marques de sympathies reçues dans leur récente épreuve et par la voix du "Canada-Français" désire offrir ses remerciements à tous ceux qui n'auraient pas reçu de cartes de remerciements.

Venus de l'extérieur pour assister aux funérailles: M. et Mme W. Archambault, Mme Arthur Trentinière, de Holyoke, Mass.; Mesdames Alcibiade Bessette et Arthur Laflamme, de New-Bedford.

La Fête au Cimetière

Dimanche dernier, c'était la fête au cimetière; le départ devait être annoncé par les cloches, à 3 heures, mais nous pouvons dire que dès le matin de cette superbe journée d'automne, que fut celle du 11 septembre, un grand nombre de personnes s'était déjà rendu, pour prier sur les tombes de leurs bien-aimés disparus. Toute la journée, ce fut un va-et-vient continu dans les différentes allées conduisant à l'endroit où reposent, pour les uns; un père ou une mère dont les tendresses et les soins n'ont été interrompus que par la Mort; pour d'autres, des frères, des soeurs, des enfants bien-aimés; un époux, ou une épouse, ou une fiancée, dont la mémoire reste toujours rafraîchissante ou bien encore des amis, des êtres chers que ni la nature, ni le sang désignaient à l'affection, mais que des coeurs avaient choisis parce que leur âme répondait aux besoins de la leur.

Le coup d'oeil au cimetière était vraiment riche et les magnifiques fleurs placées à profusion sur les différentes tombes chantaient l'Éternelle Beauté, que tous ces chers disparus ont pu contempler.

Comme il est consolant de constater la maternelle sollicitude de nos pasteurs spirituels qui depuis quelques années, ont établi une fête au cimetière alors que la nature est toute dans sa splendeur automnale, et qu'un pèlerinage devient chose plus facile que par les vents froids du 1er novembre.

On estime à plus de 6.000 personnes, la foule de dimanche dernier qui fut dirigée par Mgr. Charbonneau, curé de la paroisse-cathédrale, dans la récitation du chapelet, du De Profundis.

Le Rév. Père Lane, S. J. a prononcé le sermon de circonstance; par sa parole chaude et convaincante, ce distingué religieux a projeté dans les âmes, sous les puissants rayons de la foi, les teintes douces et réconfortantes de l'espoir.

Le chant du Libera a clôturé cette émouvante cérémonie.

Feu M. Joseph Trudeau

Dimanche dernier après une longue maladie est décédé à l'âge de 77 ans et onze mois, M. Joseph Trudeau.

Le regretté défunt était veuf de Marie-Louise Dextrateur; il laissait

pour le pleurer, trois fils: Eugène, de Pawtucket; Rosario et Léopold, de cette ville; ses filles: Mmes Victor Hébert, (Clarinda); Mme Delphis Charest (Indiana); Mme Honorius Rathé (Rosa); Mme Lionel Arbour (Thérèse); Mlles Dora et Albina, tous de cette ville; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Méric Rouzeau, de St-Luc; M. et Mme Barthélemy Dextrateur, de Central-Falls; M. et Mme Arthur Dextrateur, d'Iberville; Mmes C. Trudeau, Joseph Bombardier, d'Iberville, Antoni Scott; vingt petits-enfants; 1 arrière petit-fils.

Les funérailles eurent lieu mercredi matin à 9.30 hres. à Saint-Edmond. L'inhumation se fit à Iberville.

À la famille en deuil, le "Canada-Français" offre l'expression de ses sincères sympathies.

COURTES INSERTIONS DE JOURNAUX

Un vert de terre géant qui peut atteindre une longueur de 11 pieds, et éclos d'oeufs de 3 pouces de longueur, est un sujet d'étude par les scientifiques australiens. Il fait un "bruit de glouglou fort".

Vente d'Automne

chez

ENHA REG'D

8 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN

RANGETTES SPECIAL	\$49.95 et plus
PLAQUES	2.50 " "
LAMPES DE TABLE	3.95 " "
LAMPES DE PLANCHERS	12.00 " "
GRILLE-PAIN	3.95 " "
GRILL-SANDWICHES	8.95 " "

Épargnez sur le coût de votre chauffage par ces nuits fraîches en employant une chaufferette électrique — \$5.25 et plus.

SPECIAL — Vous commencerez à chauffer bientôt; protégez-vous ainsi que votre famille, en installant un système automatique d'alarme; sans batterie, sans fil, toujours en devoir, jour et nuit pour le prix de \$8.50.

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE... \$18.95 et plus

La gagnante du radio portatif au tirage du 3 septembre est Mme Oscar Soutière, de Ste-Brigide, Porteuse du No. 557.

BIENVENUE A TOUS

— à —

8 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN

TEL: 6963

woolens

gay as autumn leaves



Butterick 4988

Butterick 4973

"Au Bonheur des Dames"

MADAME C. LEREY

39 SAINT-JACQUES

Le plus grand choix de tissu à la verge pour MANTEAUX, COSTUMES, ROBES, SOUS-VETEMENTS, GARNITURES DE TOUTE SORTE - BIJOUX - BOUTONS, BRAID et DENTELLES.

POUR VOTRE FOYER

Rideaux et Draperies de toute sorte - Nappes - Draps - Serviettes - Couvertures de lit - Chenille et Satin - Descentes de bain - Plastic, etc.

POUR LA FUTURE MARIEE

Tissus des plus hautes nouveautés pour Robes - Voiles - Diadèmes, etc. Corsets et Brassières, marque Grenier - Le Gant Parisian. Patrons Butterick - Simplicity et Vogue.

BASEBALL

(Suite de la page 18)

reurs de ses co-équipiers. Un miracle s'est produit...

A la défensive, Barbee, Zachman et Valois se sont grandement signalés. Barbee cogna au-dessus du tableau indicateur pour faire le tour des buts à la huitième. Ste-Marie frappa trois fois pour le double. Pajonas cogna 3 fois en lieux doubles. Zachman cogna un double et un simple et Valois, qui relevait brillamment Parks blessé, cogna lui aussi son double.

Aucun point du Sherbrooke ne fut mérité. McDuffie prit 7 "strike-outs".

6-SHERBROOKE 3-ST-JEAN 4

Sherbro: 000 102 000 3 5 1
St-Jean: 010 300 00x 4 7 3
Batteries: Chalifoux et Parks—
Thomas et Dubé.

Chalifoux, à qui on avait pas voulu donner la chance de faire preuve de ses grandes capacités, a clôturé d'une manière inoubliable la série Sherbrooke-St-Jean. Après avoir accordé seulement cinq coups sûrs à ses adversaires, il leur arracha dix "strike-outs". C'est ainsi qu'il a su modérer l'entrain des Athlétiques et augmenter leur rage. A lui revient l'honneur d'avoir conservé aux Braves l'avance d'un point due au circuit de Barbee frappé à la quatrième manche alors que deux hommes couvraient les sacs du 2e et du 3e. buts. La bagarre générale à la suite de laquelle SEUL Stevens fut expulsé, ne l'a aucunement influencé.

Thomas est demeuré impuissant contre la volonté de vaincre; chez les Braves, Ste-Marie cogna son dixième double de la série contre lui et obtint un simple. Pajonas, Bowland et Savage frappèrent aussi pour le simple.

TENNIS

Activités du Club de Tennis au Club Nautique. — M. W. Milburn remporte le championnat de simple pour la troisième année consécutive.

Dimanche soir, le 4 septembre, avait lieu au Club Nautique, la finale du simple pour dames. Mme W. Milburn l'a emporté sur Mlle Françoise Gaudette, après trois sets très contestés. Mlle Gaudette prit l'avantage par de beaux placements dès le début, mais Mme Milburn s'arma de son expérience pour triompher dans ce premier engagement au compte de 6-4. Dans le second set Mlle Gaudette bataillant avec grand courage, réussit à s'assurer la victoire au compte de 6-3. Dans l'engagement final, la victoire semblait indécise dans les premières parties, mais l'expérience a eu raison. Chaque concurrente avait gagné une partie, lorsque Mme Milburn gagna son service par de beaux coups répétés. Mlle Gaudette perdit son service pour porter le compte 3-1, cependant, elle batta ferme et réussit à gagner 2 autres parties après avoir perdu la cinquième. Mme Milburn démontra une autre fois son expérience pour remporter les 2 dernières parties pour finir le set 6-3.

Mme Milburn avait remporté en 1947 et 1948 ce même championnat.

Toutes nos félicitations à la championne et meilleurs vœux de succès à Mlle Françoise Gaudette pour la prochaine saison.

Mme Milburn avait triomphé auparavant en semi-finale de Mlle Suzanne Ethier G. M. E. au compte de 6-2 et 6-3 dans une belle rencontre.

Mlle Françoise Gaudette avait réussi à vaincre Mlle Monique Cartier, dans l'autre semi-finale par 6-4, 6-2.

La direction et les membres du comité du Club de Tennis au Club Nautique, sont heureux de féliciter toutes les concurrentes de ce tournoi et spécialement les finalistes et semi-finalistes de l'année 1949 et les encourage pour la prochaine saison.

Le tournoi de simple d'hommes est maintenant commencé et si la température le permet, la finale aura lieu dimanche.

Le tournoi des doubles d'hommes, de doubles de femmes, ainsi que les doubles mixtes sont aussi commencés.

Ligue Junior de l'O. T. J.

Le club ATHLETIC a gagné la première partie de la série semi-finale sur les CARDINAUX par le compte de 6 à 5. Balfry le lanceur gagnant retira 10 frappeurs au bâton en accordant 7 coups sûrs à ses adversaires. Blais le lanceur perdant retira le même nombre de frappeurs que son rival, mais accorda 6 coups sûrs pour être crédité de la défaite de son équipe.

VOICI LE SOMMAIRE

Athletic: 000 202 020-6 6 4

Cardinaux: 000 104 000-5 7 5

Lanceur gagnant: Balfry.

Lanceur perdant: Blais R.

Les BEARS ont réussi à vaincre les AIGLONS dans leur série de 3 dans 5 par le compte de 7 à 6. Ariste Hébert a été le lanceur gagnant tandis que André Petit fut le perdant. La vedette de la rencontre fut sans contredit Gabriel Brault, alors qu'il frappa un circuit avec 3 coureurs sur les sentiers à la dernière manche pour donné la victoire à son équipe.

Ls.-Geo. Cloutier,
Sec.-Publiciste.

A VENDRE MAGASIN

Spécialité: Lingerie d'enfants

S'adresser à 248 Bouthillier

Téléphone 4590

j-n-o.

Pour vos Couvre-Planchers

TAPIS,

Prélarts,

Tuiles de Caoutchouc

Venez faire votre choix, au

Magasin exclusif dans ce genre.



J. A. Lécuyer

TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS

34 St-Georges, - Tél: 6556 - Saint-Jean

Notre magasin reste ouvert jusqu'à 9.30 p. m.
Le vendredi et le samedi.

PLOMBERIE ST-JEAN ENRG.

THEODORE BERGER, Prop.

Entrepreneur en plomberie et chauffage

130 De Salaberry,

Saint-Jean

Téléphone 3729

14-3

RESERVOIRS!



Meilleure Qualité

Plus Bas Prix sur le Marché
Généreux escompte accordé aux marchands

LIVRAISON IMMEDIATE

Prix spéciaux soumis sur demande pour tous travaux métalliques.

Capacité approx.)	Epaisseur	DIMENSIONS OVALES	Pesanteur	PRIX
120s	14	23" x 47" x 36"	140	23.25
150s	14	23" x 47" x 48"	165	27.50
200s	14	23" x 47" x 60"	200	32.50
250s	14	23" x 47" x 72"	240	39.50
RONDS				
500s	12	46" x 88"	500	77.55
1000s	12	50" x 144"	825	120.45

SUPPORT EN FER ANGLE

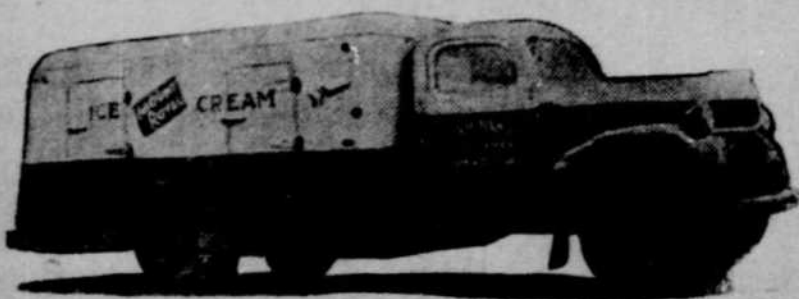
Hauteur	DESCRIPTION	CHACUN
6s	Du plancher au fond du réservoir	\$3.40
12s	" " " "	4.00
18s	" " " "	4.50

Prix sur demande pour réservoirs spéciaux

Taxes fédérale de 8% et provinciale de 2% en plus sur toute marchandise, F.A.B. Iberville.

CES PRIX SONT SUJETS A REVISION

Nous fabriquons aussi
Toutes sortes de
CARROSSERIES de CAMION



OUVRAGE GENERAL EN FER

SOUDURE A L'ELECTRICITE

RICHELIEU BODY & METAL WORKS LTD
IBERVILLE, Qué.

16 - 9ième Avenue

Tél: 4236



pour un buste haut et jeune!

Un buste haut est indispensable avec les nouvelles modes. TEMPTÉES, la brassière la plus menue qui soit encore confectionnée, vous permettra d'avoir ce buste tant désiré. Elle est faite du plus doux et du meilleur satin à lingerie.

TEMPTÉES

par

GRENIER

délégance véritable

Vous aurez satisfaction par des corsetières expertes, chez

Mme C. LEREY

Nouveautés pour dames

39 ST-JACQUES,

ST-JEAN

TEL: 3096

Best Seller

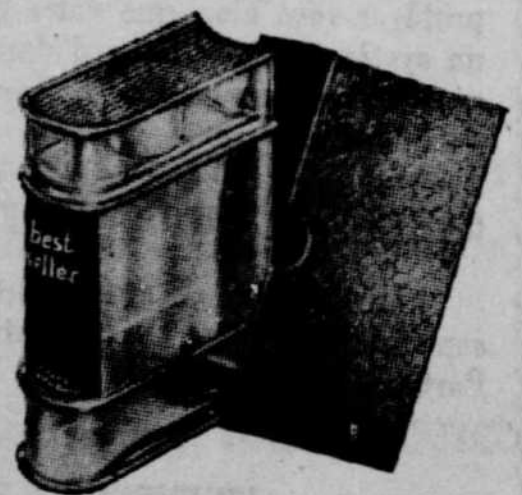
Nouvelle Histoire

d'un Parfum d'Inspiration Française

par

helena rubinstein

L'histoire de ce parfum à merveilleux de Helena Rubinstein a une préface française! Une formule française! Des essences principales qui viennent de France! BEST SELLER vous intrigue dès les premières effluves de son parfum exotique, enchanteur. Mettez-en... arrosez-vous en. Jouissez de ce parfum qui tient longtemps. Appréciez son prix minimum qui vous fera acheter BEST SELLER immédiatement! Grand flacon de 4 onces, 3.00.



UN NOUVEAU GENRE DE PARFUM, POUR LE JOUR, ENCHANTEUR ET LÉGER

Dépositaire:

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

NOUVELLES D'IBERVILLE

Echos de l'exposition du Cercle de Fermières d'Iberville

L'exposition de 1949 tenue à l'Académie des garçons a remporté comme toutes les précédentes un franc succès. Les exhibits étaient nombreux et de qualité. Nous en remercions les exposants car sans elles nous n'aurions pu faire d'exposition.

Nous désirons également remercier les Membres de la Commission Scolaire qui nous ont donné l'hospitalité si généreusement.

Nos remerciements à Mme Adélar Galipeau et son comité pour le succès remporté. Mme Galipeau s'est donnée beaucoup de peine pour arriver à ce résultat; nous souhaitons qu'elle

oublie ses fatigues pour jouir tout simplement de la satisfaction que doit donner une exposition aussi bien réussie.

De nouveaux remerciements aux aides de Mme Galipeau, spécialement à Mlle Yvonne Labelle dont le dévouement connu a été mis à l'épreuve dans l'organisation du programme récréatif. A Mme Goderre pour avoir amusé tant de gens avec son horoscope.

Il convient aussi de remercier M. A. Galipeau qui s'est dépensé généreusement pour secourir Mme Galipeau. Nous devons aussi des remerciements aux aides masculins sans oublier personne. Un merci généreux à nos nombreux donateurs et finalement au public qui nous a largement encouragés.

Voici les noms de nos donateurs:

M. Armand Bissonnette, Iberville, Auto Parts, Gérard Brundie, Restaurant Laurin, Lucien Beaudin, Bobinet Mfg., Mme Napoléon Lalonde, Eugène Chaput, Mmes Lalanne, Wilhe Berry, Joffre Hébert, Henri Bessette, Mlle Corinne Hachez, Mme Rémylard, Mlle Maria Boivin, Mme Charlemagne Hébert, MM. Duquette, Geo.

Larivière, Henri Montbourquette, Ed. Daudelin, Euchariste Tougas, Thuot et Denicourt, Providence Brush, Le-cavalier et Frères, M. Bergeron, Louis Lareau, Milles Robillard, Pépin Nettoyeur, Naz. Larivière, M. Rémylard, Mme Harnois, MM. Silverman, Gervais et Frères, M. Dolbec, Maison Canadienne, M. Lapalme, Le Richelieu, M. Hachez, Un ami, Mme Bédard, Albert Tremblay, Armand Boyer, M. Girard, Mme Lucien Messier, J. Guy Denicourt, Jérôme Goyette, Dr. E. Ethier, Autobus Boulais, Au Petit Rouet, Phil. Baillargeon, MM. Thibault, L'Etoile, Noisieux Taxi, G. St-Germain, Magasin des Modes, Maison Chabot, M. Lavoie, Madon Béatrice, M. Rouleau, Roland Thuot, Desrocher et Berger, Victorin Dion, Mme Deslauriers, Mme Laflamme, Nerom, Trahan, Un ami, A. Bombardier, Paul Tremblay, Leblanc, pâtissier, Taxi Corriveau, Taxi Charon, Goyette et Ouimet, Micolette, M. Milot, Mme St-Arnaud, Restaurant Meunier, MM. Houle, Moïse Lebeau, Mmes Gauthier, C. Poirier, Albert Béchard, Maison Langlois, Une amie, MM. Boulanger, Roy et Goyette, M. Papineau, Madeleine Benoit, Armand Bourgeois, Milles Poirier, Stanley Foisy, Mme Leroy, Pharmacie Thuot, United Store, Arm. Baraby, H. Lavoie, Pharmacie Régner, Marché Idéal, Albert Godin, Marché Champlain, Biscuiterie St-Jean, Restaurant Baillargeon, François Payette, Belle-humeur, La Perfection, LeRoy, Fernand Godin, Mmes Dorsonnens, Pinsonneault, Montréal Shoes, McNulty, Cinq-Mars, A. Boivin, Magasin du Peuple, Mme Bernard, Woodhouse, Milles Poulin, Milles Patenaude, Roger Poirier, Tutvin, V. Moreau, Eug. Lasnier, Salon des Fleurs, Southern Electrique, Elz. Lacombe, St-Jean Auto Parts, G. Bourgeois, Studio Lord, Roi et Richard, Restaurant Victoire, Garage Tougas, MM. Houle, A. Thibodeau, L. Ménard, M. Lesieur, Milles Robillard, Pépin, N. Larivière, A. Berger, E. Barber, René Charbonneau, Laflamme Wonder Bread, Cordonnerie Grisé, Pharmacie Gareau, Silex, Mme Courtemanche, Hôtel Larivière, Laflamme et Frères, Chez André, Maison Beaugard, Woolworth, Mme Béland, Arsène Baillargeon, Ad. Granger, Lenet, H. Seltzer, Lasnier et Galipeau, Garage Grégoire, Dussault, Bernard, Bijouterie Meunier, Mme Bachand, Mme Martin, Maurice Jacques, G. Fleury, A. Marceau, Maison Brodeur, Every Need Home, Maison Martel, R. Meunier, Canada-Français, Hôtel Bissonnette, Maison Stewart.

Mise au Point

La semaine dernière, nous lisions une mise au point au sujet du Comité des Oeuvres Sociales Inc.; il est vrai qu'il n'y avait aucun billet au nom du Comité des Oeuvres Sociales Inc. lors du tirage au profit de l'O. T. J. pour la bonne raison qu'une des candidates avait refusé de remettre son argent au montant de \$1200, si le Comité de l'O. T. J. acceptait les talons remis au nom du compte des Oeuvres Sociales.

Les billets retournés sur motion de M. Gratton, secondée par M. A. Gareau et le montant de \$1200 fut retourné au comité des Oeuvres Sociales Inc., à une assemblée tenue le 29 août, mais il n'y avait que le montant de \$879, de billets au nom du comité.

La balance des \$221, a-t-elle été partagée avec les 3 candidates qui auraient été favorisées par le partage des \$1200? Il n'en reste pas moins que ce montant de \$221, est une perte pour l'O. T. J. si le comité a remis \$1200 aux Oeuvres Sociales.

Sans accusation aucune, mais simple constatation opportune. (Communiqué.)

IN MEMORIAM

Cher papa. Quel triste jour pour nous, nous rappelle le 12 septembre 1947; dernier jour de vos souffrances que vous avez endurées avec tant de courage. Nous demandons à Dieu que votre Ame repose en paix par sa miséricorde. Pour nous, il n'y a pas de mots, Dieu seul le sait et connaît tout. Seigneur, penchez-vous sur nous tous et donnez-nous du courage. Votre fille qui ne vous oublie pas dans ses prières.

Florence.

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL. 4698 221 rue COLLIN
SAINT-JEAN

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

Dr G. ARCHAMBAULT
MEDECINE GENERALE
472 LAURIEP. TEL: 72-9
Heures de bureau: 2 à 4 hr. p. m. 7 à 9 hr. p. m.
Tous les jours, sauf le jeudi.
Jeudi: Bureau à Henryville.
TEL: 18

Dr Germain Clairmont
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau: 35 St-Jacques Tél. 43-8
Résidence: 198 St-Charles Tél. 37-0

GERALD CLOUTIER
B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau: t.l.j. de 9 à 6 h. excepté le Mercredi, Vend. et Sam., de 9 à 1. Le soir sur rendez-vous.
150 ST-JACQUES - TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous 7 à 9, mercredi excepté

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations: 2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr REAL KEROACK, M. D.
Ex-Interne de l'Hôpital N.-Dame et de l'Hôpital Ste-Justine
Heures de bureau: 2 à 5 p. m. 7 à 9 p. m.
219 JACQUES-CARTIER
TEL: 4575 ST-JEAN

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tel. 3533 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau: Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m. Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau: Jeudi soir 7 à 8.30 P. M. Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432, St-Jean

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations: 2 hrs à 4 p. m. — 7 hrs à 9 p. m. Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q.

J. ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier
MEDECIN
Heures de bureau: Sur rendez-vous seulement.
Pas de consultations le mercredi
Pas de consultations le samedi soir
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Élève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau: Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2448

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue TEL. 4418
IBERVILLE
Heures de bureau: tous les jours de 2 hrs à 5 hrs p.m. 7 hrs à 9 hrs p.m.

66 ST-JACQUES TEL: 4293
YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement de 7.30 à 9. p. m., mercredi excepté

Dr. L. P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
TEL. 4484
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8½ p.m.
Excepté mercredi

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à chauffage, Huile à moteur, Gazoline
TEL: 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Qué

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons, Réparations générales, Transport de bâtisses
227 DE SALABERRY, - TEL. 4282
SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de BLOCS DE CIMENT
305 BLVD GOUIN TEL: 2398
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE
Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
84 COUSIN SAINT-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop. Spécialité: FRIGIDAIRE
17 ST-PIERRE TEL: 4242

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment, blocs unis, rayés, bossés, fleuris.
Aussi blocs de Silo.
HENRYVILLE
TEL. 2-19

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
2-5 Bouthillier Tél: 2887
SAINT-JEAN

2705

ASSURANCE GENERALES Feu Automobile Vie
PHILIPPE BRAULT
11 PLACE DU MARCHÉ - TEL. 2503

Tél. 7504 526 Laurier
MAURICE BOULAIS, A.P.A.
Auditeur Public Accrédité
Comptabilité — Vérification
Impôt sur le Revenu.
Bureau: 69 St-Jacques Tél. 4347

Téléphone: 2812
JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
27 St-Jacques St-Jean, Qué.

A lire attentivement
Cours de culture physique —
Pour hommes, commençant, lundi 12 septembre, 1949
Pour dames commençant, mardi 13 septembre, 1949
Pour tout autre renseignement, veuillez vous adresser à:
MAURICE RIVARD
PHYSIO THERAPISTE, DIPLOME
TEL. 6591 84 RUE ST-JACQUES, SAINT-JEAN, P. Q. j-n-o.

Pour votre huile à chauffage, marque "IMPERIAL" demandez
ANDRE TRAHAN,
vendeur
Tél.: 2878

SAINT-BLAISE

M. et Mme Alfred Landry, M. et Mme Arsène Bergeron, Mlle Suzanne Carbonneau, M. Florent Landry, tous de St-Philippe, en visite récemment chez M. et Mme Paul Landry.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Gaston Clément ont augmenté leur foyer d'un fils baptisé le 11, sous les noms de Joseph-Paul-Henri-Jacques. Parrain et marraine: M. et Mme Paul-Henri Langlois, oncle et tante; porteuse: Mme Rodolphe Bisailon, tante de l'enfant. Nos félicitations.

—A l'issue de la messe, dimanche, le 18 courant, il y aura cérémonie au cimetière pour nos défunts. Venez prier pour eux.

—M. et Mme Marcel Therrien, de St-Jean, de passage chez M. et Mme Edmond Langlois, dimanche dernier.

—Prénaient le dîner dimanche dernier chez M. et Mme Gaston Clément: M. et Mme Robert Roussin et leurs enfants, Michelle et Normand, de Montréal; M. et Mme Lionel Plante et leurs enfants, Nicole et Robert; M. et Mme Joseph Plante; M. et Mme Paul-Henri Langlois et leurs enfants, Ghislaine, Madeleine et Serge; M. et Mme Rodolphe Bisailon; M. et Mme Joseph Clément, de Lacolle.

NAPIERVILLE

Samedi, le 24 septembre, les parents et amis de Mlle Antoinette Lacoursière et de M. Maurice Beaudin se réuniront à l'Hôtel King-Edward, pour fêter leur prochain mariage. Il y aura à cette occasion, danse avec orchestre.

—En l'église paroissiale de Saint-Cyprien le 20 août fut béni le mariage de Mlle Thérèse Frédette, fille de M. et Mme Wilbrod Frédette avec M. Gustave Blais, fils de M. et Mme Napoléon Blais. La mariée portait une longue robe de satin, nacre de perle de style Renaissance avec em-

piècement de dentelle; la jupe formant légère traîne ouvrait sous un fourreau de dentelle. Son voile, de tulle illusion était retenu sous un cadène garni de petites perles; son bouquet se composait de muguet et de gardénia; son seul bijou consistait en un collier de perles, cadeau du marié. Les mariés avaient pour témoins leur père respectif.

Il y eut réception après la cérémonie à l'Hôtel Travellers Inn. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble bleu turquoise avec accessoires marine.

Nos meilleurs vœux de bonheur aux heureux époux.

—Le 10 septembre dernier fut chanté le service de M. Wilfrid Sorel, époux de Cécile Dérome, décédé le 7 septembre, à l'âge de 46 ans. Nos condoléances à la famille éprouvée.

—Programme de la semaine prochaine au Théâtre Bijou:

Jeudi-Samedi Sept. 15-17

ARIZONA

avec William Holden
Version du même titre
Magnifique Western en français
SUNDAY ROUND UP
Comme sujet additionnel

Série No. 2 **SUPERMAN**
Dimanche-Lundi Sept. 18-19

L'AMOUR VINT EN DANSANT

avec Rita Hayworth - Fred Astaire
Version de: (You'll Never Get Rich)
Très bon film

VIGILANTES OF BOOMTOWN
avec Allan Lane
Bon Western

Mardi Sept. 20

STREET WITH NO NAME

avec Richard Widmark
Film de Gangsters
RIDERS OF DESTINY
avec John Wayne

Jeudi-Samedi Sept. 22-24

EN MARGE DE L'ENQUETE

avec Humphrey Bogart et
Lizabeth Scott
Version de (Dead Reckoning)
CROSSED TRAILS
avec Johnny Mae Brown
Western

Série No. 3 **SUPERMAN**

LACOLLE

M. et Mme Paul-Emile Landry, (née Marguerite Beauchamp) ont donné un petit frère à Louise, baptisé le 4 septembre, sous les prénoms de Joseph-Emile-Guy. Le parrain a été M. Guy Rémillard, cousin, et la marraine, Mme A. Landry, grand'mère. Porteuse: Mlle Claire Beauchamp, tante du bébé.

—M. et Mme Alexis Pelletier, née (Blanche Boucher) ont augmenté leur famille d'un petit garçon, baptisé dimanche dernier, sous les prénoms de Joseph-Maurice-Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Pelletier, oncle et tante. Porteuse: Mme Hubert Dorge, cousine.

Nos félicitations à ces heureux parents.

—M. et Mme Robert Roussin et leurs enfants, de Montréal visitaient MM. et Mmes Joseph Plante et Gaston Clément, de St-Paul, dimanche dernier.

—M. et Mme Paul Clément, de Montréal visitaient MM. et Mmes Joseph Lacoursière et Joseph Clément dimanche dernier.

—Mlle Marguerite et Rita Legaré, de Montréal passeront quelques jours chez M. et Mme Ulric Paré, ces jours derniers.

—Le Rév. Père Jean-Dominique Brosseau, O. P.; M. Armand Brosseau, Notaire; M. et Mme P. T. Sabourin; Mlle Marguerite Brosseau, tous de Montréal, en visite chez M. et Mme Antoine Brosseau, dimanche dernier.

—MM. et Mmes Alcide Collin, de Adamsville; Allyre Barrière, de Saint-Edouard et leurs fillette, en visite chez M. et Mme Philias Barrière, dimanche dernier.

—Mme Ubaldine Bédard, de Montréal, en visite chez ses parents, dimanche dernier.

—M. Georges Chaluet, M. et Mme Boudreau, et Mme Millette, de Montréal, visitaient M. et Mme L. P. Amiot, dimanche dernier.

SABREVOIS

La famille Agénor Bienvenue assistait aux funérailles de M. Saint-Au-

bin, de Marieville, père de Mme Bienvenue. Nos sincères sympathies à Mme Bienvenue.

Merci aux dames Fermières, de St-Jean pour le plaisir qu'elles nous ont fait en venant visiter notre exposition el 25 août dernier.

—M. le Curé Bourgeault; M. et Mme Alphonse Tougas, M. et Mme L.-Philippe Bissonnette assistaient aux funérailles de M. l'abbé Hormidas Messier, décédé à la Retraite St-Bernard de Saint-Hyacinthe. M. l'abbé H. Messier fut le deuxième curé de notre paroisse de 1897 à 1904.

—Plusieurs paroissiens visitaient l'exposition de Saint-Alexandre, la semaine dernière.

—Dimanche dernier, plus de cinq

cents personnes, sous la direction des Rév. Pères du St-Sacrement, de Montréal, s'arrêtaient à notre sanctuaire. Messe, Communion et Vénération de la Relique de Ste-Anne. Nous espérons que Ste-Anne bénira ces pieux pèlerins.

—Mlle Rachel Bouthillier; MM. René Bouthillier, Fernand Samson, passent un fin de semaine à Cohoes, N. Y.

2705

Hôtel La Riviera
ST-PAUL, ILE-AUX-NOIX
Samedi soir, 17 septembre 1949
-- GRANDE SOIREE D'AMATEURS --
7 numéros variés (Amateurs)
1 artiste invité
Maitre de cérémonies: **MARCEL LEBLANC**
Orchestre: **LARRY EDWARDS** et ses musiciens
Venez en foule et à bonne heure.
N. B. — Larry Edwards et ses musiciens sont à La Riviera tous les samedis et dimanches jusqu'en octobre.

Le Canada — Les Frères Lortie



PAUL LORTIE



BOD LORTIE

Le Canada visitera la France,

samedi soir, au Stade Notre-Dame, à 8.15 hres

Le Canada, composé de Paul et Bob Lortie, et la France, de François et Félix Miquet, seront samedi soir au Stade Notre-Dame, pour former une équipe que l'on ne reverra pas de sitôt, comme vous pouvez le constater, le promoteur Roger Grenier n'a encore rien négligé pour donner un bon programme, car la saison s'achève et il ne veut pas être oublié et il promet du nouveau dans le sport de la lutte, très prochainement.

Samedi soir, le 17 septembre, vous verrez les deux durs à cuire Bob et Paul Lortie qui régleront leur compte avec François Miquet, qui enleva le titre de Bob Lortie; il sera accompagné de son frère Félix qui nous revient nous disant qu'il serait très heureux de saluer tous les amateurs de lutte de Saint-Jean et des environs.

Félix Miquet, lutteur très bien connu du Forum, sera présent, samedi soir, au Stade Notre-Dame, le meilleur rendez-vous pour la lutte. Comme semi-finale, il y aura le nouveau venu et lutteur très actif, Bob McNab qui affrontera J. L. Couture et un autre nouveau, Johnny Murphy, qui donnera du fil à retordre à Paul Vivier, jeune dur à cuire de Saint-Luc.

Donc, en foule, au Stade Notre-Dame, samedi soir, pour ce programme à nul autre pareil dans les arènes de Saint-Jean. —

La popularité du Stade Notre-Dame demandera avant longtemps un agrandissement.

FELIX MIQUET



FRANÇOIS MIQUET



MARTIN LEVI, 625 LBS.



PAUL VIVIER, de Saint-Luc

La France — Les Frères Miquet

Venez en foule

samedi, le 17 septembre, à 8.15 hres P. M.

ATTENTION! ATTENTION!

Appel aux membres des Cercles de Fermières de la Fédération No. 11

Vous êtes invitées à assister aussi nombreuses que possible à la journée d'étude et à l'exposition inter-cercle qui auront lieu à Henryville, mardi le 20 septembre.

Nos compagnes du cercle d'Henryville nous préparent une chaleureuse réception. Elles fêtent cette année le 10ième anniversaire de leur fondation et ne ménagent rien pour nous offrir une somptueuse hospitalité à leur centre paroissial. En leur nom je vous dis: Fermière, Henryville t'ouvre son cœur. "Laissons parler le nôtre et allons fêter ensemble notre fête d'automne, la fête des vendanges d'idées et des bonnes résolutions.

La visite de l'exposition retiendra notre intérêt et nous serons curieuses de constater les différences de goût dans la présentation du programme choisi.

La présence de notre directrice Mademoiselle Anne-Marie Vaillancourt et de M. Emile Gauthier devrait attirer les fermières vraiment sincères qui

désirent collaborer avec leurs officières. En ce jour nous recevons les leçons dont nous avons besoin, les conseils pratiques et les éclaircissements sur nos différents problèmes. Vous croyez en avoir? Venez à la journée d'étude chercher satisfaction.

Nous demandons aux cercles de St-Jean, Lacadie, St-Paul, St-Blaise, et St-Luc et Mont St-Grégoire d'apporter leurs articles d'exposition plus 3 articles supplémentaires au plus tard dimanche le 18 septembre, chez Mme Hector Moreau, à Iberville.

Les cercles de St-Sébastien, Frélichsburg, Notre-Dame de Stanbridge et Sabrevois pourront les porter à Henryville chez Mme Dupont au plus tard dimanche le 18 septembre.

Programme de la journée d'étude: 10 hres. Rendez-vous au centre paroissial d'Henryville. (Soyez précises.)

Ouverture du congrès. Prière pour les vivants et les défunts.

Bienvvenues: Mme Dupont, Présidente du cercle local et Mme Moreau, présidente de la Fédération.

Rapport de Mme J. Gamache, secrétaire de la Fédération.

Rapport des secrétaires des cercles.

Appréciation de l'exposition et commentaires par le juge.

Remise de la coupe au cercle méritant.

Mlle Vaillancourt répond aux questions déposées dans la boîte.

12 hres. Lunch froid offert gratuitement par le cercle d'Henryville à tous les congressistes.

Visite de l'exposition et photographie du groupe.

2 hres. Leur histoire locale présentée par tous les cercles. Suivra une chanson de folklore ou chansonnette ancienne.

Conseils: Mlle Vaillancourt, M. Gauthier.

Mot de la fin par M. G. Sanfaçon, agronome du comté d'Iberville qui agira également comme maître de cérémonie.

O Canada.

Dans la soirée, le public est invité à visiter l'exposition et à assister à la reprise du programme de l'après-midi: Histoire et chanson. La fanfare d'Iberville fera entendre des morceaux choisis et Henryville complètera le programme par une présentation de son choix.

Les autobus Boulais feront le transport des membres.

Voilà, chères compagnes, un programme qui promet une journée bien remplie et une satisfaction de fermière comme nous n'en avons pas encore goûtée.

Répondez généreusement à l'appel de votre présidente.

Mme Hector Moreau.

HENRYVILLE

Au "Centre paroissial St-Georges", samedi, le 17, il y aura une soirée récréative au profit de la J. A. C.. Nous aurons parmi nous ce soir-là, la troupe "En chantant dans le Vivoir" au programme, un artiste bien connu "Le Cowboy canadien "Willie Lamothe".

Billets réservés en vente aux magasins McCraw et Lemieux.

Cordiale invitation à tous.

—A M. et Mme Armand Deland, née (Aline Jetté) est née une fille, baptisée Marie-Claire-Alice - Nicole. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Jetté, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Thérèse Jetté, tante du bébé.

—A M. et Mme Paul-Emile Fortin née (Gabrielle Tougas) est né un fils, baptisé Joseph-Jules-Aimé-Guy. Parrain et marraine: M. et Mme Aimé Forget, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Lucie Fortin, soeur du bébé.

Nos félicitations à ces heureux parents.

—M. et Mme Paul Boucher visitaient dernièrement, Trois-Rivières, et le Cap-de-la-Madeleine.

—M. et Mme Laurent Lamothe; M. et Mme René St-Jean, en voyage à Buffalo, et aux Chutes Niagara, dernièrement.

PIKE RIVER

Dimanche dernier, nous avons le bonheur d'avoir parmi nous, le Rév. Père Henri, des Pères Capucins, de la Chapelle de la Réparation, à Montréal. Ce bon Père était parmi nous pour prêcher un triduum, en l'honneur de St-François, aux Tiers-Ordres.

—Mlle Anna Marchassault écoule une quinzaine en vacances à Jasper, dans Québec.

—M. Timothée Tessier, de Saint-Alexandre, en visite chez sa fille, Mme Oviia Tougas, de cette paroisse.

—M. le Curé L. Dupré s'est absenté la semaine dernière pour aller prêcher une retraite d'étudiants à Sorel, son ancienne paroisse.

—La semaine prochaine aura lieu en notre église, les Quarante-Heures. Prions le Très Saint-Sacrement de nous combler de ses grâces de choix.

—Nos vœux de succès à M. Jean-Marc Corriveau qui s'est porté acquéreur de la terre appartenant à M. Gaston Corriveau.

VENDEURS

\$100. à \$150. par semaine pour vendeur sérieux, pouvant fournir références.

Pour plus amples informations, s'adresser à 89 Collin, St-Jean

VOUS DESIREZ UN DISQUE?

Venez nous voir, nous le trouverons pour vous.

• **MUSIQUE DE VEIL-LEES:** Reels, Breakdowns, chansons à répondre, chansons de cow-boys, etc.

• **CHANTS POPULAIRES:** par vos artistes favoris. (Les derniers succès.)

• **POPULAIRE CLASSIQUE:** Les meilleurs artistes, les meilleurs orchestres.

• **CLASSIQUE:** Les plus beaux enregistrements, choix complet d'albums.

• **CHANSONNETES FRANÇAISES:** Choix pour tous les goûts. Nombreux artistes.

Musique en feuille - Accessoires de violons et de guitares.

N'hésitez pas, venez nous voir.



Au Moulin Rouge Enrg.

196 CHAMPLAIN,

SAINT-JEAN



LESIEUR & FRERE
169-171 rue Richelieu

Entendre le nouveau **Système RCA VICTOR** de musique enregistrée



Le plus rapide change-disques au monde... nouveau disque de 7" — libre de distorsion sur toute sa surface de reproduction. GRANDES ÉPARGNES pour vous!

RCA Victor 9JY

Jouez le nouveau disque RCA Victor de fidélité "naturelle" par votre propre radio. Ce nouveau reproducteur automatique peut facilement être connecté à votre radio ou radio-phonographe actuel, peu importe la marque. Joue jusqu'à 10 des nouveaux disques incassables de 7" en vynil. Plus de 50 minutes de musique.

Seulement... **\$29.95**



Le plus grande valeur RCA Victor encore offerte

C'est MAINTENANT le moment de garnir VOTRE DÉPENSE!

ACHETEZ EN ÉPARGNANT CHEZ **A&P** FOOD STORES

CHAQUE ITEM EST BIEN MARQUÉ.

- TOMATES - 2 btes 31¢
- DE CHOIX A&P
- PECHES MOITIERS - 20 oza 20¢
- IONA STANDARD
- FEVES AU BEURRE - 2 btes 27¢
- COUPEES DE CHOIX A&P
- FROMAGE FORT - 1 lb 45¢ DOUX - 1 lb 39¢
- BON CANADIEN COLORE
- SAUMON ROSE - 1/2 bte 24¢ 1 bte 44¢
- DE FANTAISIE
- AVOINE ROULEE - 3 lbs 17¢
- A LA PESEE

Le Coin du Client



Qu'est-ce que les autres épiciers ont et, que nous n'avons pas?

Nous avons toujours été fiers de la qualité de nos aliments, de nos bas prix et de notre bon service.

Mais nous ne prétendons pas que nos magasins soient les seuls bons magasins au Canada; mais même les meilleurs peuvent être améliorés.

Alors, si parfois vous trouvez un meilleur produit ou un service plus rapide de genre que vous devriez avoir à l'A&P, s'il-vous-plait nous le laissez savoir. Écrivez:

Département des Relations du Client, Magasins d'Aliments A&P, Casier Postal No 9, B.P. de St-Henri, Montréal, Québec.

- CERISES ROUGES - 15 oza 19¢
- DENOYAUDES DE CHOIX A&P
- THE NOIR - 1/2 lb 51¢
- ORANGE PEKOE NECTAR
- TAPIOCA - 12 oza 21¢
- PEARL A&P
- JARRES - 93 petites 1.07 grandes
- A CONSERVES MASON
- ALLUMETTES - 3 btes 19¢
- MAPLE LEAF
- LAIT EVAP. - 2 btes 25¢
- IRRADIE A&P
- KETCHUP - 13 oza 24¢
- HEINZ
- SOUPES - 3 btes 23¢
- ASSORTIES CLARK
- SIROP DE MAIS - 2 btes 26¢
- CROWN OU BEEHIVE
- FLOCONS DE MAIS - 2 pqt 25¢
- QUAKER OU KELLOGG
- FECULE DE MAIS - 14¢
- CANADA OU DURHAM
- FEVES - 3 VARIETES 2 btes 23¢
- FAMEUSES ANN PAGE
- MIEL - 2 lbs 41¢
- BLANC NO 1
- MAIS DE CHOIX - 2 btes 27¢
- GENRE CREMEUX
- PAIN AU LAIT - pain 12¢
- BLANC TRANCHE ANN PAGE
- CAFE BOKAR - 1 lb 54¢
- MOULU SUR DEMANDE A&P
- POUDRES JUNET - 2 pqt 23¢
- MARQUE RENNET
- BOLOGNE - 12 oza 31¢
- MARQUE YORK

Fruits et Légumes A&P

- ORANGES GRO: 344 - DOUZ 19¢
- VALENCIA DE CALIFORNIE
- POMMES - PANIER 6 PTES 59¢
- WEALTHY NO. 1
- BANANES - LB 18¢
- JUMBO - MURES - DOREES
- CELERI GRO: PIEDS 2 POUR 21¢
- SUCRE - CROQUANT
- CHOUX FLEURS - TETE 23¢
- BLANCS SUPER SNOW BALL - GROSSES TETES
- PIMENTS VERTS - CHA 5¢
- WONDER DE CALIFORNIE GROS
- CHOUX de Bruxelles - PINTE 35¢
- CULTURE DOMESTIQUE

Nouvelles d'Iberville

Maturité de l'être humain

Un quotidien du matin nous rapportait la semaine dernière, une partie du discours prononcé en Suisse par le Dr. Chisholm, représentant du Canada dans l'organisme de la Santé Mondiale. En voici un extrait: "Un amour généreux et une absence d'esprit tracassier doit accueillir l'enfant dès sa naissance; ceci est plus important même que la nourriture et l'abri". (Cet avertissement, qui n'a l'air de rien, est néanmoins fondé sur les découvertes les plus indiscutables et les plus profondes de la psychologie expérimentale moderne, fondée par Freud. Il faut nourrir le jeune enfant d'amour dès sa naissance. Les premières années ont une importance incalculable sur sa psychologie future. Il faut le combler par une surabondance d'amour.)

Puis le Dr. Chisholm ajoute: "Le monde doit pouvoir compter sur un grand nombre de personnes dont la maturité se traduise par un sentiment profond de responsabilité à l'égard de leur semblable quel qu'il soit où qu'il se trouve". La psychologie moderne a en effet établi que la maturité d'un être humain est directement proportionnelle à son absence profonde d'égoïsme. Une enfance vécue dans une atmosphère de paix et d'amour augmente les chances d'un être d'atteindre à cette maturité.

Chic mariage

LANDRY-HEBERT
Samedi, le 10 septembre, en l'église St-Athanase, le Rév. Père Decelles, bénissait le mariage de M. Maurice Landry, fils de Mme Léonard Landry, à Mlle Marguerite Hébert, fille de M. et Mme Georges Hébert. M. Bernard Landry servait de témoin à son

**Pour Service Rapide
d'Accessoires Electriques
Spécialité:
Moteurs électriques,
Adressez-vous à
162 MISSISQUOI**

**Albert Masseau, Tél. 3897
Daniel Racicot, Tél. 7232
IBERVILLE**

**Moteurs électriques à vendre
j-n-o.**

oooooooooooooooooooooooooooo
**A. BOMBARDIER
RADIO SERVICE**
Vend accessoires électriques,
radios, poêles,
Vendeur du fameux radio
"DE FOREST"
**36 - 5ième Ave, Tél. 2478
Iberville**
oooooooooooooooooooooooooooo



EDGAR LESIEUR
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire
**50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430**

frère, tandis que M. Georges Hébert agissait de même pour sa fille.

La mariée était vêtue d'une élégante toilette de satin blanc, robe longue avec voile retenu par un diadème; la demoiselle d'honneur, Mlle Suzanne Hébert, sœur de la mariée portait une toilette longue de taffetas rose-mauve et était accompagnée de M. Réal Guay, de St-Jean. A l'orgue tenu par Mlle Lucie Hamel, le chant fut rendu par MM. J.-M. Laforest et J. Hachez.

A l'issue de la cérémonie religieuse il y eut réception au club Bellerive; plus de cent invités y prenaient part et ont pu apprécier le talent de Mme Georges Hébert, maman de la nouvelle épouse qui avait fait le gâteau de noces; cette merveille sucrée était d'un goût parfait et le travail du décor prouvait une grande dextérité manuelle; les tables dressées avec art par M. et Mme E. Sasseville et leurs aides expérimentées donnaient le plus réjouissant et invitant des coup-d'oeil. Il convient de souligner le beau site de ce club, en face du Richelieu et dans un décor de verdure réellement reposant. L'orchestre O. Fournier sut avec la maîtrise reconnue, donner satisfaction à tous les goûts des mélomanes, y comprenant la Marche Nuptiale, la Valse, Paul-Jones, etc.

Sur la fin de l'après-midi, M. et Mme Maurice Landry partirent en auto pour un voyage à Boston, Mass. et Manchester, N. H.

Mme Landry portait un costume vert avec accessoires gris.

Assistaient au mariage, de l'étranger: M. et Mme Lawrence Patenaude, d'Ottawa; MM. Placide, Fernand et Denis Hébert; Miles Carmen et Lucille Hébert, tous de Manchester N. H.; M. et Mme Eddie Duclos, Mme Rocheleau, de Burlington, Vt.; M. et Mme Napoléon Hébert; MM. et Mmes Sylva et Ernest Hébert; M. Maurice Hébert et Mlle Lumina Hébert, tous de Bedford; MM. et Mmes Rodolphe Godin et Jean-Paul Godin, de Bedford; M. et Mme Florida Lusignan, de Montréal; MM. et Mmes Denis Landry, Denis Blais, MM. Marcel Landry, René Lusignan, tous de Granby; M. et Mme Georges Rousseau, de Farnham; Mme Dagesse, de Pike-River; Mme Edouin, de Montréal; M. et Mme Roland Beaudoin, leur fils, Jacques, de Saint-Basile; Mme Rodrigue Rozon, sa fillette, Michelle, de Ville St-Laurent et autres. Nos vœux de bonheur leur sont acquis.

Feu Mme Johnny Goyette

Vendredi, le 9 septembre est décédée après une longue maladie, Mme Johnny Goyette, âgée de 82 ans; la regrettée défunte laisse le souvenir d'une brave mère de famille, d'une personne à l'âme charitable et qui a fait sa large part dans le domaine du dévouement. Lui survivent outre son époux, trois fils: Ferdinand, Roger et Roland; trois filles (Armande) Mme Fernand Vaillancourt, de Watton; Miles Noëlla et Aline du toit paternel; ses gendre et brus; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs; neveux et nièces; petits-enfants et arrière petits-enfants.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu, lundi, le 12 courant, en l'église St-Athanase au milieu d'une foule très nombreuse de parents et d'amis. Mgr U. Decelles fit la levée du corps et le service fut chanté par Mgr Arsène Goyette de l'Immaculée-Conception, de Sherbrooke, beau-frère de la défunte, assisté de MM. les abbés L'Heureux et St-Onge, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient toutes Dames de Ste-Anne, congrégation dont la défunte faisait partie; Mmes Charles Duchesneau, Joseph Chicoine, Joseph Marcell, Emile Goyette, Victor Poissant, et Louis Manny; tenaient les rubans: Mmes Oswald Bissonnette, Norbert Alix, Edmond Larivière et Jean Croisette.

La quête fut faite par Mmes Paul Laflamme et Hervé Poisson.

MM. Alfred Logier et Henri Poisson portaient la bannière des Dames de Sainte-Anne.

A la famille en deuil, le "Canada-Français" offre l'expression de ses sincères condoléances.

Feu M. Henri Gagnon

Vendredi, le 9 courant, en l'église St-Athanase, ont eu lieu les funérailles de M. Henri Gagnon, veuf de Maria Blais, décédé le 6 septembre, à l'âge de 73 ans.

Nos sympathies à la famille.

Vocations religieuses et sacerdotales

Depuis le début de notre paroisse, il y eut de nombreuses vocations religieuses et sacerdotales qui ont fait la gloire de l'Eglise d'Iberville.

Toutes les personnes qui connaissent les noms de prêtres, religieux et religieuses qui ont été des citoyens de notre paroisse sont priées de nous les faire connaître pour compléter l'Histoire d'Iberville, en préparation.

Voici un certain nombre de prêtres religieux et religieuses de nos familles d'Iberville qui ont demeuré parmi nous:

Outre MM. les curés, vicaires et aumôniers, il y eut: M. l'abbé Joseph Loiseau; Mgr Arsène Goyette, M. le chanoine Lucien Messier; M. le curé Joseph-Dollard Boucher; M. le curé Adrien Gamache; MM. les abbés Maurice Arbour, André Guillet, Normand Guillet, Claude et Fernand Paradis, Georges-E. Adam, Raymond Hébert, Mathieu Moreau, Marcel Lecavalier, Jean-Paul Beaugard, Jacques Greendale, Aldéric Laberge, fils d'Edouard; Achille Thuot.

DU CLERGE SECULIER:
R. P. Aldéric Thuot, S. J., Chartreux et ermite; R. P. Félix-Marie Beauchemin, O. F. M.; R. P. Honoré Labrecque O. M. I.; R. P. Ovide Rainville O. M. I.; R. P. Paul Régner, c. s. c.; R. P. Silas Bessette.

Les R. Frères Maristes: Marie-Philibert (Paul Labelle); Daniel-Henri, Paul-Lucien, Louis-Sylvain, André-Gabriel (Henri Charron) François-René, Joseph-Honoré, François-Marie, (Henri Barrière).

RELIGIEUSES:
Soeur Blanche d'Afrique:
Lucienne Smith.

Bon Pasteur: Odena et Clara Savarie, Clarisse Davignon.

Congrégation de Notre-Dame: Rosalie Meunier, Laura Sheen, May Dally, Hélène Murphy, Marie Girard, Malvina Bessette, Julie et Mathilda Lasnier, Joséphine Balthazard, Mathilde Tremblay, Eva Bessette, Mathilde Bérubé, Bernadette Poitras, Madeleine Pilon, Thérèse Robillard, Berthe Deslongchamps, Bernadette Leclair, Marie-Rose Robert, Thérèse Pilon.

Soeur de la Charité de St-Louis: Fernande Grenier.

Soeurs Grises: Céline Meunier, Azilda Côté, Marie-Reine Bernard, Alice Lachapelle.

Franciscaine de Marie: Annette Lavoie, décédée au Caire en 1931.

Immaculée - Conception: Berthe Bonvouloir.

Jeanne d'Arc: Amabilis Lavoie, Odila Poirier, Flore Bélanger.

Soeurs St-Joseph: Ida Dubeau, Paula Scott, Germaine Saingelain, Noëlla Lareau.

Oblate franciscaine: Anna Thuot.

Précieux-Sang: Marie-Ange Manny.

Présentation: Judith et Rosalie Meunier, Marie-Alice et Lucille Bissonnette, Muriel Daneau, Germaine Goyette.

Providence: Elise, Elmire, De Lima et Philomène Nolin, Rosalie, Joséphine, Rosa et Cécile Thuot, Marguerite Meunier.

Visitandine: Alice Thuot.

Religieuse dans une communauté aux Etats-Unis: Marie-Jeanne Beaugard, fille du notaire Beaugard.

Pour toutes réponses à ce sujet, s'adresser à Yvonne Labelle, 29-9e Avenue, Iberville. Tél: 5133.

Visite au cimetière

Dimanche prochain est la journée fixée pour la visite annuelle à notre cimetière paroissial. La cérémonie commencera à trois heures de l'après-midi. En cas de pluie, il y aura sermon et Libéra pour nos morts à l'église. On fera aussi une quête à cette occasion, pour subvenir aux dépenses d'entretien du lieu d'inhumation. Ce sera aussi l'occasion de payer la cotisation, pour ceux qui ont conclu un arrangement pour l'entretien de leur lot.

Dimanche prochain sera donc une journée consacrée spécialement à nos morts; les fidèles sont invités à se rendre afin de prier sur la tombe de nos défunts.

Le Comité des Oeuvres Sociales

Le Comité des Oeuvres Sociales Inc. a en banque un montant de mille deux cents dollars et près de deux cents piastres en intérêts. Cet argent, par une résolution unanime des membres, ne devra être employé que pour un terrain de jeux, et quand le comité le jugera à propos.

Fête-surprise

La semaine dernière, une fête-surprise était organisée chez M. Georges Casavant en l'honneur du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Herman René. Une belle adresse fut lue par Lucien René et une magnifique gerbe de fleurs fut présentée aux heureux parents par le petit Normand.

En souvenir de cette belle fête, on leur offrit un beau coffret de coutellerie ainsi qu'un set de verreries. Il y eut chant et musique jusqu'à une heure tardive après quoi on servit un goûter et des rafraîchissements. Nos félicitations et longue vie pour un jubilé d'or à M. et Mme Herman René.

HOULE & FRERE ENRG. IBERVILLE

Manufacturiers de portes et chassis,

Menuiserie générale.

66 - 6e AVENUE

TEL. 3663

La prochaine fois essayez notre SERVICE ECONOMIQUE

TOUT est lavé, séché, assoupli, presque tout prêt à l'usage. Les objets plats: draps, serviettes, taies, nappes, etc., sont parfaitement repassés. Les articles d'habillement sont lavés et séchés souples.

08¢ la lb.

(paquet de 12 lbs. \$1.00)

Les CHEMISES
sont finies sur
demande
12c. ch.



**Signalez 2786
et le livreur passera**

MEUNIER Inc. BUANDIERS NETTOYEURS

Pharmacie A. GAREAU

PHOTOGRAPHIE

Nouveau Service Rapide

Tout ouvrage de photographie qui nous est apporté à la Pharmacie avant 8.30 hrs du soir, sera prêt à vous être livré dès le lendemain soir. Service de 24 heures. La date sera apposée, en caractère doré, sur chaque impression, sans frais additionnels. — Nos experts vous garantissent un travail parfait.

— EN MAINS —

Assortiment considérable de cameras, Albums, Films ordinaires ou en couleur. Aussi, pellicules pour ciné-kodak 8 M.M. et 16 M.M. noir et blanc, ou en couleur.

— CHOCOLATS —

La Pharmacie GAREAU est reconnue par sa très grande variété de chocolats en boîte, de marques les plus connues.

— SERVICE —

Il vous arrive parfois, qu'il soit urgent de vous procurer un médicament ou une prescription, soit à bonne heure le matin ou tard dans la soirée. — La Pharmacie GAREAU est à votre service dès 7.30 heures du matin jusqu'à 11 heures du soir, tous les jours de la semaine, dimanche compris.

SPECIALITE: Prescriptions

Agences: NYAL - REXALL

Pharmacie A. GAREAU IBERVILLE

TEL: 3660

NOUVELLES D'IBERVILLE

Notes sociales

MM. Donat Gingras et Bernard Larocque accompagnés de leur épouse, visitaient la semaine dernière l'Exposition Nationale de Toronto, continuant jusqu'aux Chutes Niagara. Ils nous sont revenus en fin de semaine enchantés de leur séjour dans notre province voisine.

—M. et Mme Zéphir Lalanne ont passé la fin de semaine dans le Nord, à St-Eustache (Plage Roger); ils étaient les invités de M. et Mme Henri Lamarche et de M. Paul-Emile Corbeil, célèbre chanteur à la Radio.

—M. C. P. de Beaujour, ancien échevin et ancien maire de notre localité était de passage à Montréal, la semaine dernière.

—Mme John Barry est actuellement en voyage à Toronto où elle a visité l'Exposition Nationale.

—Mme Joseph Dubeau, M. et Mme Paul Lussier, de Montréal, visitaient la famille Goyette, en deuil, ainsi que Mme Anna Lafayette.

—M. et Mme Gilbert Choquette doivent nous quitter pour aller demeurer à St-Lambert; non loin de nous, nous espérons que nos gentils concitoyens nous visiteront souvent. Nous leur souhaitons plein succès.

—M. et Mme Raymond Guillet, M. et Mme Gérard Préfontaine, de cette ville ainsi que M. et Mme Gilles Gailpeau, de Granby ont passé la fin de

semaine dernière à New-York; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

—A l'occasion du décès de Mme Johnny Goyette, visitaient la famille: Mmes Georges Girard, Adjour Martin, Mlle Yvonne Lusignan, MM. et Mmes Georges et Emery Lusignan, tous de Montréal; Mme Emile Dellelles, M. et Mme Ovila Sansoucy, Mme Florius Sansoucy, de St-Césaire; M. et Mme Médéric Lusignan, de Philipsburg; MM. et Mmes Dagesse et Hercule Edouin, de Pike-River; MM. et Mmes Florida Parent, Gaston Bélisle, de Montréal; MM. et Mmes Jimmie et Armand Monette, de Saint-Jean; M. et Mme Albert Monette, d'Iberville; M. et Mme Joseph Dubois, Mme Léopold Dubois, de Burlington, Vt.; Mme Dussault, de Montréal; Mme Horace Catudal, de St-Jean et plusieurs autres.

Naissances

A Iberville, le 5 septembre, a été baptisé Joseph-Ferdinand - Christian, né le 3 du même mois, enfant de M. Georges Labelle et de Irène Day. Le parrain a été M. Ferdinand Pinel, et la marraine, Rita Day.

—A Iberville, le 9 septembre, a été baptisé Joseph-Pierre-Daniel, né le 9 septembre, enfant de Adélar Forget, avocat et de Lorraine Bessette. Le parrain a été M. Albert Forget et la marraine, Lilianne Vallée, oncle et tante de l'enfant.

—A Iberville, le 11 septembre, a été baptisé Joseph-Gérard-Luc, né le 2 de ce mois, enfant de M. Jean-Paul Robert et de Aurore Barry. Le parrain a été M. Joseph Picard et la marraine Yvonne Barry.

—A Iberville, le 11 septembre, a été baptisée Marie-Juliette-Lise, née le 10 courant, enfant de M. Gérard Milette et de Marie-Marthe Alix. Le parrain a été M. Adolphe Milette et la marraine Juliette Prévost.

—A Iberville, le 11 septembre, a été baptisée Marie-Claire-Carole-Diane, née le jour même, enfant de M. Rémi Laguë et de Hélène Martin, de Farnham. Le parrain a été M. Wilfrid Brouillette et la marraine Léa Chamberland.

Visite de la campagne

Notre pasteur religieux, assisté de ses vicaires, est à faire la visite de la campagne. Aujourd'hui, jeudi, on visitera les familles du Chemin Saint-Grégoire et dans l'après-midi les 3 et tième Rang.

Fêtes chrétiennes

Aujourd'hui, jeudi, est la fête de Notre-Dame des sept Douleurs. Samedi, est la fête des Stigmates de St-François.

Remerciements

Le comité exécutif de la Ligue des Citoyens tient à remercier les contribuables qui se sont rendus voter en faveur du Referendum soumis aux propriétaires les 7 et 8 septembre dernier. Ils ont ainsi répondu aux vœux exprimés par la Ligue d'appuyer le referendum afin de faire honneur à nos obligations et assurer le service d'eau aux intéressés. La Ligue avait défrayé les frais d'annonces dans les journaux et de circulaires distribuées dans toute la ville pour solliciter les contribuables d'oublier la mauvaise administration municipale et d'appuyer l'emprunt rendu nécessaire. La Ligue continuera son travail, elle exercera la surveillance étroite qui s'impose dans les circonstances et se fera un devoir d'éclairer la population sur ce qui se passe de bien ou de mauvais à l'Hôtel-de-Ville.

Par le Comité de Publicité.
(Comm.)

Don généreux

Mlle Cécile Boisclair a fait à la Bibliothèque paroissiale le don généreux de nombreux volumes dont voici les titres et les auteurs:

"Qu'est-ce qu'un chrétien?", par Croizier; "Catholiques d'aujourd'hui" par le Père Desmarais; "La journée chrétienne" par le Père Gauthier; "Par la voie étroite" par Meloge; "Claude Paysan" et "La terre, par Ernest Choquette; "La science d'aimer" par Paul L'Ermitte; "Vers le Roi d'amour" par le R. P. Matéo; "Le bréviaire des petites mamans" par Thérèse Mongrand; "Le Bx Luchasio" par le Père Lekeux; "Fernand Tonnet, mort à Dachau" par l'abbé Adrien Tonnet.

Mlle Boisclair a donné aussi de nombreux digests français et anglais.

Nos sincères remerciements.

Concerts d'été terminés

L'Union Musicale d'Iberville a terminé ses concerts publics gratuits pour cette saison.

Son directeur, M. Vincent Brunelle ainsi que Lionel Homier, président du corps musical tiennent à remercier la population pour l'appui et l'encouragement apportés, en assistant nombreuse à ces beaux concerts populaires.

Denis Monast, sérénadé

A l'occasion du prochain mariage de M. Denis Monast, l'Union Musicale d'Iberville s'est rendue en groupe lui rendre visite, jeudi dernier, malgré la température inclemente afin de lui donner un témoignage d'appréciation et de reconnaissance pour les services rendus comme membre de notre fanfare. A l'arrivée, les membres de la fanfare ont joué une marche et une adresse fut lue par le Directeur, M. Vincent Brunelle. Selon l'usage on lui offrit, après, un modeste cadeau comme souvenir de cette soirée. M. Monast sut très bien remercier ses confrères et les invita à entrer. En chœur, les membres entonnèrent le chant traditionnel de "Il a gagné ses épaulettes", chacun y allant ensuite de son petit boniment et où chacun évoqua plusieurs souvenirs du passé. On joua aussi quelques pièces de musique à l'intérieur, toutes dédiées au futur époux. M. Monast et les membres de sa famille surent très bien recevoir les membres de l'Union Musicale, et c'est à regret, qu'à une heure tardive, le groupe se sépara heureux d'avoir célébré un de ses membres dévoués et de pouvoir lui présenter en paroles et en musique leurs vœux de félicitations à l'occasion de son futur mariage.

Avis important

La direction de la Coopérative d'habitation d'Iberville avise tous les intéressés que l'option qu'elle détient sur les terrains du Centre Bleu expire le 1er janvier 1950. Ceux qui désirent se prévaloir des conditions faciles et des avantages nombreux de la Coopérative doivent s'inscrire au plus tôt. Après le 31 décembre, M. Touchette reprendra possession des terrains non vendus.

Commission scolaire

Les membres de la Commission Scolaire, sous la présidence du Dr. Henri Laflamme, tiendront une importante assemblée le 20 septembre prochain pour étudier le nouveau rôle d'évaluation et y adopter le taux de la taxe scolaire qui est actuellement de \$1.20 par cent piastres.

SANTE BONHEUR

Pourquoi souffrir de constipation?
Les capsules EIRAM vous assurent le plus grand soulagement. - Elles sont faites à base de gomme, d'huile, etc., etc.

1 boîte \$1.00 - 3 boîte \$2.50
Livré à domicile.

S'adresser à
21 Blvd St-Joseph
Saint-Jean
Tél. 2094

ST-JEAN, QUE.

TEL: 3730

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATUIT

VENDREDI-SAMEDI 16-17 SEPT.
2 FILMS EN PRIMEUR

RODDY McDOWALL - ELENA VERDUGO
ROLAND WINTERS - DICKIE MOORE

"TUNA CLIPPER"

HOPALONG
CASSIDY

"BAR 20 RIDES AGAIN"

DIM - LUN - MAR. 18-19-29 SEPT.

Ils ont volé à Rommel les cinq grands secrets qui lui enlevèrent un continent

FRANCO TONE
ANNE BAXTER

5 SECRETS DU DÉSERT

ERICH VON STROHEIM
dans son plus grand rôle, celui de ROMMEL

AUTRE FILM EN PRIMEUR

SPENCER TRACY - DEBORAH KERR

"EDWARD MY SON"

LUNDI et MARDI SOIR

\$400.00

"FOTO-NITE"

DEUXIEME OFFRE **\$145.00**

MERCREDI-JEUDI 21-22 SEPT.

JOAN LESLIE - JAMES CRAIG

"NORTWEST STAMPEDE"

— EN COULE JRS —

STAN LAUREL
OLIVER HARDY

"SWISS MISS"

VOTRE ABONNEMENT EST-IL ECHU?

Quand ça presse...

PHARMACIE
PIERRE POULIN

TEL. 2705

ATTENTION

Pour vos rembourrages de Chesterfield, Studios, etc., ainsi que le nettoyage de ces meubles; le tout est fait soigneusement par un expert de longue expérience.

Nos prix défient toute concurrence. Pour renseignements, signalez

4372

A. PEPIN
NETTOYEUR

147A - 1ère rue, Iberville
Tél: 4372
Résidence, Tél: 5245

J-N-O

VOYAGE AU SAGUENAY
Congrès des Marchands Détaillants

4 JOURS

Vapeur "Richelieu". - Départ dimanche le 25 Septembre à 11 hrs A.M. - Retour mercredi à 10 hrs P.M.

Arrêts à Québec, La Malbaie et Tadoussac.
Réceptions à Chicoutimi et Arvida.

Pour cabine, adressez-vous à
J. M. LESIEUR,

189 rue Richelieu,

St-Jean, P. Q.

Ecole de ballets classiques

CENTRALE CATHOLIQUE

Michèle GERVAIS

Ouverture des Cours, le 22 septembre

Pour informations...

64 Richelieu

Tél. 2004

14-2

Chez les Chevaliers de Colomb du Conseil 3206 d'Iberville

Mardi soir dernier, une assistance-record remplissait la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville, pour leur assemblée régulière, laquelle fut des plus intéressantes. Le docteur Henri Laflamme présidait la réunion à titre de Grand Chevalier et c'est avec plaisir que tous ont salué la présence de leur sympathique et dévoué aumônier, M. l'abbé St-Onge.

Les prochaines activités de ce conseil renferment un "bingo" qui sera donné mardi soir, le 27 septembre, au Club Bellerive, pour les membres, leur compagne ou amie; les recettes de cette soirée

seront pour l'achat d'un drapeau; le parti d'huitres aura lieu, samedi, le 29 oct. à un endroit qui sera désigné plus tard. A ce souper, il y aura soupe aux huitres, huitres sur verre et sur coquille et rafraichissements variés.

Le Grand Chevalier eut le plaisir d'annoncer aux membres qu'à la prochaine assemblée, M. J. H. Lefebvre, de Cowansville, député de district sera présent et qu'il procédera à l'installation des officiers de même qu'à la remise officielle de la charte du nouveau conseil 3206.

Qu'on se le dise!

Carnet Mondain

—M. L. Patenaude, de la Gendarmerie Royale et son épouse (Jeanne Landry), de Eastview, Ont., visitent actuellement leurs parents de cette ville et de Saint-Jean.

Gagnante de la Bourse

La magnifique bourse en cuir repoussé, véritable objet d'art, fait et donné par Mme J. A. Gareau a été tirée jeudi soir dernier, à la salle de Bowling.

L'heureuse gagnante est Mlle Antoinette Dupont, 14 - 2ième rue, Iberville et le tirage fut fait par le jeune Jacques Parizeau. Nos félicitations.

Fête enfantine

La semaine dernière, M. et Mme Emile Thériault recevaient quelques fillettes à l'occasion du départ de Diane pour le pensionnat d'Henryville. Toutes s'en donnèrent à coeur joie et offrirent à Denise de très jolis cadeaux.

Etaient présentes: Mlles Mariette et Réjeanne Benoit, Lise, Jeannine, Yolande et Nicole Limoges, Diane Fortin, Claire Tremblay, Annette Laplante, Lorraine Thériault, Lise et Marie Paré, Jeannine et Lise Dégongre.

Toutes se séparèrent, emportant un doux souvenir de cette surprise à Denise et en lui souhaitant bon succès dans ses études.

A LOUER: Chambre meublée, pour jeune fille seule. S'adresser à 265 Laurier, St-Jean.

A LOUER: Chambre bien meublée; bon chez-soi; pension si désirée. S'adresser à 23 Collin. Tél: 4521.

A LOUER: Local idéal pour salon de barbier ou salon de coiffure, situé dans un centre où il n'y a pas de compétition dans ce genre d'affaires. S'adresser à 416 rue St-Jacques, à St-Jean. Tél: 2901.

A VENDRE: Manteau, 16 ans; petit radio "Victor", 5 lampes. S'adresser à 86 Richelieu. Tél: 926.

A VENDRE: Radio, presque neuf; habits, paletot d'hiver, bicyclette de fille, en bonne condition. S'adresser à 70-A Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Nash Sedan, 40, 4 portes; radio, air climatisé; Pontiac 40, Sedan, 4 portes, très bonne condition; Plymouth 38, 2 portes, très propre. S'adresser à 17 rue Cousins, St-Jean.

A LOUER: Belle chambre avec permis de cuisine, pour jeune fille ou couple sans enfant. S'adresser à 231 Bouthillier, St-Jean.

A VENDRE: Voiture-exprès, bon état; poulettes de 7 mois. S'adresser à la Ferme Bleury, Iberville.

A LOUER: Chambre et cuisine, chambre de bain, eau chaude, chauffées et meublées; usage du téléphone. S'adresser à 436 Laurier.

A LOUER: Chambre, sans pension, pour homme. Bonnes références à 336 Champlain.

A VENDRE: Arracheuse à patates, "Massey-Harris", une jument de 7 ans et terrain à vendre. S'adresser à M. Félix Guertin, Bord de l'Eau, Iberville. Tél: 5066.

A VENDRE: Auto Morris-10-4 portes, toute équipée, chaufferette. Adressez-vous à 4-7ième Ave. Iberville. Tél: 3918.

A VENDRE: 200 cordes de bois, 3 pieds, érable et mélangés. S'adresser à Alban Brosseau, St-Bernard de Lacolle, rang St-André. 15-4

A LOUER: Chambre et cuisine, genre logis, entrée privée, meublée, chauffée, eau chaude, frigidaire, téléphone; aussi chambre pour hommes avec pension si désirée à 257 Notre-Dame. Tél: 2547.

A VENDRE: Dodge, 40, 2 "drums" à l'huile, poêle "Bélanger", blanc, avec ou sans brûleurs; gadendard neuf, armoire de chalet. S'adresser à 414 Mercier. Tél: 4527. 15-4

CHAMBRE ET PENSION pour hommes distingués seulement; bon chez-soi. S'adresser à Mme Ed. Martin, 249 Notre-Dame.

A LOUER: Grande chambre sur devant, eau chaude; usage du téléphone. S'adresser à 123 Richelieu.

A VENDRE: Frigidaire, 6 pds, presque neuf; aussi bicyclette de fillette. S'adresser à 286 Blvd. Gouin.

A VENDRE: Ford "Customs 49" tout équipé, très propre. S'adresser à 130 Laurier.

A LOUER: Chambre, bon chez-soi; pas d'enfants. S'adresser le soir après 6 hrs. à 169 Longueuil.

A LOUER: Chambre meublée, sur le devant, avec lavabo et eau chaude. S'adresser à 110 St-Jacques.

A VENDRE: Fournaise à l'huile, brune, "Silent Glow", avec carburateur, pour installation directe, \$40.00. S'adresser à 62 Cousin, St-Jean. Tél: 4312.

PERDU: Mardi soir, ceinture verte pour imperméable. Si retrouvée, S. V. P. retourner à 213 Champlain. Récompense promise.

A VENDRE: Lit complet et bureau. Tél: 5233.

A VENDRE: Plusieurs propriétés avec logement libre. S'adresser à 4-9e Ave., Iberville. Tél: 3949.

A LOUER: Logis 2 pièces, chauffé, avec chambre de bain. S'adresser à 157 Notre-Dame, St-Jean. Tél: 5657.

PERDUES: Lunettes en plastique mardi après-midi, sur la rue Richelieu entre Saint-Georges et Saint-Jacques. Récompense à qui les remettra à Kay Rattray. Tél: 3845, 44 Saint-Jacques.

PERDU: La semaine dernière au théâtre Capitol, un porte-monnaie en cuir brun. Si retrouvé le retourner au gérant du théâtre, M. A. Boudreau.

PERDUE: Montre de dame, mardi soir du Bell Téléphone au restaurant Ducharme; si retrouvée, la rapporter à 319 Jacques-Cartier, contre récompense. Tél: 5233.

A VENDRE: Moulin à laver, cuve en porcelaine. S'adresser à 89 Collin, St-Jean. Tél: 2591.

A VENDRE: Dodge "Sédan" 1936, en parfait ordre; poêle électrique ainsi qu'un réservoir à eau chaude, électrique. S'adresser à 137-A Saint-Pierre, St-Jean.

L'EMBOINPOINT PAR SURALIMENTATION EST CURABLE! Notre livre gratuit de santé "SOYEZ BIEN" vous dit comment. Envoyez 10c pour frais de manipulation à Boite No. 503, 1447 Blvd. St-Laurent, Montréal 18, P. Q.

Les résultats du Sirop Notre-Dame sont

ETONNANTS

N'acceptez pas d'autres sortes.

En vente seulement chez son fabricant.

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal, Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique. Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique. Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

76 rue St-Paul

Tél: 2705

LIVRAISON

LAURENCE OLIVER

dans "HAMLET" sera présenté au

Théâtre Capitol

Vendredi, le 30 septembre

Matinée: étudiants 50c
adultes 75c

Soirée à 8.15
Admission \$1.00

Les billets sont en vente au contrôle du Théâtre Capitol, tous les soirs, de 6.30 à 9.30.

Ne manquez pas ce spectacle.

2705

C'EST CHEZ

MARCELLE MESSIER, à 5 - 7è ave, Iberville,

que vous trouverez Bas Nylon subs. Châtelaine à un prix qui convient à toutes les bourses.

Belle laine Regent.

Venez. Bienvenue à tous.

Jolies cabines

à vendre, en bonne condition

S'adresser au

au Restaurant CHEZ HECTOR Iberville, Qué.

ATTENTION: Ouverture de la saison des huitres

Vous trouverez "Huitres fraîches" au

— AU —

Marché Sanitaire de Poisson,

EMILE HOTTOTE, Prop.

169 St-Jacques

Tél. 4291

LIVRAISON GRATUITE

IMMEUBLES L'HEUREUX

412 Laurier, St-Jean, Qué., Tél. 2768

Heures de bureau: 9 à 12 heures a. m. — 1.30 à 3.30 heures p. m.

RUE COLLIN. Prop. 6 appts. Neuve. Coin résidentiel.

RUE ST-PIERRE. Prop. 5 appts. Chauffée. Garage. \$6,500.

EPICERIE-BOUCHERIE. Rue St-Jacques. Bière. Affaires: \$68,000.

EPICERIE-BOUCHERIE. Bière. Logis 5 appts. Revenus additionnels.

COSMÉTIC DE BOIS. 6 milles de St-Jean, prop. 5 appts.

RESTAURANT. Bedford. Rue Principale. Affaires: \$25,000.

RESTAURANT & TAVERNE. Plattsburg. Central, 3 logis. \$26,000.

1ère AVENUE. Prop. 6 appts. Centrale. Occasion à \$5,500.

5ème AVENUE. 2 prop. 4 appts. Grand terrain. Occupation immédiate. Aubaine à \$5,000.00.



ENFIN!
voici l'ouverture
du nouveau salon
"CLARENCE"

déménagé à 26 Saint-Paul

SAMEDI, LE 17 SEPTEMBRE,
A 9 HRES A. M.

A votre service, Mesdames, Mesdemoiselles

2 COIFFEURS REPUTES ET 1 ASSISTANTE

Service Individuel à chaque Cliente.

Donnez votre rendez-vous à bonne heure, afin de ne pas être dé-sappointées.

26 ST-PAUL

TEL: 6604

ST-JEAN

A VENDRE: Maison, 4 pièces, libre; aussi terrain situé dans St-Edmond. S'adresser à 343 Baillargeon.

A VENDRE: Chevrolet 39, Opéra, 5 places, très propre. S'adresser à 270 Laurier, St-Jean.

A Louer: 2 grandes chambres sur le devant, meublées ou non; entrée privée. S'adresser à 108-1ère Ave., Ibergville.

A VENDRE: Mobilier de boudoir, 3 morceaux, en cuvette rouge-rouge; poêle de cuisine, lit de fer au complet et un autre en bois, deux bureaux aussi autres articles. S'adresser à 229 Collin. Tél: 4161.

A VENDRE: Comptoirs pour magasin. S'adresser au magasin iStanley Foisy, Ibergville. Tél: 4462.

A VENDRE OU A LOUER: Restaurant. S'adresser à 349 Collin. Tél: 3934.

A VENDRE: 14 arpents de blé-d'Inde. S'adresser à Philodora Moreau, Grand Bernier. Tél: 4848.

A VENDRE: 2 fournaies au bois et au charbon; parfaite condition. S'adresser à 275 St-Jacques. Tél: 3753.

A VENDRE: Chevrolet 32; prix: \$225. S'adresser à 372 Mercier. Tél: 6972.

A LOUER: Logis, 2 grands appartements à 72-A Cousins.

A VENDRE: Fournaise à l'huile, très bonne condition; paletot d'hiver pour jeune garçon. S'adresser à 189 Collin.

A VENDRE: Ferme à Saint-Georges d'Henryville, 180 - 184 arpents; située rang St-Louis, maison 5 pièces, étable, écurie. S'adresser à Marie Cognac du 15 au 19 septembre inclusivement ou après cette date à 373 Mercier, Saint-Jean.

A VENDRE: Manteau de chat avec doublure de laine, 12 ans, \$60.00; Costume de lainage noir, 12 ans, \$10.00; Robes de crêpe, 12 ans, \$2.00; 3 pièces, costumes et manteau gris, 12 ans, \$20.00; tous très propre et presque neuf; cause: trop petit. Tél: 4274.

A LOUER: Chambre avec pension si désirée. S'adresser à 220 Champlain, St-Jean, P. Q.

A LOUER: 3 chambres pouvant servir comme logis; très bien situées, ainsi qu'un grand garage. S'adresser à 39-A 9ème Ave., Ibergville. Tél: 7369.

PELERINAGE à Ste-Anne de Stucely, le 25 septembre; départ à 8 heures des Autobus Boulois. Billets à vendre chez Mme Dion, 112 Frontenac et chez L. Bergeron, 154 St-Jacques. Prix du billet, \$2.00. Tél: 5717.

A VENDRE: Radio-portatif. S'adresser à 180 MacKenzie King.

A LOUER: 2 chambres. Tél: après 8 heures à 2606.

A VENDRE: 1 manteau, 1 costume très peu usagé, gr. 12 et 14 ans. S'adresser à 118 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Frigidaire 9.5 pi. cubes, neuf; à prix modéré. S'adresser par tél: 4075.

A VENDRE: Glacière 23 x 16 x 46 pces., couleur ivoire, finie émail; construction moderne. S'adresser à 89 St-Charles, mercredi entre 7 et 9 h. p. m. ou samedi matin.

A VENDRE: Batterie "Wear-Ever", très bon marché. S'adresser à 117 St-Louis.

A LOUER: Chambre, usage du téléphone. S'adresser à 87 De Salaberry.

A LOUER: Chambre pour jeune fille ou couple sans enfant. S'adresser à 231 St-Jacques.

A LOUER: Chambre pour homme seulement. S'adresser à 285 Richelieu.

DACTYLO d'expérience prendrait ouvrage à domicile. Tél: 5533.

A VENDRE: Magnifique lot pour construire de 47 pds. de large sur 130 pds. de profondeur, situé sur la rue Pinsonneault entre St-Germain et Mayrand. S'adresser à 217 Bouthillier. Tél: 5530.

A VENDRE: Mobilier de salon, fournaise à l'huile; glacière, table à cuisine, 4 chaises. S'adresser à 14 Bouthillier, ou 553 Outremont, Montréal. Tél: Dollard 4559.

A VENDRE: Mercury 47, très propre, Sédan, 4 portes, peu de millage. S'adresser à 317 Laurier.

A LOUER: Chambre avec cuisine. S'adresser à 5-7ème Ave., Ibergville.

A VENDRE OU A ECHANGER pour automobile: Chevrolet 40 Sédan, de livraison, très propre, peinture et pneus neufs, en bonne condition, à 125 St-Paul. Tél: 3617.

FEMME OU FILLE demandée pour travailler dans maison privée, 5 jours par semaine, du lundi au vendredi, de 8.30 h. à 5 h. \$17.50 par semaine. S'adresser à 238-A Rue Richelieu.

A VENDRE: Maison de 4 pièces; solage en ciment, électricité, chambre de bain. S'adresser à Camille Roy, R. R. 2 St-Jean, sur le chemin de Montréal.

PIANOS remis à neuf, à vendre, garantis de 5 ans; bonne condition de paiements; votre chance. Clermont Piano Eug. Tél: 5698-7588.

A LOUER: à St-Luc: Logis de 4 pièces, eau courante, chambre de bain. Tél: 4830.

A VENDRE: Maison, 5 grandes pièces, solarium, bel emplacement; garage, espace suffisant pour faire un logis en haut; chauffe-eau automatique et accessoires. Prix: \$16,000. Tél: 2588. 14-2

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des Coeurs pour faveur obtenue. Mme M. Guilbault.

A LOUER: Chambre pour jeune fille. S'adresser à 254-A Champlain.

ENTREPOT A LOUER: Rue Saint-Jacques. S'adresser à 197 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2294.

A VENDRE: Robes de tous genres à 78 Cousins. Tél: 5290.

A VENDRE: Maison de 5 pièces, lots cheval de voiture. S'adresser à Rémi Ouimet, R. R. 40-A, Ibergville, chez Eugène Ouimet.

A LOUER: Grande chambre, sur devant; usage du téléphone. S'adresser à 269 Jacques-Cartier.

A VENDRE: Petit chien "Cocker", épagneul, race pure, couleur blond. S'adresser à 15-7ème Ave., Ibergville. S'adresser à 15-7ème Ave., Ibergville.

A LOUER: 2 pièces pouvant servir de cuisine et chambre; usage du téléphone. S'adresser à 15-7ème Ave., Ibergville.

A VENDRE: Très belle fournaise à l'huile, "pot 6 pcs. Tél: 2902.

A VENDRE: Pontiac coupé, 5 places, en bonne condition. S'adresser à 118 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: 1 frigidaire électrique, 6 pds. cube, un an d'usage, faute d'espace. S'adresser à 269 St-Germain.

A VENDRE: Canards, races Pekin et Mallards Gris, présent de 5 à 8 lbs. S'adresser à 13-1ère Ave., Ibergville. Tél: 5148.

A VENDRE: Ford 48, Sédan, 4 portes, parfaite condition. S'adresser à Aimé Dupuis, Henryville. Tél: 5-9-21.

A VENDRE: Dans le plus beau site de St-Jean: Terrain 206 x 54. Tél: 6451 ou s'adresser à 236 De Salaberry.

FAITES INSTALLER un brûleur A. B. C. dans votre poêle, pour un meilleur rendement, directement sur votre réservoir à l'huile ou avec cruche; à vendre; machine à laver, neuve. Tél: 4295 ou 7286.

ATTENTION: Achetons et vendons linges usagés, très propre; linge de bébé et d'enfant. S'adresser à 219 Laurier.

A VENDRE: Maison 4 pièces, avec terrain de 90 x 374; Dodge, 37, radio, chauffeferre; le tout \$5,000. S'adresser à Bernard Messier, Route 40-A, Ibergville. Tél: 3251.

A VENDRE: Tracteur Ford avec tous les accessoires, charrue et charrue à rigole, moulin à faucher "Grobber", chargeuse et rateau de côté, peu usagés. Prix: \$2,100.00. S'adresser à 253 rue Richelieu, St-Jean. Tél: 2732.

M. PHILIZA COTE, 180 rue Foch, tél: 2083, dément la rumeur qui circule à l'effet qu'il ne s'occupe plus d'électricité; son commerce est établi depuis 1917 et M. Côté continue toujours à s'occuper de travaux d'installation et de réparations générales, à des prix défiant toute concurrence.

TERRE A VENDRE: 155 arpents, 1ère Ligne, St-Blaise, Aubaine à prompt acheteur. S'adresser à Yvette Hébert, 640 Prince-Arthur, Montréal, P. Q. Tél: BE: 5335.

A VENDRE: Poêle à l'huile, fournaise; 2 manteaux, automne et printemps; table, chaise, couchette avec sommier. S'adresser à 77 Collin, chez M. Henri Boucher.

PERDUE: Montre-bracelet, avec cordon noir, soit sur rues Richelieu, St-Charles, De Salaberry jusqu'au Blvd. St-Joseph. Récompense à qui la rapportera à 39 Blvd. St-Joseph. Tél: 6506.

CHAMBRE A LOUER: Belle grande chambre, foyer possible, place résidentielle, centre de la ville, usage du téléphone. S'adresser à 207 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean.

A LOUER: 1 pièce, chauffée, éclairée, eau payée, permis de cuisine. S'adresser à 1-2ème Ave., Ibergville.

A LOUER: Logis libre, possession immédiate; mélange de 3 pièces à vendre; prix très avantageux. Pour informations, Tél: 5288 de 4 à 9 P. M.

A VENDRE: Ford, 31, de Luxe, 4 portes, moteur jamais réparé; millage 31,000; garanti sur tous rapports. Tél: 7072.

A VENDRE: 600 poulettes de 4 mois, en ponte. S'adresser à Roger Deland, Rang Double, Mt. St-Grégoire.

A VENDRE: Maison à appartements, bon revenu; située au limite de la ville, place d'avenir. Tél: 4865.

A VENDRE: Maison neuve, 2 logis, située à l'extrémité de la rue St-Jacques, revenu \$100. par mois. Prix, \$6,500 comptant. Tél: 4865.

A VENDRE: Moteur "Outboard", 3 1/2 forces; peu usagé, garanti neuf. S'adresser à 379 Mercier, M. Pierre Gosselin, en haut à gauche.

A VENDRE: Charrue à tracteur, 3 raies. S'adresser à Adrien Guérin, Farnham.

A VENDRE: Poêle avec brûleurs No. 6; chambre à louer. S'adresser à 236 Champlain. Tél: 2101.

PERDUE: Montre-bracelet d'homme; prière de la rapporter contre récompense à 64-A-2ème rue, Ibergville. Tél: 5734.

FAITES DE L'ARGENT dans vos temps libres; remaillage de bas Nylon au crochet à domicile; pour information, appelez entre 6 P. M. et 10 P. M. Tél: 4793, St-Jean.

A LOUER: 2 grands logis; 1 petit logis; chambre. Tél: 4937.

A LOUER: Logis, 2 pièces, situé au Grand Bernier, \$20.00 par mois, couple avec 1 enfant accepté. Tél: 3320.

A VENDRE OU A ECHANGER: pour propriété dans St-Jean ou Ibergville; terre au rang double de Mont St-Grégoire; S'adresser à M. Guillet, St-Grégoire.

A LOUER: 3 grandes chambres, usage de la cuisine et du téléphone. S'adresser à 248 Blvd. Gouin. Tél: 6154.

A VENDRE: Bicycle, presque neuf; S'adresser à 230 Cousins, St-Jean.

A VENDRE: Ameublement de cuisine au complet; très solide. S'adresser à 379 Mercier, St-Jean.

SERVANTE demandée, bon chez-soi. S'adresser à Mme P. P. Gosselin, 379 Mercier, St-Jean.

A VENDRE: Coffre antique avec tiroir d'Angleterre; et frigidaire. S'adresser aux Kennels, R. R. No. 1, St-Jean. Route 9-B.

A SACRIFICE pour cause de mortalité; à vendre: beau manteau de rat musqué, dos seulement; "14", manteau demi-saison avec accessoires, "14"; plusieurs robes et jupes. S'adresser par tél: 5217.

PERDU: Samedi, sur la rue St-Charles ou au Marché: porte-monnaie, contenant une somme assez élevée et des papiers importants. Si retrouvé, le rapporter à 390 Laurier, contre récompense généreuse.

A LOUER: Chambres meublées ou non; chauffées avec calorifères, eau chaude; salon meublé attenant; permis de cuisine; entrée personnelle; jeune fille travaillant au dehors de préférence. S'adresser à 186 De Salaberry, St-Jean.

A VENDRE: Ameublement de salon, fauteuil et sofa; imitation de tapisserie. S'adresser à 169 Blvd. Gouin, Appt. 2, St-Jean.

A VENDRE: Bonne maison à deux logis, située dans le centre, à proximité des magasins et des manufactures. Prix avantageux. S'adresser à J.-M. Lesieur, 165 Longueuil.

A LOUER: Chambre, lavabo, usage du frigidaire; permis de cuisine. S'adresser à 39 St-Paul.

A VENDRE: 2 maisons situées entre St-Paul et St-Louis; 1 à deux logis 384-A-384-B Laurier et l'autre, 1 logis à 386 Laurier. S'adresser à M. Geo. Remillard, 346 Laurier, St-Jean.

A VENDRE: Maison de brique, 2 logis, un libre actuellement. S'adresser à 43-45-9ème Ave., Ibergville. Tél: 5576.

A VENDRE: Chaise de barbier, en bon état. S'adresser à 289 St-Jacques, St-Jean. Tél: 6982.

ATTENTION: Couture de tous genres par couturière d'expérience; prix modérés. S'adresser à 341 Baillargeon. Tél: 7119.

A VENDRE: Mobilier de cuisine, en érable; mobilier de chambre. S'adresser à 270 De Salaberry.

A VENDRE: Fournaise à l'huile "Roy Thermos", ayant servi pour 42 gallons d'huile seulement; trop grand pour le présent local. Echange considérée. S'adresser à 249 Mayrand, Tél: 7336, St-Jean.

A VENDRE: 2 manteaux courts et 3 longs, très propres, 14 à 16 ans. S'adresser à 511 Mercier. Tél: 5765.

PERDU: Au Théâtre Impérial ou du théâtre à la rue Marchand, porte-monnaie noir; contenant une somme d'argent; le rapporter à 210 Frontenac ou inneler 3670, contre récompense.

A VENDRE: Radio-cabinet, fini moyen, 5 lampes; chaise de boudoir, style antique, acajou. S'adresser à 26-2e Rue, Ibergville. Tél: 6903.

A VENDRE: Dodge "Custom" 1942, 4 portes; Chevrolet 1941, 4 portes, Panell 49, neuf. S'adresser à J.-B. Barre, Mt. St-Grégoire. Tél: 3275.

A VENDRE: Camion Chevrolet 31. S'adresser à 442 Mercier. Tél: 2860.

Pour construire vos cheminées ainsi que réparation de maison de briques, adressez-vous à un bricoleur d'expérience. S'adresser à Charles Masseau, 395 St-Jacques. Tél: 4768.

A VENDRE: Restaurant et salle de billard, bons chiffres d'affaires, cause, autres occupations. S'adresser à 395 St-Jacques.

A LOUER: Chambre bien éclairée, très propre, pour dames ou jeunes filles. S'adresser à 228 Bouthillier, après 6 h. le soir.

A VENDRE: Bicycle à gazoline "Harley-Davidson"; en bonne condition. S'adresser par tél: à 4948.

COUPLE sans enfants demande à louer logis chauffé de 4 ou 5 appartements. Tél: 3973.

ON DEMANDE: Une secrétaire qualifiée pour Bureau des agronomes. Produire recommandation par écrit. J. R. St-Arnaud, 112 rue Richelieu, Saint-Jean.

Au No. 202-A Mercier, magasin de vêtements usagés de toutes sortes; échange de livres français et anglais.

A VENDRE: Robe de couvent. S'adresser à 78 Cousin, tél: 5290.

L'ORCHESTRE BRETON est actuellement transféré au No. 39-A-9ème Ave., Ibergville. Tél: 7369.

A VENDRE: Chevrolet 36, bon état, bon marché. S'adresser à 22 Mercier.

A VENDRE: "Trailer" 4 roues, bons pneus, \$75.00 S'adresser à 22 Mercier.

A VENDRE OU A ECHANGER: Nash "Lafayette" 1940, Sédan, radio, air climatisé, peinture neuve, bonne condition. S'adresser à 30-10ème Ave., Ibergville. Tél: 4336.

RADIO CHEZ LEO: Confiez vos réparations sur tous genres de radios à un expert diplômé en électronique et télévision; prompt service, prix modique, ouvrage garanti. S'adresser à 340 Laurier. Tél: 5774.

A VENDRE: Poêle "Bélanger-Duvernay", 3 ans d'usage; chauffe bien à l'huile ou au charbon, avec 2 brûleurs, 2 barils, 2 bouteilles. S'adresser à 211-A Boul. St-Joseph. Tél: 6525.

A VENDRE: Bois de pin, planches et 2 x 4, orme de 2 pouces, bois blanc, un pouce. S'adresser au Restaurant de la Ferme St-Luc.

A LOUER: Chambre et cuisine, chauffées, meublée ou non. S'adresser à 238 St-Germain.

A VENDRE: Chevrolet 1931, en bon ordre et bien chaussé. S'adresser à M. Henri Payant, Sherrington, Qué.

A VENDRE: Buick 1938, 5 bons pneus, chauffeferre, en bonne condition. S'adresser par tél: 2362 ou 4664.

A LOUER: Petit logis, 3 pièces. S'adresser à 30 St-Pierre, St-Jean.

A VENDRE: Oldsmobile 1937, en bonne condition; chauffeferre neuve; 5 pneus neufs; deux petits comptoirs de magasin. S'adresser à 187 MacKenzie King, St-Jean.

A VENDRE: Maison, 2 logis, garage double, grand terrain, cave cimentée, à 90-2ème Avenue, Tél: 4516, Ibergville.

A LOUER: Chambre meublée, permis de cuisine, usage du téléphone. S'adresser à 376 Laurier.

A VENDRE: Grosse rôtissoire, neuve "Wear-Ever". S'adresser à 151 Richelieu, Appt. 5. Tél: 4120.

A VENDRE: Auto Mercury 49, noir, Sédan. S'adresser à 37-3ème Rue, Ibergville. Tél: 6952.

A VENDRE: Belle fournaise à l'huile, en parfaite condition. S'adresser à 36-4ème Rue, Ibergville.

A VENDRE: Buick spécial, 4 portes, 8 Sédan 1940; en bonne condition; bon pour taxi ou grosse famille; bons pneus, bons coussins, tubes "Life Guard" \$1,000.00. S'adresser à L. B. Martin, 4716 Fulton Ave., Montréal. Tél: 9383.

GRANDE BOUTIQUE A LOUER, 20 x 30, pouvant servir aussi comme entrepôt. S'adresser à Jean Brault, 90 rue Missisquoi, Ibergville.

VENTE D'ECHELLES EXTENSION Spécial du mois

22 pieds \$11.00; 28 pieds, \$14.00; 32 pieds, \$17.60 plus taxes.

Nous manufacturons échelles extension de 16 à 46 pieds, très fortes et de belle qualité. Prix sur demande.

Nous avons stock complet d'escaliers solides pour électriciens, plombiers, peintres et de verger.

Trétaux ou "extension trestles" de 8 à 24 pieds. J. A. Thibodeau et Fils, 740 Bas Richelieu, Saint-Jean. Tél: 4315.

A VENDRE: Buick Sédan à prix raisonnable et très bonnes conditions; Dodge à très bas prix. S'adresser à 152-A Rue Foch, St-Jean.

MESSIER BICYCLE SHOP vente et réparations. Bicycles neufs pour hommes et femmes: \$47.50 à \$62.50; garçons et fillettes: \$25.00 à \$37.50; Bicycles 3 roues: \$17.50 à \$21.50; Motocyclettes "Whizzer" \$200 à \$279.00; Motor Seal, \$135. S'adresser à 227 St-Jacques. Tél: 2925.

A VENDRE: Emplacement, 7 pièces, eau courante dans maison, garage, poulailler; jardin; situé au Village de Philipsburg, près Baie Missisquoi. S'adresser à Onés Trahan, Philipsburg Est, Comté de Missisquoi.

A VENDRE: Beaux glaieuls de toutes sortes chez Mme Georges Fleury, Lacadie, tél: 3263.

CHAMBRE A LOUER dans maison confortable et tranquille, avec ou sans pension. S'adresser à 5-8ème Ave., Ibergville. Tél: 4277.

REPARATION d'accessoires électrique; Balayuse, Laveuse, Fer à repasser, etc.; aussi vente de nouvelle balayuse "Hoover"; appeler 3422, W. Pétrin, représentant de "Hoover".

A LOUER: Grande chambre sur le devant. S'adresser à 262 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE: Propriété, site idéal, avec grand terrain. S'adresser à 14 rue Mercier, Ibergville.

A LOUER: Bureau chauffé, coin St-Jacques et Richelieu 18 x 11 pds. occupation immédiate. S'adresser à Henderson Black Tél: 6913.

A VENDRE OU A ECHANGER pour maison à St-Jean: édifice commercial en brique, 3 logis, 6 appartements, 1 magasin 40 x 52; terrains 40 x 150 et un de 40 x 52; magasin de confection pour hommes, dames et enfants, etc. S'adresser à casier 351 ou Tél: 140-J Waterloo, Qué.

A VENDRE: Propriété, maison 7 pièces, chambre de bain, solarium, bonne conditions. S'adresser à Wilfrid LeLanc ou Albert Ménard, St-Jean R. No. 2, Boîte 70-A.

DEMANDE: Jeune homme 17 à 18 ans ayant terminé cours commercial 9e ou plus à l'Académie de St-Jean, ou Notre-Dame Auxiliatrice, ou Collège Marquis. Banque Canadienne Nationale, Ibergville, P. Q.

A VENDRE: Terrain 50 x 100 mesuré par arpenteur-géomètre; prix: \$3,000.00 comptant ou à termes. S'adresser à A. Sénécal, R. R. No. 2 Saint-Jean. Tél: 4978.

A VENDRE: Avion "Fleet Finch" 2 passagers, bonne condition; moteur 125 H. P., skis inclus. Prix: \$600.00 ou échange avec auto. S'adresser à R. Desnoyers, 20 St-Louis, Farnham, Qué. Tél: 596.

A VENDRE: Terrain 75 x 150, près St-Jean, fondation, cave en ciment 34 x 36. S'adresser à François Mailloux, Tison. Tél: 3337, soir 5850.

A VENDRE: Moulin à laver de marque "Thor", très propre. S'adresser à la Montée St-Luc ou à 291 Richelieu.

A VENDRE: Camion Ford Pennell, 1 1/2 tonne, en bon état, prix raisonnable. S'adresser Buanderie Meunier, 70-5e Avenue, Ibergville. Tél: 2786.

OUTILLAGE DE MENUISIER A VENDRE: Scie ronde, scie à ruban, scie à fendre, corroyeur, perceuse, shaper, 4 moteurs 1/2 de force; 2 grands établis, bon lot de bois sec; très bon prix, aubaine pour prompt acheteur. S'adresser à 117 Richelieu, St-Jean. Tél: 2226.

SERVICE DE TOITS

Asphalte, Goudron, Bardeaux, Aluminium, Tôle réparés ou faits en neuf. Galfutrages, Caulking, Jointages de pierre ou briques; Papiers imitation briques posés.

J.-ALBERT MORIN, tél: 5064.

ATTENTION: A vendre: Bains toilette, toilettes complètes, éviers, réservoirs à eau chaude. S'adresser à Eustache Berger et Cie. Ltée. 201 St-Jacques, T4: 2849.

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame.

A VENDRE: Oldsmobile "34", remisé, neuf, pneus neufs, radio, chauffeferre. S'adresser à 56-1ère Rue, tél: 5570, Ibergville.

A VENDRE: Poêle électrique "Siemens", en excellente condition, 20 x 23 x 32", hauteur; 3 plaques; feux 14 x 9 x 15", Aubaine à \$80.00. Signalez 5256 après 5.30 p. m.

A LOUER OU A VENDRE: Maison 6 pièces, hiver et été, garage, confortable, toutes commodités; coin Route 9 et 4ème, Lacolle. L. Drolet, Montréal TR 1743 ou Lacolle après 8 h. p. m.

A VENDRE: Monarch 47, Sédan de Luxe, 4 portes, très propre, radio, chauffeferre, pare soleil, 5 pneus neufs, couve siége, le tout en parfaite condition; s'adresser pour cause de maladie. S'adresser à Maurice Marcil, St-Luc. Tél: 351.

A VENDRE: 200 cordes de bois, 3 pds, érable et mélangés. S'adresser à Alban Brosseau, St-Bernard de Lacolle.

A VENDRE: Magasin situé à Saint-Jean, marchandises, fixtures. S'adresser à M. A. Dandurand, St-Armand, Co. Missisquoi.

Savaria Automobile Eur's

A VENDRE AUTOS

1949 Studebaker Champion, Coupé 5 passagers.

1947 Buick Super Sedan, noir, très propre, comme neuf.

1936 Buick Sedan.

1939 Parker, Sédan.

Tous vendus avec garanties.

CAMION

1939 2 tonnes avec plate-forme.

1947 International K-7, 3 tonnes, dompeuse.

1949 Pick-Up 1/2 tonne.

Mt St-Grégoire, Tél. 3106

QUE VOUS DESIRIEZ ACHETER OU SONGIEZ A VENDRE... PROPRIETE, FERME, COMMERCE, GARAGE, HOTEL, LOTS? N'hésitez pas, pour une transaction rapide et avantageuse, consultez en toute confiance les représentants des

IMMEUBLES SAINT-JEAN

315, Jacques-Cartier

J. R. ROBERT, Rep. TEL. 4232 — V. DUPUIS TEL: FL 8302 dont quelques-unes des offres les plus intéressantes suivent:

RUE TRAHAN, Cottage 6 appts, moderne, libre, à \$7,800.

RUE MAYRAND, Cottage 5 appts, solarium, occasion \$6,800.

RUE ST-GERMAIN, Prop. briques, 4 logis, 5 appts. Rev. \$2,400.

IMMEUBLE COMMERCIAL, 4 logis, 2 magasins. Rev. \$5,040.

RUE DOLLARD, Prop. 2 logis, 4 appts. Revenus \$1000. à \$7,800.

RUE ST-JACQUES, Epicerie-Boucherie licenciée. Rev. \$80,000.

RUE ST-JACQUES, Prop. 2 logis, 1 libre. Rev. \$700., à \$5,700.

RUE MERCIER, Prop. 2 logis, 5 appts, garage. Revenus \$1200.

RUE COUSINS, Cottage 5 appts chauffé, garage, libre, \$9,800.

BLVD ST-JOSEPH, Prop. 5 logis. Rev. \$2,875. Libre, à \$23,000.

RUE ST-GERMAIN, Prop. 6 logis. Rev. \$2,625. Bon placement.

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, site central. Revenus \$150,000.

RUE COUSINS: Prop. briques, 9 appt, chauffée, solarium, libre.

RUE BOUTHILLIER: Prop. 2 logis, 5 appt., 1 libre, occasion.

RUE CHAMPLAIN: Prop. 8 appts, chauffée, garage, vacante.

RUE COLLIN: Cottage, 5 appts, chauffé, libre, occasion, \$7,500.

IBERVILLE, Epicerie-Restaurant & Prop. 3 logis. Rev. \$1,630.00

IBERVILLE, 2ème Avenue, Prop. 2 logis, 6 appt, verger, \$10,800.

ST-BLAISE, Ferme 155 arp. et 1 prop. pierre, 6 appt, à \$7,000.00.

MAGASIN GENERAL et Prop. 7 appt. Revenus \$80,000. Occasion

PATISERIE et BOULANGERIE: bien équipe. Revenus: \$40,000.

HENRYVILLE: Garage outillé et Prop. 10 appt. occasion, \$10,000.

ST-GREGOIRE: Terre 43 arpents, 5 en bois, à \$1,000.

DUNHAM: Ferme 450 arp. Prop. 12 appt, érablière, \$12,500.

LONGUEUIL: Buanderie. Rev. \$2,000 et prop. 8 appt, à \$15,000.

MANUFACTURE PORTE & CHASSIS. Rev. \$50,000., à \$19,000.

MONTREAL, Prop. 15 logis, 5 et 6 app. Rev. \$3,500., à \$25,000.

LACOLLE, Garage central très achalandé, aubaine \$8,500.

LACOLLE, Cottage 5 appts, moderne, libre, occasion \$5,800.

LAURENTIDES, Hôtel 28 appts, meublé. Coût \$28,000. \$15,000. ETC., ETC. et de nombreuses autres opportunités.

Imperial
ST. JEAN P.Q.

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
15-16-17 SEPTEMBRE
Programme continué samedi
Air climatisé

Filmé dans toute la grandeur
et la majesté des montagnes
Rocheuses!!!



Un spectacle géant et inoubliable... d'action... d'aventure... et d'amour!!!

RED STALLION in the ROCKIES
in Gorgeous CINECOLOR!!

with Arthur Franz - Joan Heather - Jim Davis - Ray Collins - Wallace Ford - Leatrice Joy - James Kirkwood - And RED STALLION as "DYNAMITE"

La furie de ces hommes sans crainte, pour un pays à maîtriser... pour un amour à conquérir...

EN AJOUTE
UN DRAME
EXCITANT

Défiant la mort à chaque tournant... dans les scènes les plus palpitantes jamais présentées!



SONS OF ADVENTURE
with LYNNE ROBERTS
RUSS HAYDEN
GORDON JONES
EN PLUS

INCOMPARABLE
BATMAN and ROBIN
EPISODE No 6

NOUVELLES D'IBERVILLE

Assemblée de Conseil

Lors d'une assemblée régulière de notre Conseil Municipal tenue en notre Hôtel de Ville, mardi, le 6 septembre, il a été décidé d'établir le nouveau taux de la taxe foncière à 1.15 par cent.

Futurs mariages

Le 1er octobre prochain sera célébré le mariage de Mlle Lise Corriveau, fille de M. et Mme Pierre Corriveau de notre ville à M. Jean-Paul Fecteau, de Montréal-Sud.
—On annonce aussi le prochain mariage de M. Claude Gareau à Mlle Norma Labrecque.

Voyage à Henryville du Cercle de Fermières d'Iberville

Un autobus Boulais partira du Parc Laurier mardi, le 20 septembre à 9 heures pour transporter gratuitement toutes les Fermières qui désirent assister à la journée d'étude.

FARNHAM

Une école d'agriculture sera bientôt fondée à Brigham. Un tel projet aurait été entièrement approuvé par le gouvernement de notre province et S. E. Mgr Arthur Douville et les Chanoines réguliers de l'Immaculée-Conception en assumeraient la direction. Elle occuperait l'ancien manoir, propriété de M. Coady, dans le village de Brigham, une ferme de cent acres en culture affectée à des transformations; la communauté religieuse ci-haut mentionnée aurait déjà fait l'acquisition de la propriété, et des travaux de réfection seraient effectués à l'immeuble. On sait que le diocèse de St-Hyacinthe ne possède présentement aucune école d'Agriculture.

DIMANCHE-LUNDI-MARDI-MERCREDI 18-19-20-21 SEPTEMBRE

CONTINUEL DIMANCHE
MATINEE MERCREDI

CET ETRE MYSTERIEUX...
D'UNE PUISSANCE ILLIMITE...

C'EST:

LADD

UN HOMME QUI REALISA
TOUS SES DESIRS, SAUF
CELUI D'ETRE AIME...



ALAN LADD · BETTY FIELD · MACDONALD CAREY
RUTH HUSSEY · BARRY SULLIVAN · HOWARD DA SILVA

"The GREAT Gatsby"

AU MEME PROGRAMME

Pour votre complète satisfaction... Dans le but de vous récréer complètement... Nous vous présentons une comédie-succès... Illustrant les meilleures vedettes de l'écran...

Tyrone POWER Anne BAXTER



THE LUCK OF THE IRISH
with CECIL KELLAWAY
LEE J. COBB
JAMES TODD · JAYNE MEADOWS
J. M. HERRIGAN · PHIL BROWN
CHARLES IRWIN



AUSSI

Dernières nouvelles mondiales

A l'affiche du Théâtre Impérial

**Jeu - Vendredi - Samedi
15-16-17 septembre
"RED STALLION IN
THE ROCKIES"**

Thad Avery (Arthur Fran) et Talky Carson (Wallace Ford), anciens acrobates de cirque vont travailler au Honey-Moon Ranch, lequel appartient à Matthew Simpson (Ray Collins). Dès leur arrivée, Thad et Talky s'attirent la haine de Dave Ryder (James Davis), un neveu de Simpson. Ryder, type hargneux, se doute qu'autrefois, nos deux amis faisaient partie d'un cirque, mais il ne peut le prouver. Cindy (Jean Weather), petite-fille de Simpson, possède un élan que Simpson voudrait bien tuer, mais sa femme Martha (Leatrice Joy), l'en empêche. Bientôt une intrigue se noue entre nos amis Thad et Talky et Ryder. Qu'arrivera-t-il?

"SONS OF ADVENTURES"
Une amitié se noue durant la guerre entre Steve Malone (Russ Hayden) et Andry Baldwin (Gordon Jones). Steve est reconnaissant envers Andry parce que ce dernier lui a sauvé la vie et il fait débiter Andry au cinéma. Durant

la première prise de vue, Paul Kenyon (John Holland) est tué par une mégarde et Andry est accusé. Steve découvre que la mort n'est pas accidentelle, mais que c'est un meurtre. Andry est exonéré de tout blâme. Mais...

**Dim - Lun - Mar - Mer.
11-12-13-14 septembre
"THE GREAT GATSBY"**

Jay Gatsby (Alan Ladd) a acheté une maison magnifique en face de celle occupée par les socialistes Tom Buchanan (Barry Sullivan) et sa femme Daisy (Betty Field). Gatsby voulait impressionner Daisy qui l'avait trompé lorsqu'il était pauvre. Dan Cody (Henry Hull), a convaincu Gatsby que l'argent et le pouvoir doivent tout prédominer. Dans sa nouvelle demeure, il mène une large vie et espère se faire aimer de Daisy. Cette dernière rencontre Jay et l'amour s'empare de leurs cœurs. Jay va solliciter le divorce au mari de Daisy. Après avoir passé la soirée ensemble et bu copieusement, Tom accuse Gatsby de mettre le trouble dans son ménage. Puis Gatsby se retire seul chez lui, mais Wilson survient et... Quel sera le dénouement.

**"THE LUCK OF
THE IRISH"**

Il faut voir ce film. Une amusante comédie dans laquelle figurent des acteurs de calibre de Tyrone Power et Ann Baxter, des vieux airs irlandais.

**LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS"
le seul hebdomadaire vous donnant
les nouvelles de toute la région.**

PERDUS

il y a quelques semaines, portemonnaie, contenant somme d'argent, bague, souvenir de famille.

Les rapporter au
"Canada-Français"
contre récompense.

SALON GERTRUDE

Mme G. REMILLARD, Prop.

annonce à toutes ses clientes et au public que son salon n'est plus à la Place du Marché. La nouvelle adresse est...

23 Blvd St-Joseph,

Tél. le même: 2375

15-2

**Roger Lenoir
gagne le Trophée
Roland Beaulieu**

Pour la deuxième année consécutive, Roger Lenoir, de Lacolle, s'est assuré la possession du Trophée "ROLAND BEAULIEU", emblème du championnat de Tennis de Simple-Masculin de la Vallée du Richelieu, en triomphant en finale, de son concitoyen de Lacolle, également, Urgel Paré, en quatre sets très contestés qui ont duré quatre heures et ont fourni du jeu très intéressant de part et d'autre. Les scores furent 6-1, 9-7, 3-6 et 7-5 et indiquent bien les parties serrées que se disputèrent ces deux athlètes qui font honneur à leur ville et à la région. En semi-finales, Roger Lenoir avait d'abord disposé de Fernand Girard, de Napierville par 6-3, 6-2 et 6-4, tandis que Urgel Paré l'emportait sur Jacques Langlois de St-Jean par 4-6, 9-7, 6-4, ce dernier perdant le quatrième set par défaut alors que des crampes intestinales le forcèrent à abandonner au début de ce set.

Une foule considérable fut témoin de la Finale disputée sur les courts du Club Nautique dimanche soir le 11 septembre, de même qu'aux autres matches qui eurent lieu depuis une semaine; de nombreux visiteurs de Lacolle, Napierville, Iberville et ailleurs se joignant aux amateurs de tennis de St-Jean pour applaudir leurs favoris.

L'organisateur de cette classique annuelle du Tennis régional, M. Roland Robert, nous prie de remercier en son nom tous les joueurs qui ont participé à ces rencontres pour leur bel esprit sportif et tous les officiels qui l'ont aidé dans sa tâche, particulièrement M. Roger Ashby, arbitre en chef et MM. A. L'Heureux et Y. Lemieux, de même que les juges de lignes, MM. Roger Filion, Jacques Lachance, Armand Reid et Marc Lemieux. Un merci bien cordial également à la Direction du Club Nautique pour avoir gracieusement mis ses courts à la disposition de l'Organisation pour le Tournoi annuel à la mémoire du regretté athlète et joueur de tennis que fut Roland Beaulieu.

MT ST-GREGOIRE

M. et Mme René Benjamin, Mlles Jeanne d'Arc, Donatienne Benjamin, MM. Roger Béliveau et Roger Bérubé passeront une agréable fin de semaine à Québec.

Quand ça presse...
**PHARMACIE
PIERRE POULIN
TEL. 2705**

Thé de la meilleure qualité

**"SALADA"
ORANGE PEKOE**



C'est chez...

STANLEY FOISY

au coin du pont, à Iberville,

que vous aurez le plus pour votre argent.

Tout en...
**QUINCAILLERIE, FERRONNERIE,
ACCESSOIRES ELECTRIQUES**

Distributeur de la fameuse peinture
"GLIDDEN"

Bon service - Qualité - Livraison immédiate

Deux magasins pour mieux vous servir

154 CHAMPLAIN,
9 - 5ème AVE

ST-JEAN
IBERVILLE

TEL. 4460
TEL: 4462
j-n-o.

"CHAUSSURES D'AUTOMNE"

Nouveautés de souliers pour dames - Souliers et chaussures pratiques pour écoliers, souliers pesants pour hommes! - Notre assortiment est maintenant au complet pour chaque membre de la famille.

Souliers pour fillettes. — Cuir noir, brun rouge, etc. Modèles lacés ou courroies.

\$3.75 à \$4.35

Souliers à talons bas pour Ecolières! Cuir noir, rouge vin, brun, bleu, vert, rouge, etc.

\$3.95 à \$6.00

Souliers pour hommes! - Très grande variété de modèles, cuir brun, cerise, antique, etc. Semelles épaisses appropriées pour l'automne.

\$7.00 à \$13.00

Souliers pour hommes. - Cuir noir, brun, cerise. Modèles lacés ou courroies.

\$4.50 à \$7.00

Souliers pour Dames. Veau, suède, noirs et bleus, veau de couleur, rouge vin, verts, bruns, cuir patent, kid noir, etc. Genre escarpins, sandales et courroies de fantaisie.

\$7.00 à \$9.75

Souliers pour garçons. - Cuir noir, brun ou cerise, modèles lacés ou courroies.

3 - 5 \$5.00 à \$7.50
11 - 2 \$4.45 à \$5.00

SOULIERS A PRIX POPULAIRES
Souliers pour Dames. - Modèles attrayants, semelles plateformes, noirs, bleus, vin, noirs et gris, verts, gris, rouges, etc.

\$5.75 à \$6.75

Bottines d'écoliers. Cuir noir ou brun. Qualité durable.

11 à 2 \$3.85 à \$4.75
3 à 5 \$4.35

Bottines brunes pour enfants.

2 à 5 \$1.85 - \$2.19
5 à 7 1/2 \$2.10 - \$2.65 - \$2.95
8 à 10 1/2 \$2.59 - \$3.00 - \$3.40
11 à 2 \$3.19 - \$3.75

Souliers à talons bas pour Ecolières. - Modèles lacés ou courroies de fantaisie, genres très pratiques pour l'école.

\$3.95 à \$4.59

Pour fillettes

\$3.00 à \$3.79

Nous avons reçu notre assortiment complet de caoutchoucs pour l'automne.

L. BERGERON

MARCHAND DE CHAUSSURES

157 rue St-Jacques,

Tél. 3886

St-Jean, Qué.



NOUS VOUS ANNONÇONS...

L'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU

LOCAL A 224 RICHELIEU

BERGER & BEAUCHAMP Enrg.

COMPLETS TOUT FAITS OU FAITS SUR MESURE



*Une seule qualité
ne peut inspirer de doute
ni causer de regret,
c'est la meilleure.*

*Chez
BERGER & BEAUCHAMP ENRG.*



ELEGANCE - DISTINCTION - QUALITE

PALETOTS

pour tous temps

Tissus

COVERT

et

GABARDINE

Choix de dix couleurs

\$60.00 et \$75.00



Grande Variété

de

TISSUS IMPORTES

dans les plus

nouvelles

teintes d'automne.

VOTRE CREDIT EST BON